

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي
(ديلفي سيفن 7.0) لتدريس مهارة الاستماع
(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد: الطالب : لالو أحمد فخر الدين : أ. د. محمد شيخون محمد سليمان
رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٩٦ : د. نور حسن عبد الباري

العام
٢٠١١ م
١٤٣٢ هـ

إستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

قال الله تعالى:

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُونٍ أُمَّهُاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
لَّكُمْ السَّمْعُ وَالْأَبْصَارُ وَالْأَفْئِدَةُ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

سورة النحل، الآية : ٧٨

عن أبي الدرداء رضي الله عنه، أن رسول الله

صلى الله عليه وسلم قال :

﴿كن عالماً أو متعلماً أو مستمعاً أو محباً

و لا تكن الخامس فتهلك﴾

في المكتبة الشاملة: الكبائر لمحمد بن عثمان الذهبي

قال مجاهد^١ رضي الله عنه:

﴿لا يتعلم العلم مستحي ولا متكبر^٢﴾

في المكتبة الشاملة: صحيح البخاري لمحمد بن إسماعيل أبو عبد الله البخاري

إهداء

إلى والدي و والدتي
 بايق سامعة وأبي الشفيق لالو كمن عرفان
 اللذين ربياني تربية إسلامية
 اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا

إلى زوجتي الصالحة و بنتي المريحة
 سיתי خيراني و بايق ليري صفية النسوة
 أبقاهما الله معي في الشدة والرخاء

إلى أساتذتي وأستاذاتي
 عليهم صبيب الرحمة والرضوان

إلى الذين يحرصون على تعلم اللغة العربية و ينتبهون بتعليمها
 بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر و تقدير

الحمد لله الذي ارسل رسوله بقرآن عربي مبين و جعل القرآن هدى للمتقين.
أشهد أن لا إله إلا الله و حده لا شريك له، له الملك و له الحمد يحيي و يميت و هو
على كل شيء قدير. و أشهد أن سيدنا محمدا عبده و رسوله صلى الله عليه و على آله
و أصحابه و التابعين لهم باحسان إلى يوم الدين. أما بعد:

قف من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على
جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إخراج هذا
البحث إلى حيز الوجود ، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك
المعبود، ومنهم :

فضيلة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العبية كلية
الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان ، المشرف الأول الذي
قلّاد الباحث علمياً وعملياً ، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.

سماحة الدكتور نور حسن عبد الباري، المشرف الثاني الذي قد أفاد الباحث في
تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذه الرسالة إلا وهي محيطة بإصابة الكلمات الواضحة.

سماحة محمد بحر الدين كعميد المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية
النموذجية متارام، و إلى جميع الأساتذة خاصة إخواني وأخواتي في هذه المدرسة الذين
ساعدوني في نيل البيانات التي أطلبها لهذا البحث.

وكذلك الشكر والتكريم إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا، على تفرغهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل الشكر.
وإلى والدي المحبوبين الشكر والتكريم على ما نقشاه في قلبي من حب العلم
والمعرفة وإخلاص القلب في العمل. وكان دعوتهما لي مدى الأزمان.
ولأصحابي وزملائي وكل من أسهم في أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه إلى
حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء وجعلهم من
عباده الحنفاء.
والله الموفق و الهادي إلى سبيل الرشاد

الباحث



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : لالو أحمد فخر الدين

رقم التسجيل : S-2/٠٩٧٢٠٠٩٦

موضوع البحث : إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)

لتدريس مهارة الاستماع

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية

النموذجية متارام)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور نور حسن عبد الباري

الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0) لتدريس مهارة الاستماع

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)

إعداد الطالب : لالو أحمد فحرالدين رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٩٦ / S-2

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في

تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة ٢٤ يونيو ٢٠١١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور محمد شمس الهادي، الماجستير رئيس ومناقش التوقيع :
- رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٨٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢
- ٢- الدكتور قريب الله بابكر مصطفى مناقش التوقيع :
- ٣- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان مشرف ومناقش التوقيع :
- ٤- الدكتور نور حسن عبد الباري مشرف ومناقش التوقيع :

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : لالو أحمد فحر الدين

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٩٦ / S2

العنوان : شارع فنديديكان رقم ٢٥ متارام لومبوك

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) لتدريس مهارة الاستماع (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١١ م

توقيع صاحب الإقرار

لالو أحمد فحرالدين

مستخلص البحث

لالو أحمد فحرالدين، ٢٠١١. إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام). رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، والمشرف الثاني: الدكتور نور حسن عبد الباري.

الكلمات الأساسية: البرنامج الحاسوبي لتدريس مهارة الاستماع.

إن الوسائل التعليمية تكن أن تؤدي دوراً مهماً في عملية التعليم والتعلم، لأنها تساعد بشكل كبير على استثارة وتركيز إهتمام الطلبة وإشباع حاجاتهم للتعلم، كما تساعد على زيادة خبراتهم وتنمية رغبتهم وتطوّر أكثر استعداداً وأوفق مزاجاً للتعلم. وفي عصرنا هذا المعروف بعصر التكنولوجيا والانفجار التقني والمعرفي والثقافي يرى الباحث أنّ من الضروري أن نستفيد مما وجدنا فيه من الأجهزة العصرية مثل الحاسوب لتحسين عملية التعليم.

وتعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية النموذجية متارام حسب ملاحظة الباحث أنه غير فعال لوجود المشكلات فيها، وهي قلة توافر الوسائل التعليمية المناسبة لدى المدرسين ومع ذلك يشعر الدارسون بالملل و السام والحماس المنخفض. إذ، لا بدّ لمدرس اللغة العربية فيها أن يصمم استراتيجيات التعليم المثيرة والملائمة مما يجعل عملية التدريس فعالة، مثل إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع.

ومشكلة هذا البحث هي: "مامدى فعالية استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي في تدريس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية النموذجية متارام؟"

ومنهج هذا البحث من نوع البحث التجريبي (Experiment Research) الذي يتضمن من (١) إعداد الوسيلة و(٢) تصميم خطة التدريس، و(٣) التنفيذ، و(٤) الملاحظة، و(٤) التقويم. ومجتمع البحث هو جميع دارسي الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية متارام، العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١ م، وعددهم ٣١١ دارسا و ينقسم إلى ثمانية فصول وأما عينته هي تسعة و عشرون دارسا من الصف العاشر (أ) و واحد وثلاثون دارسا من الصف العاشر (ب). وطريقة جمع البيانات هي: (١) الملاحظة و (٢) المقابلة و (٣) الاستبانة و (٤) الاختبار.

أما نتائج هذا البحث فيمكن أن تلخص فيما يأتي: (١) استخدام الحاسوب كوسيلة تعليمية يكون فعالا في تنمية مهارة الاستماع لدى الدارسين الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الثانية النموذجية متارام، حيث نمو رغبة الدارسين في التدريس حتى يؤثر إلى قدرتهم في مهارة الاستماع. وأما تنمية مهارة الدارسين في الاستماع كما نرى من نتيجة الدارسين وتقديرهم من الفرق بين الاختبارين القبلي و البعدي للفصل التجريبي تدل على أن النتيجة من الاختبار (t-test) في الجدول هي أن قيمة "تاء الحساب" (٣،٦٣) و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢،٠٥، و قيمة جدول "تاء" بمستوى الدلالة ١% = ٢،٧٦، فلذلك النتيجة "تاء الحساب" أكبر من جدول "تاء". وكذلك الفرق بين الاختبار البعدي للفصل الضابط و الفصل التجريبي تدل على أن النتيجة من الاختبار سواء كانت في الجدول فهي أن قيمة "تاء الحساب" (٣،٩٦) و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢،٠٠، و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ١% = ٢،٦٦، فلذلك النتيجة "تاء الحساب" أكبر من جدول "تاء". يتبين خطأ الفرض الصفر أي فهو منقوض، بمعنى أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) والتدريس بدونها هذه تدل على أن مستوى كفاءة الدارسين مرتفعة في مهارة الاستماع.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Lalu Ahmad Fahrudin, 2011. *The Development of Learning Media using Delphi 7.0 Computer Programming in Improving Listening skill of Arabic Language Acquisition (Experiment at MAN 2 Mataram)*. **Thesis**. The Post-Graduate Programme of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. **Advisors**: 1) Prof. Dr. Mohamed Syaekhoun Mohamed, 2) Dr. Nur Hasan Abdul barry.

Keywords: *Computer Programming, Listening Skill.*

Teaching Aids is a very important aspect in teaching-learning process, because it has significant influence in attracting and keeping student's attention during a class session, enriching learning experience, improving their motivation, and preparing their mentality to receive the lesson.

In the recent technological and informational era, we need to utilize modern equipments, such as computer, to improve the quality of learning process and its out put.

According to researcher's observation, Arabic teaching in Islamic High School (MAN) 2 Unggulan Mataram is less effective because there are some main problems, for instance: there is no appropriate learning media that is coherence with the curriculum. Consequently, the students could easily get bored, less motivated and less enthusiastic in accepting the lesson.

Therefore, to solve the problems, teachers have to generate creative ideas and innovation to create and design a more attractive instruction strategy that would make teaching-learning process more effective. One of possible solutions is utilizing computer programming, such as Borland Delphi 7.0 in designing an instructional media.

The Problem statement of this research is "How effective the utilization of a computer programming (Delphi 7.0) in developing the listening skill of Arabic language (Experiment Research in MAN 2 Unggulan Mataram)?"

This research used experimental research that consists of four steps: planning, action, observation and reflection. The population was 311 student at the 10th grade in the year of study 2010-2011, with the sample of 29 students from X-A and 30 students from X-B. The instruments for this research were researcher himself, observation schedule, interview, questionnaire and test (listening skill test).

The result of the research indicates that using computer programming as an instructional media was proven to be an effective way of improving listening skill of the Students at first class in MAN 2 Mataram. It increased the students' learning motivation, by which, at the end, increasing their ability on listening. The increasing of their listening ability is indicated at the differences between pre-test

and post-test score of the experiment class. Those t arithmetic = 3,96 and t table at significant level 5% = 2,00 and 1% = 2,75. also reflect differences between post-test of experiment and control class. Those t arithmetic = 3,63 and t table at significant level 5% = 2,05 and 1% = 2,66. Both values indicate the H_0 is denied. It's means that using Delphi 7.0 computer programming in improving listening skill of arabic language acquisition is more effective than the conventional one. These Evidences prove that all students tended to increase their listening skill of Arabic.



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Lalu Ahmad Fahrudin, 2011. *Pengembangan Media Pembelajaran dengan Menggunakan Program Delphi 7.0 untuk Kemahiran Mendengarkan Bahasa Arab (Studi Eksperimen di Madrasah Aliyah 2 Unggulan Mataram)*. Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. **Pembimbing**: 1) Prof. Dr. Mohamed Syaekhoun Mohamed, 2) Dr. Nur Hasan Abdulbarry

Kata Kunci : *Program Komputer, Kemahiran Mendengarkan.*

Media Pengajaran merupakan salah satu aspek yang sangat penting dalam proses belajar mengajar, karena eksistensinya mampu memberikan pengaruh yang sangat besar dalam upaya membangkitkan dan memusatkan perhatian para siswa pada pelajaran, menambah pengalaman belajar dan meningkatkan motivasi mereka sekaligus menjadikan mereka betul-betul siap menerima pelajaran.

Dalam era teknologi dan informasi seperti sekarang ini, sudah saatnya dan sepantasnya kita mampu memanfaatkan ketersediaan peralatan-peralatan modern yang ada di tengah-tengah kita seperti komputer yang mampu menciptakan proses dan hasil pembelajaran yang lebih berkualitas.

Pengajaran Bahasa Arab di MAN 2 Unggulan Mataram -menurut pengamatan peneliti- masih belum berjalan dengan efektif karena masih dijumpainya beberapa persoalan penting, diantaranya, minimnya media pembelajaran yang sesuai dengan kurikulum. Sejalan dengan itu para siswa juga merasa bosan, malas dan kurang antusias dalam menerima pelajaran.

Oleh karena itu, menghadapi permasalahan-permasalahan serupa, maka menjadi suatu keniscayaan bagi guru untuk dapat menuangkan inovasi dan kreativitasnya guna menciptakan dan mendesain strategi pengajaran yang lebih menarik dan sesuai dengan kebutuhan dan tujuan sehingga dapat menciptakan proses belajar mengajar yang lebih efektif dan menyenangkan, salah satunya melalui pengembangan media pembelajaran dengan menggunakan program komputer seperti Borland Delphi 7.0.

Rumusan Masalah : "Sejauhmana efektivitas penggunaan media pembelajaran dengan menggunakan program komputer (Delphi 7.0) dalam pengajaran kemahiran mendengarkan Bahasa Arab di MAN 2 Unggulan Mataram?"

Penelitian ini merupakan jenis penelitian eksperimen yang terdiri atas beberapa tahapan yaitu perencanaan, pelaksanaan, pengamatan, refleksi. Populasi penelitian adalah 311 siswa kelas X MAN 2 Unggulan Mataram dengan sampel 29 siswa kelas X-A dan 30 siswa kelas X-B Tahun Pelajaran 2010-2011. Sedangkan tehnik pengumpulan data yang digunakan peneliti adalah observasi, wawancara, angket serta tes kecakapan mendengarkan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penggunaan program komputer (Delphi 7.0) sebagai media pengajaran terbukti efektif meningkatkan kecakapan mendengarkan siswa kelas sepuluh MAN 2 Unggulan Mataram dengan melihat kenyataan meningkatnya motivasi belajar para siswa yang pada akhirnya berefek pada meningkatnya kemampuan mendengarkan. Kemampuan dan kecakapan siswa dalam mendengarkan meningkat sebagaimana terlihat pada perbandingan nilai antara pre test dan post test kelas eksperimen yang menunjukkan bahwa diperoleh t hitung sebesar 3,63. Selanjutnya berkonsultasi pada nilai t tabel dengan $N = 28$ dan taraf signifikansi $5\% = 2,05$ serta $1\% = 2,76$. Demikian juga halnya dengan perbedaan antara hasil post test kelas kontrol dan post test kelas eksperimen. Dari hasil perhitungan diperoleh t hitung sebesar 3,96, selanjutnya berkonsultasi pada nilai t tabel dengan $N = 58$ dan taraf signifikansi $5\% = 2,00$ serta $1\% = 2,66$. Maka, t hitung dari keduanya lebih besar dari pada t tabel, sehingga H_0 ditolak, artinya ada perbedaan yang signifikan antara pembelajaran Istima' dengan menggunakan program komputer (Delphi 7.0) dengan selainnya. Bukti ini menunjukkan bahwa ada peningkatan yang signifikan dalam pembelajaran kecakapan mendengarkan Bahasa Arab.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
	صفحة الغلاف
أ	صفحة العنوان
ب	استهلال
ج	إهداء
د	الشكر والتقدير
و	تقرير المشرفين
ز	اعتماد لجنة المناقشة
ح	إقرار الطالب
ط	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
س	محتويات البحث
ق	قائمة الجداول
ش	قائمة الرسوم البيانية
ت	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ-	المقدمة	١
ب-	مشكلة البحث	٤
ج-	أهداف البحث	٥

٥	.....	د- فروض البحث
٦	.....	هـ- أهمّية البحث
٦	.....	و- حدود البحث
٧	.....	ز- تحديد المصطلحات
٨	.....	ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : الوسيلة التعليمية

١١	.....	أ- مفهوم الوسيلة التعليمية
١٢	.....	ب- أقسام الوسيلة التعليمية
١٧	.....	ج- أهمية الوسيلة التعليمية
١٨	.....	د- دور الوسيلة التعليمية في تدريس مهارة الاستماع
٢٠	.....	هـ- أساسيات في اختيار و استخدام الوسيلة التعليمية

المبحث الثاني : تدريس مهارة الاستماع

٢٣	.....	أ- الاستماع
٢٣	.....	١- مفهوم الاستماع
٢٣	.....	٢- مكونات الاستماع
٢٦	.....	٣- مستويات الاستماع
٢٦	.....	٤- أهمية الاستماع
٢٧	.....	ب- تدريس مهارة الاستماع
٢٧	.....	١- أهمية تدريس مهارة الاستماع
٢٨	.....	٢- أهداف تدريس مهارة الاستماع
٢٩	.....	٣- التوجهات الأساسية و العامة في تدريس مهارة الاستماع

- ٣١ ٤- طريقة تدريس مهارة الاستماع
- ٣٣ ٥- دور المدرس في تدريس مهارة الاستماع
- ٣٤ ٦- وسائل تدريس مهارة الاستماع
- ٣٥ ٧- اختبارات الاستماع
- ٣٩ ٨- نبذة تاريخية عن ميدان البحث

الفصل الثالث

منهجية البحث

- ٤١ أ- منهج البحث
- ٤١ ب- مجتمع البحث وعينته
- ٤٢ ج- متغيرات البحث
- ٤٢ د- أدوات البحث
- ٤٥ هـ- مصادر البيانات
- ٤٥ و- أسلوب تحليل البيانات
- ٤٦ ز- مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

- ٤٩ أ- عرض البيانات
- ٤٩ ١- عرض المواد الدراسية
- ٥٧ ٢- عرض بيانات الاختبار
- ٦٧ ٣- عرض بيانات الاستبانة
- ٧٢ ب- تحليل البيانات و تفسيرها
- ٨١ ج- مناقشة نتائج البحث

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

٨٢	 أ- نتائج البحث
٨٣	 ب- التوصيات
٨٣	 ج- المقترحات
٨٤	 قائمة المصادر و المراجع
	الملاحق

قائمة الجداول

الرقم	الجدول	عنوان الجدول	الصفحة
١	جدول، رقم ١،٣	معيار نجاح الدارسين في الاختبار	٤٤
٢	جدول، رقم ٢،٣	المؤشرات لاختبار مهارة الاستماع	٤٤
٣	جدول، رقم ٣،٣	مراحل تنفيذ الدراسة	٤٨
٤	جدول، رقم ١،٤	خطة الدراسة لتدريس الاستماع باستخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)	٥٦
٥	جدول، رقم ٢،٤	معيار الدرجة لقياس نتيجة الاختبار	٥٩
٦	جدول، رقم ٣،٤	أسماء الدارسين في الفصل التجريبي و الضابط	٦٠
٧	جدول، رقم ٤،٤	نتيجة الاختبار القبلي للتجريبية و الضابطة بالموضوع "الهواية"	٦٢
٨	جدول، رقم ٥،٤	تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصلين التجريبي و الضابط تحت الموضوع "الهواية"	٦٣
٩	جدول، رقم ٦،٤	نتيجة الاختبار البعدي للفصلين التجريبي و الضابط بالموضوع "الهواية"	٦٦
١٠	جدول، رقم ٧،٤	تقدير نتيجة الاختبار البعدي للفصلين التجريبي و الضابط	٦٧
١١	جدول، رقم ٨،٤	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي من الفصل التجريبي	٧٥
١٢	جدول، رقم ٩،٤	الحساب الإحصائي لنتيجة الاختبار القبلي و البعدي للفصل التجريبي	٧٦

٧٨	دلالة الفرق Paired Samples Test بين الاختبار القبلي و البعدي في الفصل التجريبي	جدول، رقم ١٠،٤	١٣
٨٠	الحساب الإحصائي نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي و الضابط	جدول، رقم ١١،٤	١٤
٨١	دلالة الفرق Independent Samples Test بين الفصل الضابط و التجريبي في الاختبار البعدي	جدول، رقم ١٢،٤	١٥



قائمة الرسوم البيانية

الرقم	الرسم	عنوان الرسوم	الصفحة
١	رسم، رقم ١،٤	تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي	٦٤
٢	رسم، رقم ٢،٤	تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط	٦٥
٣	رسم، رقم ٣،٤	درجة نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي	٦٨
٤	رسم، رقم ٤،٤	درجة نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط	٦٩
٥	رسم، رقم ٥،٤	نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي	٧٧
٦	رسم، رقم ٦،٤	نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي	٧٧
٧	رسم، رقم ٧،٤	نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط	٨٠

قائمة الملاحق

الرقم	الملحق	عنوان الملاحق
١	ملحق، رقم ١	المواد لوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي 7.0) لتدريس مهارة الاستماع
٢	ملحق، رقم ٢	الأسئلة للاختبار القبلي
٣	ملحق، رقم ٣	الأسئلة للاختبار البعدي
٤	ملحق، رقم ٤	أسئلة الاستبانة
٥	ملحق، رقم ٥	دليل المقابلة
٦	ملحق، رقم ٦	جوانب الملاحظة
٧	ملحق، رقم ٧	الحساب الإحصائي لمعامل ثبات الاستبانة
٨	ملحق، رقم ٨	عملية الحساب الإحصائي للاختبارين القبلي و البعدي بالفصل الضابط
٩	ملحق، رقم ٩	عملية الحساب الإحصائي للاختبارين القبلي و البعدي بالفصل التجريبي
١٠	ملحق، رقم ١٠	دلالة الفرق للاختبار
١١	ملحق، رقم ١١	قيمة "تاء" الجدول
١٢	ملحق، رقم ١٢	الصور لعمليات التدريس
١٣	ملحق، رقم ١٣	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية متارام
١٤	ملحق، رقم ١٤	تقرير مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام عن عملية بحث الرسالة
١٥	ملحق، رقم ١٥	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ- المقدمة

لعبت التكنولوجيا الحديثة دورا مهما وبارزا في نقل المعلومات وتبادلها، وتطور مفهوم نقل المعلومات وتبادلها من الوسائل التقليدية القديمة "الرسائل الشفوية والمكتوبة" إلى واقع أكثر سهولة عبر ما أتاحتها التكنولوجيا الحديثة، من وسائل أكثر تقدما و سرعة في نقل المعلومات و تبادلها^١. والتكنولوجيا في حياة الإنسان هي إحدى محولاته للخروج بطاقته من نطاقها المحدود إلى نطاق أوسع وآفاق أرحب. إنها ضرورة فرضتها الحاجات الإنسانية المترابطة التي تحتاج في تشعبها وتشابكها أكبر من القدرات الأولية للإنسان^٢، بدءا من الراديو ومرورا بالتلفاز، ووصولاً إلى أجهزة الحاسوب، فالراديو جعلنا نسمع من بعيد، والتلفاز جعلنا نشاهد ما لم يمكن مشاهدته بالعين المجردة، و الحاسوب جعلنا نعمل ما لا يمكن عمله باليد الطبيعية، و هكذا أعطت التكنولوجيا أبعادا أخرى للسعة المحدودة لقدرات الإنسان.

التكنولوجيا في التربية (التعليمية) تشير إلى مؤثراتها على حياة الفرد التربوية أو على تنشأته التربوية سواء أكانت هذه المؤثرات داخل المدرسة أم خارجها في المنزل

^١ التكنولوجيا Technology مصطلح مركب من مقطعين وهي كلمة يونانية بمعنى حرفة أو صناعة أو فن، و logy وهي لاحقة بمعنى علم ويوجد من يعتبر الجزء الأول من كلمة Technology مشتق من الكلمة الإنجليزية بمعنى التقنية أو الأداء التطبيقي، مستندا إلى أن هناك صلة بين الكلمتين اليونانية والإنجليزية من حيث الإشتقاق اللغوي، ومن حيث المعنى، فالحرفة أو الصناعة ماهي إلا تقنية أو تطبيق أدائي لفكرة معينة، ومن هنا فإن التكنولوجيا كلمة مركبة تشير إلى علم التقنية أو العلم الذي يهتم بتحسين الأداء والصياغة أثناء التطبيق العلمي. أنظر: عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، التكنولوجيا وتطوير التعليم (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠٢) ص: ٢٣.

^٢ هشام العابد، الوسائط المتعددة، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد، (إيسسكو، ٢٠٠٠) ص: ١٧١.

^٣ عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، التكنولوجيا وتطوير التعليم (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠٢) ص: ٢٩.

أو المجتمع. أن تكنولوجيا التربية تعني بتحليل المشكلات والتنسيق الإداري، وهي بذلك تعنى بتطوير التعليم و الإدارة التعليمية معا. و من هنا فإنها معنية بالعملية التعليمية من زوايتها الأدائية و الإدارية^٤.

إنّ عملية التعليم و التعلم هي عملية اتصال تحتاج إلى مرسل ومستقبل، فكلما كانت وسيلة الاتصال جيدة واضحة و ملائمة كان وصول الرسالة أكثر فعالة^٥. و لقد بينت الدراسات المختلفة أن الإنسان يستطيع أن يتذكر ٢٠% مما يسمعه، و يتذكر ٤٠% مما يسمعه ويراه، أمّا إن سمع و رأى و عمل فليّ هذه النسبة ترتفع إلى حوالي ٧٠%. بينما تزداد هذه النسبة في حالة تفاعل الإنسان مع ما يتعلمه من خلال هذه الطرق^٦.

و تدريس العربية للناطقين باللغات الأخرى هي عملية معقدة وتحتاج إلى حشد الإمكانيات التعليمية والتقنية والفنية في سبيل نجاحها. ومن عيوب كتب تعليم اللغة العربية للأجانب و التي أدت إلى فشلها في تعليم مهارات اللغة الأربع، الاستماع و الحديث و القراءة و الكتابة، هي قلة استخدام الوسائل السمعية-البصرية في تعليم اللغات^٨. و نعى بها هنا استخدام الصور و الرسوم والتسجيلات

^٤ المرجع نفسه، ص: ٣٣-٣٤.

^٥ علي القاسمي وصاحبه، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسسكو، ١٩٩١) ص: ٥.

^٦ <http://ar.wikipedia.org/>، نقل في التاريخ ٦ أكتوبر ٢٠١٠.

^٧ أنواع التقنيات المستخدمة في تكنولوجيا التعليم: ١- المطبوعات (publications)؛ ٢- الصوتيات (audio) وتشمل: البريد الصوتي (voice mail) وأشرطة الكاسيت؛ ٣- المرئيات (video technology) وتشمل أشرطة الفيديو والبث التلفزيوني والتلفزيون السلبي؛ ٤- تقنيات الحاسوب؛ ٥- البرامج التعليمية (computer courseware) وتشمل التعليم بمساندة الحاسوب، والتعليم بإدارة الحاسوب، وبرمجيات الاتصال بمساندة الحاسوب والوسائط المتعددة؛ ٦- شبكات الحواسيب بأنواعها المحلية والواسعة والانترنت؛ ٧- تقنيات مؤتمرات الفيديو. أنظر: أحمد صافي الدين، تكنولوجيا التعليم واستخداماتها في تعليم وتعلّم اللغة العربية في ظلّ فجوة المعرفة، (الماضرة في كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا ملك إبراهيم مالانج ألقاها بالتاريخ ١٩ أكتوبر ٢٠١٠).

^٨ فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ٨٣.

و الراديو و الأفلام و الفيديو و معامل اللغات و غير ذلك. و هذه الوسائل التعليمية يمكن الإستفادة منها في هذا الميدان. إذ تستطيع الوسيلة أن تلعب دورا رئيسيا في تعلم اللغة العربية و تجويد المهارات اللازمة لتحقيق فاعلية في الاتصال وهي الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة^٩.

و بالنسبة إلى تعليم اللغة العربية في هذا العصر حيث نعيش في عصرنا هذا المعروف بعصر التكنولوجيا و الانفجار التقني و المعرفي و الثقافي يرى الباحث أن من الضروري أن نستفيد مما وجدنا فيه من الأجهزة العصرية بأن نعمل على إدماج المواد و الآلات للقيام بالتدريس و تعزيزه. و يقوم هذا في الوقت الحاضر على نظامين: الأول هو الأدوات التعليمية Hardware مثل الحاسوب، و الثاني هو المواد التعليمية Software التي تضم المواد المطبوعة و المواد المصورة مثل الكتاب المقرر و الوسيلة التعليمية. و الصورة و الفيديو من أهم العوامل المساعدة لحصول الدارس على تعلم أكثر إيجابية بتكلفه أدنى و في وقت أقصر و يكون التعلم عن طريقه أدوم في ذاكرة الدارس و أكثر أثرا في تغيير السلوك^{١٠}. إن الصورة و الفيديو محتوى تعليمي يقدم المعرفة بشكل جذاب و تسلسل، يثير الشوق للمتابعة بعيداً عن الجهد، أي أنه يوفر الوقت و الجهد و التكاليف على المدرس و الدارس في آن واحد^{١١}.

أما المشكلات التي ظهرت في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام هي قلة أجهزة الوسائل السمعية البصرية لدى مدرسي اللغة العربية و الذي يساعدهم في تحقيق أهداف التعليمية المنشودة بالحد الأعلى. وهذه المشكلة تؤثر في تنفيذ عملية التدريس حيث يتركز المدرس في تصميمه ابتكارية

^٩ علي القاسمي وصاحبه، مرجع سابق، ص: ١٣٣.

^{١٠} المرجع نفسه، ص: ٥.

^{١١} http://www.et-ar.net/ ، نقل في التاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠.

حتى تجعل عملية التعليم والتعلم فعالة. والمشكلة الأخرى، كما رأى الباحث أن أكثر المدرسين لم يكن لديهم كفاءة للاستفادة من البرمجيات الجاهزة، مع أننا في هذا العصر نجد كثيرا من الوسائل في الوسيلة السمعية البصرية المنتجة للتدريس.

بالنظر إلى ما تقدم يثبت الباحث على إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) في تعليم اللغة العربية لتطوير و تنمية مهارة الاستماع، و ذلك لتطوير الأدوات التعليمية و الدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

ب- مشكلة البحث

المشكلة الرئيسية هي قلة توافر الوسيلة التعليمية المناسبة بالهدف الدراسي المقرر و المحتوى الدراسي، وعدم الاهتمام بالنواحي المعنوية للدارسين و مراعاة ظروفهم وأحوالهم. و عدم كفاءة المدرسين في تصميمها لنيل درجة كفاية الطلبة في الاستماع. والأمر الذي يطلب عنه الباحث لمساعدة المدرس يسد هذا النقص لدى مدرسي اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

ومن تلك المشكلة الرئيسية صاغ الباحث أسئلة البحث كما يلي:

١- كيف يتم تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) للدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام؟

٢- كيف يتم تطبيق تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) للدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام؟

٣- ما مدى فعالية استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) لترقية مستوى الدارسين في تمييز بين الأصوات المتشابهة و حفظ المفردات وفهم المسموع و استخلاص الأفكار الرئيسية ؟

ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى ما يأتي :

- ١- معرفة كيفية أن يتم تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) للدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.
- ٢- معرفة كيفية تطبيق التدريس بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) في مهارة الاستماع لدى الدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.
- ٣- تجريب وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) لترقية مستوى الدارسين في تمييز بين الأصوات المتشابهة و حفظ المفردات وفهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية .

د- فروض البحث

فروض البحث في هذا البحث هي :

- ١- إنَّ تطبيق تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) يؤثر جوهرياً و يثمر نتائج جيدة جداً.
- ٢- إن استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) أكثر فعالة لتمييز بين الأصوات المتشابهة و حفظ المفردات و فهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية لدى الدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

هـ-أهمية البحث

١- من الناحية النظرية.

يهدف البحث إلى إثراء المعارف في مجال تكنولوجيا التعليم، خاصة في إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0) كأحدى وسائل التدريس مهارة الاستماع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

٢- من الناحية التطبيقية.

من الأهداف أن يفيد تطبيق هذا البحث هو الباحث نفسه في ترقية قدراته في إعداد الوسيلة التعليمية، وغيره من المدرسين الذين يدرسون مهارة الاستماع وأن يفيد الدارسون والمدرسة نفسها أيضا عندما يكون هذا البحث إسهاماً في مساعدة تحسين عملية التعلم والتعليم فيها، وتطوير مستوى التحصيل الدراسي لدى الدارسين وميولهم في الدراسة.

و- حدود البحث

١- الحد الموضوعي:

بمجال هذا البحث، يهدف إلى توافر المزيد من الوسائل التعليمية في تدريس مهارة الاستماع. والأمور التي قام الباحث بقياسها أو التي سعى الباحث إلى تنميتها من مهارة الاستماع ابتداء من تعويد الدارسين على سماع نطق اللغة العربية الجيد حتى يصلوا إلى مستوى يمكنهم من فهم التعبير بالمفردات والتراكيب اللغوية.

٢- الحد المكاني.

يجري هذا البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام. واختار الباحث هذه المدرسة لأن الباحثدرّس فيها.

٣- الحد الزمني.

جرى هذا البحث في الصف الثاني العام الدراسي ٢٠١٠م-٢٠١١م.

ز- تحديد المصطلحات

١- الوسيلة التعليمية الحاسوبية هي مزيج بين الأجهزة hardware و البرمجيات software أو أنها الأجهزة التي تم شغلها بالبرمجيات. وهناك وجه تشابه بينها ووسيلة التدريس وهي كل شيء يمكن أن نستخدمها لتوجيه المعلومات من المرسل إلى المتلقي حتى يحفز الطلاب أفكارهم و شعورهم و مخاوفهم ومصالحهم فتكون أكثر اهتماما في أنشطة التعلم^{١٢}. و يستخدم الباحث إحدى البرامج الحديثة و هو البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)، لأن بهذه البرمجة يمكن الباحث أن يكون المحتوى الدراسي متضمنا الصورة والكلمة أو الجملة وكذلك يجعل الفيديو التعليم بشكل جذاب حتى يستطيع الدارسون التمييز بين الصورة و الكلمة مثلا و يفهموا المواد التعليمية بسرعة و يتابعوا الدرس متابعة جيدة.

٢- ديلفي سيفن هي جزء البرامج الحاسوبي بإسمها الكامل بورلاند ديلفي (Borland Delphi 7.0) هي لغة برمجة التي توفر مجموعة متنوعة من مرافقها لصناعة التطبيقات المرئية visual application. ومن مزاياها هي جودة الإنتاجية و الكمية و تطوير البرمجيات و التصميم بسرعة و تنفيذها على أساس ويندوز Windows.

٣- تدريس Instruction، كتب عبد الحافظ محمد سلامة أن أبا حطب يصف التدريس بأنه الجانب التطبيقي التقني للتربية، ويتطلب إضافة إلى شروط التعليم وجود مرشد لعملية التعلم والتعليم، و هذا المرشد قد يكون معلما.

¹² Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, **Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, UIN Press, Malang, 2008 p. 98.

أو آلة التدريب مثل التلفزيون أو الحاسوب، إضافة إلى تفاصيل عملية التدريس داخل الصف وخارجها. و يصف راجان التدريس بأنه نشاط تعليمي مقصود^{١٣}.

٤- مهارة الاستماع : الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث. و يركز الباحث على هذا الهدف لتمييز الأصوات و سماع المفردات و معرفة معانيها في المقرر أو الحديث.

ح- الدراسات السابقة

١- عرض الدراسات السابقة

قد بحث السابقون في مجال تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية منهم :

أولاً: البحث العلمي لسبحان^{١٤}، بالموضوع "فعالية استخدام أفلام لتنمية مهارة الكتابة"، و مشكلة هذا البحث هي ضعف مستوى الدارسين في مهارة الاستماع في اللغة العربية. و أما منهج البحث المستعمل هو البحث الإجمالي. و أهدافه : لتحسين عملية تعليم مهارة الكتابة و تعلمها لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بيما من خلال استخدام الأفلام التعليمية. واستخلص الباحث أن المدرس إذا استخدم الأفلام التعليمية المناسبة بالأهداف التعليمية و المواد الدراسية تكون عملية التعليم و التعلم فعالة و صالحة في تنمية مهارة الدارسين في الكتابة.

^{١٣} المرجع نفسه، ص: ١٧.

^{١٤} سبحان، فعالية استخدام أفلام التعليمية لتنمية مهارة الكتابة، رسالة ماجستير، ٢٠٠٩، غير منشورة، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

ثانيا: دراسة محمد واهب داريادي^{١٥}، بالعنوان : " تصميم البرامج التعليمية باستخدام الحاسوب لتعليم القراءة". يستهدف هذا البحث على وجه العموم إلى تصميم الوسائل التعليمية (البرامج التعليمية) بقسم الأدب العربي كلية الأدب جامعة مالانج الحكومية. و يركز الباحث على هيكل العمل البحثي الوصفي التحليلي. و صمم الباحث بحثه أيضا على البحث التطويري Development Reseach. و أهم النتائج من هذا البحث هي : إن استخدام الوسائل التعليمية (المتعددة) بالكمبيوتر في تدريس مهارة القراءة يقلل من وقت التعليم والتعلم والجهد الذي تبذله الطلبة والمدرس قياسا بتجارب العرض.

ثالثا: دراسة أحمد زيني^{١٦}، بالعنوان : " فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام بمتارام". و يقتصر الباحث مشكلة البحث في السؤال التالي : "مامدى فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام في مدرسة اتحاد الأمة متارام المتوسطة الإسلامية". يستهدف هذا البحث معرفة مدى فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام في مدرسة اتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية متارام من جانب النطق والتراكيب أو القواعد و المفردات و الطلاقة. و يستخدم الباحث في هذه الدراسة منهج البحث الأجرائي الصفي Class Action Research. و أهم النتائج من هذا البحث هي: إن استخدام الحاسوب في تدريس مهارة الكلام فعال في تنمية النطق السليم و التراكيب

^{١٥} محمد واهب داريادي، تصميم البرامج التعليمية باستخدام الحاسوب لتعليم القراءة، ٢٠٠٨، بحث الماجستير، غير منشور، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

^{١٦} أحمد زيني، فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام بمتارام، ٢٠٠٩، بحث الماجستير، غير منشور، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

الصحيحة و إلمام المفردات اللغوية و طلاقة الطلبة عند التحدث لدى الدارسين في هذه المدرسة المتوسطة.

٢- استفادة الباحث

قد استفاد الباحث من الدراسات السابقة بـلإعداد الوسائل التعليمية مهم جدا في مجال التعليم والتعلم. قال محمود على السمان عن أهمية الوسائل التعليمية بأنها تساعد بشكل كبير على استثارة اهتمام الدارسين وإشباع حاجاتهم للتعليم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، مما يجعلهم أكثر استعدادا و أوفق مزاجا للتعلم.

اعتمادا على ملاحظة الدراسات السابقة، فإن البحث الذي يقوم به الباحث لا يستوي بالدراسات السابقة. لأن الباحث يريد إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) ثم يقيس و يختبر فعالية استخدام هذا البرنامج في ترقية مهارة الاستماع، بالتركيز على تمييز بين الأصوات المتشابهة و حفظ المفردات و فهم المسموع من النص واستخلاص الأفكار الرئيسية من الحوار.

فبناء على ذلك، لمواصلة البحث في مجال الوسائل التعليمية المثيرة الأخرى انجذب الباحث إلى أن يقوم بدراسة تجريبية بإعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) لتدريس مهارة الاستماع، لأنه لم يسبقه الباحثون الآخرون في هذا المجال.

^{١٧} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م) ص: ١٢٠.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الوسيلة التعليمية

أ- مفهوم الوسيلة التعليمية

الوسيلة التعليمية أو نقول باللغة الإنجليزية Teaching Aids هي أنواع الوسائط التي تعين المدرس على توصيل المعلومات والحقائق للدارسين بأسهل وأقرب الطرق^١. و قيل أنها هي أداة يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم وتوضيح كلمات المدرس أي لتوضيح المعاني و شرح الأفكار و تدريب الدارسين على المهارات و اكتسابهم العادات و تنمية الاتجاهات و غرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المدرس على استخدام الألفاظ و الرموز والأرقام^٢. و قال الطوبجي تفريقا بين مصطلح «المواد التعليمية» و مصطلح «الأجهزة التعليمية» بأن المواد التعليمية Instructional materials فتشمل الأفلام والاسطوانات و الخرائط و الصور النماذج و غير ذلك من المواد. و يقال لها أحيانا Software . و أما الأجهزة التعليمية فيشار إليها بالمصطلحات Audiovisual equipment أو Hardware. و كثيرا ما تذكر عبارة الوسيلة التعليمية و يقصد بها المواد و الأجهزة معا. و مفهوم الوسيلة التعليمية هي المواد و الأجهزة و المواقف التعليمية التي يستخدمها المدرس في مجال الاتصال التعليمي بطريقة و نظام خاص لتوضيح فكرة أو تفسير مفهوم غامض أو شرح أحد الموضوعات بغرض تحقيق الدارس لأهداف سلوكية محددة^٣.

^١ عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا التعليم : الماهية والأسس والتطبيقات العملية (الرياض: المفردات، ٢٠٠٠) ص: ٦٧.

^٢ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨١) ص: ٤٠.

^٣ حسين حمدي الطوبجي، وسائل الاتصال و التكنولوجيا في التعليم (الكويت : دار القلم ، ١٩٨٧) ص: ٤١.

نظرا إلى الإيضاح المذكور نستطيع أن نفهم أن الوسيلة التعليمية هي كل الأشياء من المواد و الأجهزة والمواقف التعليمية التي يستخدمها المدرس لتوضيح كلماته المكتوبة أو المنطوقة و لتسهيل فهم الدارسين لها و لجعل عملية التدريس فعالة و مثيرة.

ب- أقسام الوسيلة التعليمية

هناك أقسام عديدة للوسائل التعليمية، و يقدم الباحث بعض أقسامها من ناحية الحسية الجسدية، هي^٤:

١- الوسائل السمعية

ويقصد بالوسائل السمعية تلك الوسائل التي تعتمد على حاسة السمع عند الانسان و تتوجه بالرسالة اللغوية إليها. و هذه الوسائل ليست وسائل أو وسائط تربوية، في حد ذاتها و لا تعد كذلك، و لا تكتسب تلك الصفة إلا إذا استخدمت معها التسجيلات الصوتية أو الصوت الحي. و هذه الوسائل تضم الآتي :

أولا : جهاز التسجيل.

إن جهاز التسجيل هو أهم معين للمدرس في تدريس اللغة الأجنبية، فهو لا يوفر له سماع النصوص التي يختارها و يعدها للدرس فقط ولكنه أيضا يستطيع بواسطته أن يسجل نطق الدارسين في المساحة المخصصة لذلك بعد كل جملة، وبذلك يستطيع كل دارس أن يستمع إلى نطقه و نطق الآخرين، فيحكم على كفايته و يعدل فيها و يعيد التسجيل السابق تلقائيا.

^٤ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق-الأساليب-الوسائل (الدار العالمية، ٢٠٠٨) ص :

و يعزي السبب في تعاظم دور جهاز التسجيل و المواد المصاحبة له إلى العوامل التالية :

(أ) يستطيع جهاز التسجيل أن يكرر المادة المسجلة على أسماع الدارسين عدة مرات.

(ب) يستطيع جهاز التسجيل أن يكرر المادة المسجلة عدة مرات و يحافظ في الوقت نفسه على السمات النطقية لها مثل : الفواصل و النبر و النغمات أو ما يعرف بالفونيمات فوقطعية.

(ج) يعين جهاز التسجيل و مواده اللغوية المسجلة مدرس اللغة الهدف بتسجيل صوتي لناطق أصلي باللغة الهدف.

(د) تعين التسجيلات الصوتية التي تستخدم المؤثرات الصوتية الدارسين على فهم معنى المادة المسجلة.

(هـ) يمتاز جهاز التسجيل بقدرته على تسجيل صوت المتحدث و إعادة إذاعته مباشرة.

(و) التقويم الذاتي إذ يستطيع المدرس أن يسجل موضوع الدرس بصوته قبل موعد الحصة، ثم يستمع إلى ما سجله لتقويم نشاطه بنفسه.

إنّ استخدام جهاز التسجيل يحتاج معرفة و دراية بمجموعة من القواعد التي تحكم استخدامه في حقل تعليم اللغات بقصد تحقيق الأهداف التربوية التي اختير من أجلها، و تلك القواعد هي :

(١) ينبغي أن يتأكد المدرس من أن حجرة الدراسة في مكان هادىء بعيد عن الضجة الخارجية.

(٢) ينبغي على المدرس أن يفهم أن المبالغة في استخدام الشرائط ليس شيئاً محموداً في مجال تعليم اللغات لأن ذلك سيكون على حساب مهارات أخرى.

- (٣) ليست الأشرطة هي الطريقة المثلى للتعلم لدى جميع الدارسين، فالدارس المتوسط يفضل التعلم عبر العين على التعلم عبر الأذن.
- (٤) إذا قام بالتسجيل ناطق باللغة الهدف، فعليه ملاحظة أن سرعته في الكلام ستكون صعبة على دارس اللغة الأجنبي و لذا عليه أن يهدىء من سرعته قليلا ليكون بإمكان الدارس أن يفهم أو يكرر من بعده.
- (٥) إذا كانت الجملة مسجلة بقصد التكرار، فيجب أن تكون قصيرة حتى يستطيع الدارس أن يكرر بعد أن يسمع.
- (٦) يجب أن تكون الوقفات بين الجمل المسجلة كافية من حيث الطول الزمني للتكرار الذي سيقوم به الدارس.
- يستخدم جهاز التسجيل و ما يصحبه من تسجيلات صوتية في تدريس عدة مهارات لغوية. ففي حصة فهم المسموع مثلا يمر استخدام المدرس لجهاز التسجيل بعدة مراحل هي :
- (أولا) : يستمع الدارسون بعد التمهيد إلى النص اللغوي كاملا من جهاز التسجيل بقصد تكوين فكرة عامة عن مضمون المادة التي استمعوا إليها.
- (ثانيا) : يستمعون الدارسون إلى النص مرة أخرى و لكنه في هذه المرحلة يكون مجزءا إلى فقرات قصيرة بحيث تتبع كل فقرة مجموعة من الأسئلة الاستيعابية التفصيلية.
- (ثالثا) : يستمع الدارسون مرة ثالثة إلى النص كاملا من جهاز التسجيل بغرض الإجابة عن التدريبات اللغوية المختلفة شفويا، أو تحريريا، وتشمل تدريبات فهم المسموع : أسئلة الاستيعاب و عبارات

الخطأ و الصواب، و الاختبار من متعدد، والكلمة، و مزاجية المحتوى، والتلخيص.

ثانيا : مختبر اللغة

تنقسم المختبرات اللغوية إلى ثلاثة أنواع حسب مستوياتها و هي^٥ :
 (أ) المختبرات اللغوية السمعية، هذا النوع يتيح للدارسين الاستماع إلى المادة المسجلة و ترديد بعض المقاطع و الجمل و العبارات.
 (ب) المختبرات السمعية الحيوية أو مختبرات اللغة و التردد Audio Active Labs، هذا النوع يتيح للدارسين الاتصال عبر الميكروفون بمدرسه و الإجابة عن استفساراته أو أسئلة المادة المسجلة.
 (ج) المختبرات اللغة ذات الإمكانية للاستماع و التردد و التسجيل Audio Active Compare Labs، هذا النوع يمكن للطالب أن يستمع إلى المادة و يحجب عنها و يسجل ما يريد تسجيله من إجابات.

٢- الوسائل البصرية

و الوسائل البصرية مصطلح يطلق على الوسائل التعليمية التي تخاطب حاسة البصر عند الإنسان أساسا، و تتوجه إليها بالرسالة اللغوية. يضمها هذا الجزء منها :

أولا : الصور

يستطيع المدرس أن يستفيد من الصور في مجال تعليم المهارات اللغوية و العناصر المكونة لها لأنها يمكن استعمالها بديلا لرسومات السبورة في تقديم المواقف اللغوية الجديدة و شرح المفردات و التراكيب.
 إن للصور فوائد جمة في تدريس اللغات، و من فوائدها ما يلي^٦ :

^٥ المرجع نفسه، ص : ١٦٦-١٦٧.

- (أ) ترجمة الخبرات و المعاني اللفظية المجردة إلى أخرى مادية محسوسة قابلة للاستيعاب و التعلم من قبل الدارسين.
- (ب) فهم محتواها التعليمي دون ما حاجة إلى لغة من قبل كل الدارسين سواء أكانوا قادرين على النطق و التعبير اللفظي أم غير قادرين على النطق و التعبير لأن البصر لغة عالمية و الصور هي أهم و أبسط وسائلها.
- (ج) تقديم موضع الدرس و التسويق له.
- (د) إختصار الوقت اللازم للتدريس من قبل المدرس حيث يمكن الوقت الإضافي في طرح أسئلة على الدارسين و مناقشتهم.
- (هـ) منع سوء تكوين المفاهيم و العمل على تصحيح الخاطئ منها وذلك لصدق تمثيلها للواقع.
- (و) مساعدة الدارسين على تركيز الانتباه و تنمية و تطوير قدرة ناقدة لديهم في الحكم و التقييم.
- و ينبغي على المدرس دراية بالمعايير التي تحكم اختيار الصورة التعليمية و اهتمامه بخصائصها و أهميتها و فوائدها وكيفية استخدامها في مراحل الدرس المختلفة. ومن تلك المعايير ما يلي^٦:
- (١) ارتباط الصورة بموضوع الدرس أو المادة اللغوية
 - (٢) ملائمة الوسيلة لمستوى الدارسين و أعمارهم.
 - (٣) وضوح الصورة.
 - (٤) إثارة الصورة للجدل و النقاش.
 - (٥) أن تكون الصورة ذات حجم مناسب.
 - (٦) توازن عناصر الصورة.

^٦ المرجع نفسه، ص : ١٧٤-١٧٥.

^٧ المرجع نفسه، ص : ١٧٥-١٧٦.

(٧) ملائمة الصورة للذوق.

ثانيا : الأفلام الثابتة

ويمكن الحصول على الأفلام الثابتة من عدة مصادر، أول هذا المصادر هو المدرس إذ يستطيع أن يعد نفسه الفيلم الثابت الذي يرغب في استخدامه في التدريس. و قد ذكر عمر الصديق مما أورد الطوبجي خطوات عامة للاستفادة من الافلام الثابتة على النحو التالي^٨:

(أ) يعد المدرس نفسه لاستخدام الفيلم الثابت بمشاهدته قبل استعماله.

(ب) إعداد و تهيئة الدارسين عن طريق :

(١) ذكر عنوان الفيلم و فكرة سريعة عن محتوياته.

(٢) توضيح علاقة الفيلم الثابت بالموضوع الذي يدرسه.

(٣) عمل قائمة بالنقاط الرئيسية التي يرغب المدرس في أن يوليها الداسون اهتمامهم.

(٤) التنبيه بما يعقب العرض من مناقشة أو إجراء اختبارات.

(ج) تشجيع الدارسين على التفكير و اتخاذ دور إيجابي.

(د) المتابعة بعد العرض بحيث لا يقتصر الدرس على مجرد مشاهدة العرض لان ذلك لا يحقق التعلم بدرجة أفضل.

ج- أهمية الوسيلة التعليمية

ومن الواضح لنا أن الوسيلة التعليمية يمكن أن تؤدي دوراً مهماً في النظام التعليمي، لأنها تساعد بشكل كبير على استثارة اهتمام الدارسين و إشباع حاجاتهم للتعليم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، مما يجعلهم أكثر استعداداً وأوفق مزاجاً للتعلم^٩. و رأى الطوبجي أن الوسيلة التعليمية تساعد على تحقيق الأهداف

^٨ المرجع نفسه، ص: ١٩١.

^٩ عبد الرحمن كدوك، مرجع سابق، ص : ٦٧.

التعليمية المنشودة و تزويد المفاهيم عند الدارسين و نحوها من الأمور التعليمية^{١١}. ونظر سوجانا و رفاعي أن الوسيلة التعليمية تستطيع أن ترفع أنشطة الدارسين في عملية التدريس مع إكمال النجاح في نتائجها^{١٢}. و بجانب ذلك تؤدي الوسيلة التعليمية إلى تكوين الاتجاهات الجديدة كما تعزز عملية الرغبة في عملية التعلم.

د- دور الوسيلة التعليمية في تدريس مهارة الاستماع

و قد ذكر الباحث فيما سبق أن الوسيلة التعليمية تؤدي دوراً مهماً في النظام التعليمي. و يمكن أن يلخص الباحث الدور الذي تؤديه الوسيلة التعليمية في تحسين عملية التعليم و التعلم بما يلي^{١٣}:

١- إثراء التعليم : أوضحت الدراسات و الأبحاث (منذ بداية حركة التعليم السمعي البصري) مروراً بالعقود التالية أن الوسيلة التعليمية تؤدي دوراً جوهرياً في إثراء التعليم من خلال إضافة أبعاد و مؤثرات خاصة و برامج متميزة . إن هذا الدور للوسيلة التعليمية يعيد التأكيد على نتائج الأبحاث حول أهمية الوسيلة التعليمية في توسيع خبرات الدارس و تيسير بناء المفاهيم و تعطي الحدود الجغرافية و الطبيعية ولا ريب أن هذا الدور تضاعف حالياً بسبب التطورات التقنية المتلاحقة التي جعلت من البيئة المحيطة بالمدرسة تشكل تحدياً لأساليب التعليم و التعلم المدرسية لما تزخر به هذه البيئة من وسائل اتصال متنوعة تعرض الرسائل بأساليب مثيرة و مشوقة و جذابة.

٢- تحقيق اقتصادية التعليم : و يقصد بذلك جعل عملية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعلم إلى تكلفته . فالهدف الرئيس

^{١١} حسين حمدي الطوبجي، مرجع سابق، ص: ٤٤.

^{١٢} Nana Sujana dan Ahmad Rifai, **Media Pengajaran** (Bandung: Sinar Baru, 1992) p. 2.

^{١٣} حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، ٥ سبتمبر ٢٠٠٣، ص: ١٠٣-١٠٤.

لوسائل التعليمية تحقيق أهداف تعلم قابلة للقياس بمستوى فعال من حيث التكلفة في الوقت و الجهد و المصادر.

٣- تساعد الوسيلة التعليمية على استثارة اهتمام الدارس واشباع حاجته للتعلم: يأخذ الدارس من خلال استخدام الوسائل التعليمية المختلفة بعض الخبرات التي تثير اهتمامه و تحقق أهدافه . و كلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها الدارس أقرب إلى الواقعية أصبح لها معنى ملموساً و وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى الدارس إلى تحقيقها و الرغبات التي يتوق إلى إشباعها.

٤- تساعد على زيادة خبرة الدارس مما يجعله أكثر استعداداً للتعلم : هذا الاستعداد الذي إذا وصل إليه الدارس يكون تعلمه في أفضل صورة. و مثال على ذلك مشاهدة الفيديو التعليمي حول بعض الموضوعات الدراسية تهيئ الخبرات اللازمة للدارس وتجعله أكثر استعداداً للتعلم.

٥- تساعد الوسيلة التعليمية على اشتراك جميع حواس الدارس : إن اشتراك جميع الحواس في عمليات التعليم يؤدي إلى ترسيخ و تعميق هذا التعلم و الوسيلة التعليمية تساعد على اشتراك جميع حواس الدارس ، و هي بذلك تساعد على إيجاد علاقات راسخة و طيدة بين ما تعلمه الدارس ، و يترتب على ذلك بقاء أثر التعلم.

٦- تساعد الوسيلة التعليمية على تحاشي الوقوع في اللفظية : و المقصود باللفظية استعمال المدرس ألفاظاً ليست لها عند الدارس الدلالة التي لها عند المدرس و لا يحاول توضيح هذه الألفاظ المجردة بوسائل مادية محسوسة تساعد على تكوين صور مرئية لها في ذهن الدارس، ولكن إذا تنوعت هذه الوسائل فإن اللفظ يكتسب أبعاداً من المعنى تقترب به من الحقيقة الأمر الذي يساعد على زيادة التقارب و التطابق بين معاني الألفاظ في ذهن كل من المدرس و الدارس.

- ٧- تساعد في زيادة مشاركة الدارس الايجابية في اكتساب الخبرة : تنمي الوسيلة التعليمية قدرة الدارس على التأمل و دقة الملاحظة و أتباع التفكير العلمي للوصول إلى حل المشكلات. و هذا الأسلوب يؤدي بالضرورة إلى تحسين نوعية التعلم و رفع الأداء عند الدارس.
- ٨- تساعد في تنوع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة.
- ٩- تساعد على تنوع أساليب التعليم لمواجهة الفروق الفردية بين الدارسين.
- ١٠- تؤدي إلى ترتيب واستمرار الأفكار التي يكونها الدارس.

هـ - أساسيات في اختيار و استخدام الوسيلة التعليمية

إن اختيار الوسيلة التعليمية التي يستعين بها المدرس في عملية التعليم والتعلم لابد من مراعاة الهدف من اختيارها، هل هي تفيد تسهيل عمليتها أم هي مجرد أداة المعرفة لمعرفة بعض المعلومات العامة فحسب، و هل يكون استخدام الوسيلة التعليمية للفرد أم للمجموعة، و هل يكون استخدام الوسيلة التعليمية فعالاً لمجموعة من الدارسين لمرحلة الإعدادية أم الابتدائية أم المتوسطة أم الثانوية. وبجانب مراعاة الهدف، فعلى المدرس أن يراعي أيضاً إلى خصائص و مميزات الدارسين، وموضوع الدرس، و التكلفة المالية و العوامل المقيدة.

و فيما يلي عرض الباحث أساسيات استخدام الوسيلة التعليمية، و هي^{١٣}:

- ١- تحديد الأهداف التعليمية التي تحققها الوسيلة بدقة : و هذا يتطلب معرفة جيدة بطريقة صياغة الأهداف بشكل دقيق قابل للقياس ومعرفة أيضاً بمستويات الأهداف: العقلي و الحركي و الانفعالي. و قدرة المستخدم على

^{١٣} المرجع نفسه، ص: ١٠٥-١٠٦.

تحديد هذه الأهداف يساعد على الاختيار السليم للوسيلة التي تحقق هذا الهدف أو ذلك.

٢- معرفة خصائص الفئة المستهدفة ومراعاتها : و نقصد بالفئة المستهدفة الدارسين، والمستخدم للوسيلة التعليمية عليه أن يكون عارفاً للمستوى العمري و الذكائي والمعرفي و حاجات المتعلمين حتى يضمن الاستخدام الفعال للوسيلة.

٣- المعرفة بالمنهج المدرسي و مدى ارتباط هذه الوسيلة و تكاملها مع المنهج : ومفهوم المنهج الحديث لا يعني المادة او المحتوى في الكتاب المدرسي بل تشمل : الأهداف و المحتوى، طريقة التدريس والتقييم، و معنى ذلك أن المستخدم للوسيلة التعليمية عليه الإلمام الجيد بالأهداف و محتوى المادة الدراسية و طريقة التدريس و طريقة التقييم حتى يتسنى له الأنسب والأفضل للوسيلة فقد يتطلب الأمر استخدام وسيلة جماهيرية أو وسيلة فردية.

٤- تجربة الوسيلة قبل استخدامها : و المدرس المستخدم هو المعني بتجريب الوسيلة قبل الاستخدام و هذا يساعد على اتخاذ القرار المناسب بشأن استخدام و تحديد الوقت المناسب لعرضها و كذلك المكان المناسب، كما أنه يحفظ نفسه من مفاجآت غير سارة قد تحدث كأن يعرض فيلمًا غير الفيلم المطلوب أو أن يكون جهاز العرض غير صالح للعمل، أو أن يكون وصف الوسيلة في الدليل غير مطابق لمحتواها ذلك مما يسبب إحراجًا للمدرس وفوضى بين الدارسين.

٥- تهيئة أذهان الدارسين لاستقبال محتوى الرسالة : و من الأساليب المستخدمة في تهيئة أذهان الدارسين: توجيه الأسئلة إلى الدارسين بصيغ تحثهم على متابعة الوسيلة مع التنبيه إلى نقاط مهمة لم يتعرض لها التلخيص.

٦- تهيئة الجو المناسب لاستخدام الوسيلة : ويشمل ذلك جميع الظروف الطبيعية للمكان الذي ستستخدم فيه الوسيلة مثل : الإضاءة، التهوية، توفير الأجهزة، الاستخدام في الوقت المناسب من الدرس. فإذا لم ينجح المستخدم للوسيلة في تهيئة الجو المناسب فإن من المؤكد الإخفاق في الحصول على النتائج المرغوب فيها.

٧- تقويم الوسيلة : ويتضمن التقويم النتائج التي ترتبت على استخدام الوسيلة مع الأهداف التي أعدت من أجلها. و يكون التقويم عادة بأداة لقياس تحصيل الدارسين بعد استخدام الوسيلة، أو معرفة اتجاهات الدارسين وميولهم و مهاراتهم و مدى قدرة الوسيلة على تهيئة الجو للعملية التربوية. وعند التقويم على المدرس أن يحدد مساحة تقويم يذكر فيها عنوان الوسيلة ونوعها و مصادرها و الوقت الذي استغرقته وملخصاً لما احتوته من مادة تعليمية و رأيه في مدى مناسبتها للدارسين و المنهاج و تحقيق الأهداف.

و لاحظ الباحث في هذا الصدد أن الوسيلة التعليمية لها خصائص ومميزات و قدرات. فلا بد للمدرس أن يراعي تلك الخصائص و المميزات و القدرات لكي يستطيع أن يختار الوسيلة التعليمية المناسبة بالمتطلب والشرط المعين.

المبحث الثاني: تدريس مهارة الاستماع

أ- الاستماع

١- مفهوم الاستماع

هناك فروق جوهرية بين السماع والاستماع والإنصات. فالسماع Hearing هو مجرد استقبال الأذن للذبذبات صوتية من مصدر معين دون إعادتها انتباهها مقصودا. كسماع صوت الطائرة، أو صوت القطار، أو كسماع الجالس في مكتبه لصوت خروج الهواء من جهاز التكييف. فالسماع إذن، عملية بسيطة تعتمد على (فسيولوجية) الأذن و قدرتها على التقاط هذه الذبذبات الصوتية. و هو أمر لا يتعلمه الإنسان، لأنه لا يحتاج الى تعلمه.

أما الاستماع listening فهو فن يشتمل على عمليات معقدة. فإنه ليس مجرد سماع، إنه عملية يعطى فيها المستمع اهتماما خاصا، وانتباها مقصودا لما تتلقاه أذنه من الأصوات. أما بالنسبة للإنصات، فالفرق بينه وبين الاستماع هو فرق في الدرجة، وليس في طبيعة الأداء. الانصات Auding هو استماع مستمر أى تركيز الانتباه على ما يسمعه الإنسان من أجل تحقيق هذا معين. و الاستماع قد يكون متقطعا كالاستماع لخطيب يتابعه المستمع بعض الوقت، ثم ينصرف عنه بذهنه، ثم يعاود الاستماع.

٢- مكونات الاستماع

مهارة الاستماع تنقسم الى خمس مكونات أو عناصر، هذه العناصر و إن كانت متتابعة متتالية إلا أنها مترابطة متداخلة بينها علاقات قوية من التأثير والتأثر. هذه العناصر هي^{١٤}:

^{١٤} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه - مداجله - طرق تدريسه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص: ١٢٥-١٣٥.

أولاً: التمييز الصوتي.

يميل الدارس عندما يسمع أصواتاً متشابهة لأصوات لغته القومية لأن يعطي هذه الأصوات تفسيرات مستمدة من لغته الأم، بمعنى أن السامع يستقبل أصواتاً جديدة في ضوء أقرب الأصوات لها في لغة الأم. فالدارس الذي يطلب منه سماع جملة أو جملتين باللغة العربية ربما يواجه في الأيام الأولى لتعلمه بالعديد من الأصوات التي لم يسمعها من قبل قط.

ثانياً: إدراك المعنى الإجمالي في رسالة المتحدث.

إن كفاءة الاستماع تتطلب من المستمع القدرة على توجيه انتباهه أولاً للمعنى العام، ولذلك فبعد امتلاك الدارس للقدرة على التمييز بين الأصوات المتشابهة في اللغة العربية ذاتها، والتمييز بين أنماط التنغيم وأنواع النطق الدلالي يصبح الدارس مهياً للاستماع إلى جملة من أجل الحصول على المعنى مع افتراض أن هذا لدارس قد عرف شيئاً عن اللغة. و لعل المشكلة الأولى التي تقابلنا في هذا العنصر من عناصر الاستماع هي جعل الدارس يستمع ويركز على ما يقال من أجل أن ينطبع التيار الصوتي في وعيه في معنى، فهو يجب أن يسمع ما يقال مستعداً للاستجابة له من حيث الدلالة. وفي هذا يحتاج الدارس لأن يشعر بأنه من الممكن بالنسبة له أن يفهم ما يقال، و هذا يعني ارتباط إستعداده في الجانب الصوتي بالجانب الدلالي والجانب النحوي والصرفي.

ثالثاً: الاحتفاظ بالرسالة في ذاكرة المستمع.

عندما يصبح الدارس قادراً على التمييز بين مختلف الإشارات و المفاتيح اللغوية واستقبال الرسالة فإنه بذلك يصبح

مستعدا للبدء في تطوير قدراته على الاحتفاظ بالجمل في ذاكرته، و هذا الدارس قد يواجه صعوبات بالغة في تعلم اللغة العربية إذا لم يكن قادرا على تذكر ما قد سمعه، و لعل معظم الأنشطة اللغوية في الفصل مثل : التكرار وطرح الأسئلة و الأجوبة تقوم على أساس من حفظ الرسالة وتذكرها.

رابعاً: فهم الرسالة والتفاعل معها.

لقد افترض مولر بعض العمليات العقلية المنفصلة في فهم الرسالة هي:

(أ) - العملية الأولى أطلق عليها الإحساس أو الشعور ومن خلالها يحصل المستمع على الفكرة العامة أو يحس إحساساً عاماً بمحتوى ما سمع.

(ب) - العملية الثانية سماها التجزئة و فيها يبدأ السامع في تجزئة المحتوى إلى وحدات لغوية بسيطة مكونة من فعل و فاعل ومفعول أو مبتدأ و خبر و تكملة.

خامساً: مناقشة وتطبيق مضمون الرسالة.

هذا العنصر من عناصر الاستماع والفهم يعني فهم المحتوى ومناقشته باللغة العربية، أي استقبال الرسالة مباشرة باللغة العربية والتفكير في محتواها ومناقشة باللغة العربية دون أي تدخل من لغته القومية. وهنا ينبغي إتاحة الفرصة للدارس لتطبيقات وممارسات كثيرة تمكنه من التركيز على محتوى المحادثات و القراءات دون التركيز على الصيغ اللغوية و طريقة التعبير. هذه التطبيقات والممارسات تتمثل في الاستماع الى اللغة العربية في سياقات واسعة. فإذا كنا نستخدم الكلمات المفردة في التمييز الصوتي،

والعبارات والجمل في الاستماع و التذكر فيجب هنا أن نستخدم المحادثات القصيرة و القراءات الشفوية التي تحتاج إلى متابعة وفهم.

٣- مستويات الاستماع

للاستماع مستويات مختلفة تتمثل في^{١٥}:

- أولاً: سماع أصوات الكلمات دون التأثير بالأفكار التي تحملها.
- ثانياً: الاستماع المتقطع كالاستماع إلى مدرس الفصل باهتمام لفترة والانصراف عنه ثم معاودة التركيز معه.
- ثالثاً: نصف الاستماع، كالاستماع إلى مناقشة ليس من أجل التأثير بها، ولكن من أجل أن يختبر ما لديه من أفكار في ضوء ما يطرح في المناقشة من أفكار.
- رابعاً: الاستماع مع تكوين روابط فكرية بين ما يقال وبين ما لدى المستمع من خبرات خاصة.
- خامساً: الاستماع إلى تقرير الحصول على الأفكار الرئيسية و التزويد بالتفاصيل و اتباع الارشادات.
- سادساً: الاستماع الناقد، حيث ينفعل المستمع بالكلمات و يعايشها.
- سابعاً: الاستماع التذوق، و الذي يكون فيه المستمع في حالة نشاط عقلي، و يستجيب الأسس انفعالا و بشكل سريع لما يسمع.

٤- أهمية الاستماع

إن الاستماع عامل مهم في عملية الاتصال. فلقد يلعب دائما دورا مهما في عملية التعليم والتعلم على مر العصور. و مع ذلك فلم يلق حظه من العناية و الدراسة حتى و قت قريب. لقد افترض دائما أن كل الدارسين

^{١٥} عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٢) ص: ٢٣٤.

يستطيعون الاستماع. و هم يستمعون (بكفاية) إذا طلب منهم ذلك لكن هذه الفكرة تغيرت أخيراً. قد أثبتت الدراسات أن الاستماع فن ذو مهارات كثيرة وأنه عملية معقدة تحتاج إلى تدريب و عناية.

و يحمل القول أن الاستماع من أهم فنون اللغة إن لم يكن أهمها على الإطلاق، و ذلك لأن الناس يستخدمون الاستماع و الكلام أكثر استخدامهم للقراءة والكتابة. و قد صور أحد الكتاب هذه الأهمية في الاستخدام : إن الإنسان المثقف العادى يستمع إذا ما يوازي كتابا كل شهر ويكتب ما يوازي كتابا كل عام^{١٦}.

مهارة الاستماع سابقة لمهارة القراءة، و إن كانت القراءة عملية تقوم بشكل كبير على النظر الى الرمز المكتوب، أو التعرف عليه ثم تفسيره، فإن الاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها^{١٧}.

ب- تدريس مهارة الاستماع

١- أهمية تدريس مهارة الاستماع

إن من الأمور التي يجب أن تهتم دور العلم، تدريب الدارسين منذ وقت مبكر على مهارة الاستماع لأهميتها في عملية التعليم بصفة خاصة وفي المجتمع و الحياة بصفة عامة. و في وقت المعاصر، اعتبرت الكلمة المسموعة ذات أثر بالغ على السامع، و أصبح الفرد ليس ملتزماً فقط بالقراءة والكتابة، بل الكلام و الاستماع بدقة و فهم. و لأهمية الاستماع في وقتنا الحاضر، ينبغى الاهتمام بتدريب الدارس على الاستماع و تزويده بالقدرة على سماع الخطب والمناقشات و استماع برامج الراديو و التلفزيون^{١٨}.

^{١٦} على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض: دار الشواف، ١٩٩١) ص: ٧٣-٧٤.

^{١٧} عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، مرجع سابق، ص: ٢٣٤.

^{١٨} المرجع نفسه، ص: ٢٣١-٢٣٢.

و تتضح أهمية الاستماع في الجانب التعليمي، حيث يعد جزءاً أساسياً في معظم برامج تعليم اللغة، فمعظم أوقات الحصص داخل الفصول تخصص للعمل الشفهي، والاستماع شرط أساسي لتعلم فنون اللغة الأخرى، كما يعد ضرورياً لضمان النجاح في التعلم بصفة عامة، و يعد من المهارات الأساسية التي تلازم الإنسان طوال حياته، و التي يجب المران عليها منذ المرحلة الأولى من التعليم، فيرى علماء التربية أن المدرسة منذ البداية حتى مرحلة التعليم الجامعي هي من أنسب الأماكن التي تنمي في أفرادها مهارات الاستماع.

٢- أهداف تدريس مهارة الاستماع

للاستماع أهداف خاصة و عديدة، و أهمها ما يلي^{١٩} :

أولاً: أن يقدر الدارسون الاستماع لأنه فن مهم من فنون اللغة الاتصال اللغوي.

ثانياً: أن يتخلص الدارسون من عادات الاستماع السيئ وأن تنمو لديهم المهارات الأساسية، و المفاهيم و الاتجاهات الضرورية لعادات الاستماع الجيد.

ثالثاً: أن يستطيع الدارسون تمييز أوجه التشابه و الاختلاف في بداية الأصوات ووسطها ونهايتها.

رابعاً: أن تنمو لديهم القدرة على إكمال الحروف الناقصة في الكلمات و الكلمات الناقصة في الجمل المفيدة.

خامساً: أن يكونوا قادرين على استخلاص الفكرة الرئيسية من الأفكار والحقائق و المفاهيم في المادة المسموعة، و التفريق بينها و بين الأفكار الثانوية أو الجزئية.

^{١٩} علي أحمد مذكور، مرجع سابق، ص: ٨١-٨٢.

ورأي صلاح عبد المجيد أنه لا بد من توافر شرطين عند عرض مادة للاستماع في حجرة الدراسة^{٢٠}:

أولاً: أن تكون أغلب عناصر هذه المادة من مفردات ونحو وأصوات بغير مألوفة تماماً للدارس.

ثانياً: أن يكون الدارس على علم تام بالهدف من الاستماع لهذه المادة حتى يعدل من استجابته لها على هذا الأساس، ويركز على العناصر التي تحقق الغرض من الاستماع.

٣- التوجهات الأساسية و العامة في تدريس مهارة الاستماع

هناك توجهات أساسية في تدريس مهارة الاستماع منها^{٢١}:

أولاً: في دروس الاستماع على المدرس أن يوجه الدارسين إلى الاستماع للمواقف مرتين أو ثلاثاً من أجل التقاط المعنى العام قبل التفكير في الكلمات كلمة كلمة أو العبارات عبارة عبارة. أي أن على المدرس في هذا أن يوجه أنباه الدارسين إلى الوحدات الكبرى من جمل وفقرات إذا ما أرادوا معايشة الحليث والاستماع به.

ثانياً: على المدرس أيضاً أن يشجع الدارسين على بذل الجهد من أجل استبعاد لغتهم القومية من التدخل في الموقف الاستماع. حقيقة أن التفكير في البداية باللغة العربية أمر صعب و مع هذا فمقاومة تدخل اللغة القومية أمر مرغوب. إن الدارسين الذين يواصلون جهدهم في الاستماع باللغة العربية يجدون بعد فترة أن الحواجز بينهم وبين اللغة ليست بالصعوبة التي يتخيلونها و من ثم يشعرون

^{٢٠} صلاح عبد المجيد، تعلم اللغة الحية وتعليلها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١) ص: ٦٩.

^{٢١} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مرجع سابق، ص: ١٣٨-١٣٩.

بالسرور كيف أنهم تغلبوا على هذا الصعوبات و أنجزوا انجازا كبيرا
يعزز مراحل تعلمهم للغة بعد ذلك.

و فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي يمكن للمدرس أن
يسترشد بها عند تدريس الاستماع، منها^{٢٢}:

(أ) - القدوة: ينبغي أن يكون المدرس نفسه قدوة للطلاب في حسن
الاستماع.

(ب) - التخطيط للدرس: ينبغي أن يخطط المدرس لخصصة الاستماع تخطيطا
جيدا، وأن مهارة الاستماع لا تقل عن غيرها من المهارات اللغوية.

(ج) - التهيئة للدرس: ينبغي أن يهيئ المدرس للدارسين إمكانات الاستماع
الجيد.

(د) - وضوح النطق: ينبغي للمدرس أن يتأكد من دقة نطق الأصوات التي
يسمعها الدارسون أن كانت مسجلة على شريط، أو أن يكون
نفسه دقيقا عند نطق الأصوات حتى تصل إلى أذن الدارسين
مفهومة صحيحة.

(هـ) - تعدد مرات الاستماع: لا ينبغي للمدرس أن يكون مقيدا بعدد
مرات الاستماع و صارما في عدم تكراره. إن للدارسين حق في
إعادة إلقاء النص أو الجملة حتى يتثبتوا من معناها.

(و) - أخطاء الدارسين: ليس من المتوقع أن يحسن الدارسون الإجابة عن
الأسئلة كاملة بمجرد إلقاء النص أو الجملة عليهم. و المدرس في
هذه الحالة يستطيع تزويد الدارسين بإشارات تلميحية تيسر لهم
الإجابة الصحيحة ويقدم لهم من الدلائل أو القرائن ما يهيئ لهم
صحة الاستجابة.

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسسكو، ١٩٨٩) ص: ١٥١-١٥٤.

(ز) التمييز بين نوعي الاستماع (يعنى ينبغي أن يتضح في ذهن المدرس

الفرق بين نوعين من الاستماع هما:

(١)- الاستماع المكثف، و هو يكون لخدمة هدفين إما للاستماع

المقصود لبعض عناصر اللغة و وقد يكون من أجل تنمية

القدرة على الفهم.

(٢)- الاستماع الموسع الذى يستهدف به إعادة الاستماع إلى

المواد الأخرى في بيئة جديدة، أو موقف جديد، أو شكل

جديد).

٤- طريقة تدريس مهارة الاستماع

تجري طريقة تدريس الاستماع على ما يتوافق بأهداف تعليم هذه

المهارة، و لذلك تنقسم الى قسمين، هما^{٢٣} :

أولاً: الاستماع للحفظ

إن الطريقة المستخدمة في تدريس الاستماع للحفظ هي بوسيلة

الطريقة السمعية الشفوية. و من أبرز افتراضات هذه الطريقة ما يلي :

(أ)- يجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو:

استماع، ثم كلام ثم قراءة ثم كتابة. وهذا يعنى أن يستمع

الدارس أولاً، ثم يقول ما استمع إليه، ثم يقرأ ما قال، ثم يكتب

ما قرأ أو عما قرأ.

(ب)- طريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة

الأم. فهو يستمع أولاً ثم يبدأ يحاكي ما استمع إليه، ثم

يذهب إلى المدرسة ليتعلم القراءة ثم الكتابة.

^{٢٣} محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: ١٩٨٢) ص: ٧٣.

(ج) - أفضل طريقة لاكتساب اللغة الأجنبية هي تكوين العادة اللغوية عن طريق المran على القوالb.

(د) - أن الدارس بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية، و ليس إلى التعلم. هذا يعنى أنه بحاجة إلى التمرن على نطقها و لا ينفعه أن يعرف قوانينها اللغوية.

(هـ) - الترجمة تضر تعلم اللغة العربية، و لا داعي لاستخدامها. ولذلك أفضل مدرس للغة العربية هو الناطق الأصلي المدرب. ثانيا: الاستماع لإستخلاص الأفكار الرئيسية.

هذا النوع يعتمد على تنمية قدرة الطالب فى فهم نص أو قصة أو مقالة أو مواضيع قصيرة مترابطة يقرأها عليه المدرس، و يطلب إليه أن يلخص ما سمع بأسلوبه مستخدما العبارات و الألفاظ والأنماط اللغوية التي مارسها كتابه المدرسي، و قد لا يتعدى الملخص فى هذه الحالة خمس أو ست جمل يكتبها الدارس. و المهارة الخاصة التي تتدرج تحت استخلاص الفكرة الرئيسية:

- (أ) - يذكر عنوانا مناسباً للقصة التي تحكي له.
- (ب) - يلخص القصة البسيطة التي حكيت فى جملة أو جملتين.
- (ج) - يستخلص الأفكار الرئيسية من الموضوع المتحدث به.
- (د) - يلخص الكلام المنطوق (كلمة عامة أو تقريراً مسجلاً).
- (هـ) - يستمع إلى بعض البرامج الإذاعية ثم يتحدث عن أهم أفكارها.

(و) - يستمع إلى بعض برامج التلفاز ثم يتحدث عن أهم أفكارها.

(ز) - يحدد فكرة كل جزء فى القصة المسموعة.

(ح) - يرسم حدثاً معيناً فى جزء من القصة.

٥- دور المدرس في تدريس مهارة الاستماع

لكي ينجح المدرس في تدريس الاستماع عليه أن يتعرف أولا العادات

اللازمة للمستمع الجيد، فيما يلي^{٢٤}:

أولا: عند بداية الاستماع:

- (أ) - أن يعرف لماذا يستمع.
 - (ب) - أن يجلس في المكان الذي يجنبه المشوشات.
 - (ج) - أن يتطلع الى المتكلم.
 - (د) - أن يركز انتباهه و يكيف نفسه لسرعة المتكلم.
 - (هـ) - أن تكون لديه الرغبة في مشاركة المتكلم المسؤولية.
- ثانيا: في أثناء عملية الاستماع على المستمع أن يحاول:
- (أ) - تحديد أغراض المتكلم.
 - (ب) - تذكر النقاط الهامة.
 - (ج) - متابعة الأمثلة والأدلة بعناية.
 - (د) - فهم ما يقال فهما جيدا قبل الحكم عليه.
- ثالثا: عند تقويم الحديث عليه أن:

- (أ) - يرتبط بين النقاط التي يثيرها المتحدث وبين خبراته الشخصية.
- (ب) - يحدد أسباب موافقته أو معارضته.

رابعا: يحتاج الاستماع الغرضي من المدرس أيضا معرفة بعض الأمور منها:

- (أ) - أن الاستماع الدقيق يقوم على الرغبة في الفهم.
- (ب) - أن فهم غرض الدارسين يعتبر أمرا أساسيا.
- (ج) - أن الاستماع الجيد يتطلب القدرة على تجميع الفكرة الرئيسية وإعادة تكوينها.

^{٢٤} محمود كامل الناقه، تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مرجع سابق، ص: ١٣٥-١٣٦.

خامسا: أن يعرف المدرس مستوى الدارسين في هذه المهارة.

٦- وسائل تدريس مهارة الاستماع

إذا تحدثنا عن مهارة الاستماع فعلينا أن لا نُحمل الوسائل المهمة التي تعين المدرس في تدريسها، منها^{٢٥}:

أولا: تسجيلات الحاكي (الاسطوانات).

تعتبر الاسطوانات وسيلة مهمة في تعليم مهارة الاستماع لتنوع المادة اللغوية التي تسجل عليها، منها مسرحيات لشيكسبير (وفيلم كارتون هابيل و قابيل و شبه ذلك) و غيره من الكتاب و الشعراء وأغان شعبية و وطنية لمختلف القوميات.

ثانيا: شرائط التسجيل.

يمتاز جهاز التسجيل عن الحاكي بقدرته على تسجيل صوت المتحدث و إعادة إذاعته مباشرة، كما يستطيع أن يسجل أية مادة صوتية من المذياع أو التلفزيون.

رابعا: المادة الإذاعية.

و المادة المذاعة قيمة تربوية مهمة، فهي لا تبين بالصورة ما يحدث و لكنها تترك ذلك لحال السامع و فكره، مستعملة اللغة والتأثيرات الصوتية للإيحاء بالمعنى المقصود مشركة السامع عقليا وذهنيا في عملية الاستيعاب و الفهم.

^{٢٥} صلاح عبد المجيد، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، مرجع سابق، ص: ٧٩-٨١.

خامسا: التمثيل.

تساعد المسرحيات على فهم المادة اللغوية المسموعة لاحتوائها على عناصر تعزز الالفاظ و تؤكد معانيها مثل الحركة الجسمانية والإشارات و تعبيرات الوجه و تتابع المواقف بطريقة تشابه تتابع الاحداث في الحياة اليومية. و قد تمتاز المسرحيات عن الواقع لأنها تختار جانبا من الحياة تركز عليه و تؤكد قيمته و تعبر عنه بطريقة حية مؤثرة.

٧- اختبارات^{٢٦} الاستماع

إن الموضوع الرئيسى في اختبار الاستماع هو تقييم الفهم، فدرجة فهم الدارسين تعتمد على مقدرتهم على تمييز الأصوات و إدراك نماذج التشديد و التنعيم و النبر، و يحتفظ بما سمعه. وعلى ذلك ففهم المحادثة في اللغة الأجنبية يتطلب أيضا معرفة المفردات والقواعد، فأساسيات المفردات والقواعد يمكن اكتسابها شفويا من خلال القراءة، أو الاتحاد بين تلك الطرق، و أشكال اختبار هذه المهارة منها^{٢٧}:

أولا: اختبار تمييز الأصوات

ثانيا: اختبار فهم المفردات. و يمكن اختباره عن طريق أنواع المفردات التالية:

(أ) - اختبارات الحركة الجسمانية Body movement tests

^{٢٦} تهدف الاختبارات عامة إلى عدة أهداف منها: قياس التحصيل، والتقييم الذاتي، والتجريب، والترفيه، وإعلام الوالدين، والتشخيص، والتجميع، والحفز، والتنبيه للإرشاد، والقبول، والتصنيف. ولابد من ملاحظة أن الاختبار الواحد قد يستخدم لعدة أهداف مجتمعة. فقد يكون الاختبار لقياس التحصيل أساسا، ولكنه من الممكن أن يستخدم لأغراض التقييم الذاتي إذ به يستطيع المعلم والطالب أن يقيما نفسيهما. وقد يستخدم الاختبار ذاته للتشخيص بعد تحليل بنوده حسب إجابات الطلاب ليعرف المعلم نقاط القوة ونقاط الضعف لدى طلابه. وقد يستخدم الاختبار ذاته أيضا كحافز يدفع الطلاب إلى مزيد من الجهد الدراسي. انظر محمد علي الخولي، **الاختبارات اللغوية** (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص: ٢-٤ باختصار.

^{٢٧} فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، مرجع سابق، ص: ١٥٨-١٦٦.

(ب) - اختبارات الرسم Drawing tests

(ج) - اختبارات الصور Picture tests

(د) - اختبارات المحادثة Converstaion Type tests قد تكون حوارا

مختصرا Brief Dialog وقد تكون اعادة الربط بين العبارات

أو إكمال الفكرة)

ثالثا: اختبار فهم التركيبات Understanding structures. ويمكن اختباره بعدة طرق:

(أ) - اختبارات الصور

(ب) - تحديد الأشكال النحوية Identification of forms

رابعا: فهم الاستماع من أجل الاتصال (معدل سرعة وطلاقة)

Listening Comprehension for Communication

يمكن اختباره كما يلي :

(أ) - التمكن من فحوى الرسالة Getting the gist the message

(ب) - فهم القطع Passage Comprehension

(ج) - الحصول على المعلومات Obtaining Information

(د) - الإملاء Dictation

(هـ) - فهم الاستماع : تذكر ما قيل Retention

(و) - فهم الاستماع تحت ظروف معاكسة

Listening Comprehension Under Adverse Condition

و هناك أنواع أخرى من الاختبارات كما ورد من لدن محمد علي

الخولي لقياس مهارة الاستماع المختلفة، و هي منها ما يلي^{٢٨}:

(٨) اختبار الصورة و الكلمات.

^{٢٨} محمد علي الخولي، الإختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص: ١٠١.

توجد صورة أمام الدارس و بجانبها رقم البند المتسلسل. المدرس يقول أربع كلمات، واحدة منها تطابق الصورة. الدارس يكتب بجانب الصورة رقم الكلمة المطابقة: ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ . أي هل الكلمة المطابقة بالصورة هي الكلمة ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ؟

(٩) الكلمة المختلفة.

هنا يقول المدرس ثلاث كلمات، اثنتان متطابقتان و واحدة مختلفة. و على الطالب تحديد الكلمة المختلفة. كل مجموعات الكلمة لها رقم متسلسل، و الدارس يختار الإجابة. مثلاً، سأقول ثلاث كلمات، اثنتان متطابقتان لفظاً و واحدة مختلفة عنهما في اللفظ. ضع أ ، ب ، ج ، مقابل رقم كل مجموعة لبيان الكلمة المختلفة.

صائر	شائر	(أولاً) سائر
كال	قال	(ثانياً) كال
رمض	رمض	(ثالثاً) رمد
ويمكن أن تكون ورقة الإجابة بعد كتابة الجواب		
(أولاً) ج		
(ثانياً) ب		
(ثالثاً) أ		

(١٠) اختبار الكلمة المسموعة.

هنا ينطق المدرس كلمة واحدة. وأمام الطالب تظهر أربع كلمات مكتوبة على ورقة الإجابة. و تكون الكلمة هنا متقاربة في النطق. مثلاً، سأنطق كلمة واحدة. ضع دائرة حول الكلمة التي تسمعها.

(أولاً) كليل

(ثانيا) صليل

(ثالثا) زوال

و تكون ورقة الإجابة لدى الطالب بعد الإجابة هكذا:

(أولا)	قليل	(كليل)	جليل	دليل
(ثانيا)	(صليل)	سليل	سليم	ذليل
(ثالثا) سؤال	زلال	(روان)	زوال	

(١١) اختبار الصوت المسموع.

يتم التركيز هنا على الأصوات المتشابهة، مثل / س ، ز ، ص / ،
إذ لا معنى لتمييز / ت ، ع ، م / على سبيل المثال، لأنهما صوتان
مختلفان تماما. مثلاً، في كل كلمة ستسمع الصوت س أو ص. بين
الصوت الذي تسمعه في كل مرة وضع (س) أو (ز) في الفراغ.

١. زوال ٢. سؤال ٣. زل ٤. يحمل ٥. زائل

و تكون ورقة الإجابة بعد الإجابة هكذا :

١. ز ٢. س ٣. ز ٤. س ٥. ز

(١٢) اختبار الصورة والجملة.

هنا تظهر على ورقة الدارس صورة وتحتها أرقام للجمال. مثلاً،
انظر الى الصورة واستمع الى الجمال التي أقولها. وضع أمام رقم الجملة
إشارة (✓) إذا كانت الكلمة مطابقة للصورة أو إشارة (×) إذا كانت
غير مطابقة.

١. في الصورة سيارتان ودراجة واحدة

٢. في الصورة حصان وشجرتان

٣. في الصورة الحصان خلف السيارة

ورقة الدارس ستبدو هكذا بعد كتابة الجواب

١. √ ٢. × ٣. √

(١٣) اختبار السؤال والإجابات.

يسأل المدرس سؤالاً شفويًا. و يختار الدارس أحد البدائل المكتوبة. مثلاً، ضع دائرة حول حرف الجواب المناسب.

المدرس يقول : متى سافر أخوك؟

ورقة الدارس تبدو هكذا بعد الإجابة :

أ. نعم ، أمس

ب. الساعة السادسة

ج. بالطائرة

د. بالقطار

(١٤) اختبار الاستماع المشوش

يسمع الدارس إلى شريط مسجل مع مستوى معقول من الضجة المسجلة مع الكلام ذاته. ثم تأتي أسئلة الاستيعاب المعتادة.

٨- نبذة تاريخية عن ميدان البحث

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام هي إحدى المدارس الأولى في جزيرة لومبوك. و هي تقع في وسط منطقة متارام عاصمة نوسا تنجاري الغربية. و هذه المدرسة في الشارع بنديديكان رقم ٢٥ في مدينة متارام.

إنّ هذه المدرسة كالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية النموذجية في نوسا تنجاري الغربية. و لذا فيها وسائل تعليمية كاملة، ولكنها لم تكن فعالة في ترقية التعليم فيها. هذه الحالة تطبق أيضا على عملية التعليم والتعلم في اللغة العربية فيها. المثال، أن في هذه المدرسة مختبر لغوي، و لكن لا يمكن استخدامه لأنه عاطل و لم يتم صيانته. والمشكلات في تعليم اللغة

العربية في هذه المدرسة كثيرة، منها : قلة استخدام الوسائل التعليمية المناسبة و المريحة في تعليم جميع المهارات اللغوية الأربع و لاسيما في تعليم مهارة الاستماع، و قلة الميول و الدوافع لدى الدارسين لتعلمها، و ما زالت كفاءة المدرس في استخدام الطرق المتنوعة في هذه المدرسة غير كافية، و الدارسون سلبيون و غير متفاعلين في تعلمها.

ومن المعلوم أن تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يستخدم المنهج الدراسي المقرر من وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا سنة ٢٠٠٨م. والكتب الدراسية لا يستفاد منها كثيرة لأنها محدودة. و كذلك الكتب الإضافية لدى المدرس. و الحصة المخصصة لدرس اللغة العربية حصتان في الأسبوع.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

استخدم الباحث المنهج التجريبي بتصميم شبه التجريبي quasi experimental design بالفصلين، هو أقرب مناهج البحث لحل المشاكل بالطريقة العلمية. و هو محاولة للتحكم في جميع المتغيرات و العوامل الأساسية باستثناء متغير واحد، حيث قام الباحث بتطويعه أو تغييره بهدف تحديد و قياس تأثيره في العملية^١. و هذا البحث بالمدخل الكمي و الكيفي.

ب- مجتمع البحث وعينته

- ١- مجتمع البحث : جميع الدارسين في الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام في السنة الدراسية ٢٠١٠ - ٢٠١١، وعددهم ٣١١ دارسا و ينقسم إلى ثمانية (٨) فصول.
- ٢- عينة البحث : تسعة و عشرون (٢٩) دارسا من الصف العاشر (أ) و واحد و ثلاثون (٣١) دارسا من الصف العاشر (ب)، واختيار الدارسين في هذه السنة عينة لهذا البحث بافتراض أن لهم قدرات على أداء الاستماع في اللغة العربية بطريقة سليمة.
- ٣- أسلوب اختيار العينة : اختار الباحث الفصلين السابقتين بالعينة العشوائية المنتظمة فيقسم الباحث المجتمع في هذه الحالة إلى فصلين.

^١ أحمد بدر، أصول البحث العلمي و مناهجه (الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢) ص: ٢٧٥.

ج- متغيرات البحث

١- المتغير المستقل Independent Variable

المتغير المستقل في هذا البحث هو اعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi). و يهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل في المتغير التابع و هو قدرة الدارسين لتمييز الاصوات العربية و حفظهم للمفردات و استيعابهم لمهارة الاستماع و فهم المسموع و استخلاصهم للأفكار الرئيسية من النص أو الحوار.

٢- المتغير التابع Dependent Variable

المتغير التابع هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل. وفي هذا البحث هو نتيجة الدارسين في تمييزهم على الاصوات العربية و حفظهم للمفردات و استيعابهم لمهارة الاستماع و فهم المسموع و استخلاصهم للأفكار الرئيسية من النص أو الحوار.

د- أدوات البحث

أدوات البحث التي استخدمها الباحث لجمع البيانات و المعلومات المتعلقة بهذا البحث، هي ما يلي:

١- الملاحظة Observation، هي وسيلة مهمة من وسائل جمع البيانات، وهناك معلومات يمكن للباحث أن يحصل عليها بالفحص المباشر. إن الملاحظة كأسلوب للباحث يجب أن يكون مركزة بعناية و أن يكون موجهة لغرض محدد و أن يكون منظمة و أن يسجل بدقة و حرص. و لاحظ الباحث أحوال الدارسين في تنفيذ عملية التدريس بالوسيلة التعليمية المعدة.

٢- المقابلة Interview، تعتبر المقابلة استبانة شفوية قام من خلالها الباحث بجمع المعلومات و البيانات الشفوية من المفحوص، و هي أداة مهمة

للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية^٢. و المقابلة
استخدمها الباحث لجمع البيانات عن رأي مدرسي اللغة العربية عن أهمية
الوسائل التعليمية في تدريس اللغة العربية.

٣- الاستبانة Questionnaire، هي أداة للحصول على الحقائق و جمع البيانات
عن الظروف و الأساليب القائمة بالفعل، و يعتمد على إعداد مجموعة من
الأسئلة ترسل لعدد كبير نسبيا من أفراد المجتمع (حيث ترسل هذه الأسئلة
عادة لعينة ممثلة لجميع فئات المجتمع المراد فحص أرائها). يوزع الباحث
الاستبانة للدارسين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية
متارام. والبيانات التي يبحثها الباحث هي : رغبة الدارسين في التدريس
بالوسيلة التعليمية ثم الآراء و المواقف لدى الدارسين عنها.

٤- الاختبار Test، هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور
أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والاختبار يعطي
درجة ما أو قيمة ما، أو رتبة ما للمفحوص. والاختبارات التي استخدمها
البحث هي اختبار تمييز الأصوات، و اختبار حفظ المفردات، و اختبار فهم
النص، و اختبار استخلاص الأفكار الرئيسية. و اختار الباحث الدارسين
من الفصل الضابط control class و الفصل التجريبي experiment class
بالاختبار القبلي و البعدي. و أما معيار نجاح الدارسين في الاختبار هو كما
في الجدول الآتي :

^٢ ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليهه. ن: دار الفكر، (١٩٨٧) ص:

جدول رقم (١،٣)
معيّار نجاح الدارسين في الاختبار

الرقم	التقدير	النتيجة	النسبة المئوية
١	ممتاز	٩٠ - ١٠٠	%٩٠ - %١٠٠
٢	جيد جدا	٨٠ - ٨٩	%٨٠ - %٨٩
٣	جيد	٧٠ - ٧٩	%٧٠ - %٧٩
٤	مقبول	٦٠ - ٦٩	%٦٠ - %٦٩
٥	راسب	٠ - ٥٩	%٠ - %٥٩

أما المؤشرات لاختبار مهارة الاستماع، هي كما يلي :

جدول رقم (٢،٣)

المؤشرات لاختبار مهارة الاستماع

الرقم	المؤشرات	عدد الأسئلة	النتيجة لكل سؤال	مجموع النتيجة	النسبة المئوية
١	تمييز الأصوات	٥	٢	١٠	%١٥
٢	حفظ المفردات	١٤	٢،٥	٣٥	%٤١
٣	فهم المسموع	١٠	٣	٣٠	%٢٩
٤	استخلاص الأفكار الرئيسية	٥	٥	٢٥	%١٥
	المجموعة	٣٤		١٠٠	%١٠٠

هـ - مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث هي كما يلي :

- ١- مدرسو اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.
- ٢- الدارسون في الصف العاشر (ستون دارسا) في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.
- ٣- ملاحظة أحوال الدارسين أثناء تنفيذ عملية التدريس من نواحي ميولهم واهتمامهم و دوافعهم و مواقفهم.
- ٤- إجابات الدارسين في الاختبار القبلي و البعدي.

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات استخدم الباحث التحليل الإحصائي Analysis Statistic كما يأتي:

- ١- تحليل البيانات من الاستبانة.
- للتأكد من ثبات الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)، قام الباحث باحتساب معامل الثبات عن طريق اختبار هـ حيث يطبق الاختبار على فصلين من الدارسين، وهم أفراد عينة الدراسة و عددها ٦٠ دارسا للفصلين. و عملية الحساب الإحصائي لمعرفة معامل ثباتها لجميع بنود الأسئلة على شكل الفا كرونباخ أ.ك. ر Alpha Cronbach.
- ٢- تحليل البيانات من نتيجة الاختبار.
- تحليل البيانات التي حصل عليها الباحث من نتيجة تجريبية إنتاج التطوير في الاختبار لمعرفة تأثير المعاملة بهذه الوسيلة و كفاءتها للحصول على

الهدف من التدريس لتنمية مهارة الاستماع بالبرنامج الإحصائي IBM SPSS Statistics 19 باختبار -ت t-test.

- و فيما يلي شكل التحليل Analyze المستخدم في اختبار -ت^٣:
- أ- التحليل لمعرفة نتيجة الاختبارين القبلي و البعدي في الفصل التجريبي بطريقة مقارنة الحدّ ل Compare Means بين الاختبارين و نتيجتي الانحراف المعياري و المعيار الخطأ بينهما Paired Samples T-Test.
- ب- التحليل لمعرفة نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي و الفصل الضابط بطريقة مقارنة الحدّ ل Compare Means بين الاختبارين للفصلين و نتيجة الانحراف المعياري بينهما و المعيار الخطأ بينهما Independent Samples T-Test.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

- إن العملية البحثية تحتوي على سبعة مراحل، وهي^٤:
- ١- المرحلة الأولى : تحديد المشكلة (كما ظهر سابقا في الإطار العام).
 - ٢- المرحلة الثانية: وضع الفروض (كما ظهر سابقا في الإطار العام).
 - ٣- المرحلة الثالثة : تصميم البحث، و استخدم الباحث تصميم الاختبار القبلي والبعدي في فصلين ضابطة و تجريبية. ويتضمن هذا التصميم المكونات الأربعة، و هي : المقارنة ثم التطويع ثم الضبط ثم التعميم.
 - ٤- المرحلة الرابعة : القياس أي عملية يتم بوساطها وضع الرموز للمتغيرات أو الأشياء أو الأحداث. و يستخدم الباحث الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي)، و الملاحظة و الاستبانة و الإحصائي.

³ Suharsimi Arikunto, 2006, **Prosudur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**. (Jakarta: PT, Rineka Cipta). Cet. Ke-13, pp: 85-86.

^٤ أحمد بدر، مرجع سابق، ص: ٢٧٥.

- ٥- المرحلة الخامسة : جمع البيانات، جمع الباحث البيانات بالخطوات الآتية :
- (أ) - أعطى الباحث الاختبار القبلي للفصل الضابط و التجريبي (تحت الموضوع "الهواية").
- (ب) - لاحظ الباحث عملية التدريس في الفصل التجريبي بالوسيلة التعليمية المعدة.
- (ج) - أعطى الباحث الاختبار البعدي للفصل الضابط و التجريبي.
- (د) - لاحظ الباحث عملية التدريس في الفصل التجريبي بالوسيلة التعليمية المعدة (تحت الموضوع "الهواية").
- (هـ) - وزع الباحث الاستبانة.
- (و) - حلل الباحث الاستبانة و يفسرها.
- (ز) - ثبت الباحث النتائج من هذا البحث.
- ٦- المرحلة السادسة : تحليل البيانات، استخدم الباحث البرنامج الإحصائي IBM SPSS Statistics 19، يعني بين فروق نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية، وذلك لتكوين التعميمات بالإضافة إلى هذين الفصلين.
- إن الطريقة العلمية للبحوث التحليلية أو الطريقة الإحصائية تتضمن خطوات أربع أساسية و هي :
- (أ) - وضع الفروض
- (ب) - جمع البيانات
- (ج) - تجهيز البيانات و تصنيفها
- (د) - تحليل البيانات بما في ذلك عرضها بيانيا و تلخيصها و إجراء بعض الاختبارات اللازمة أو رفض الفروض. و أن التطبيق السليم للطريقة

الإحصائية بجانبها الوصفي و الاستدلالي يتضمن الإجابة على الأسئلة التالية:

(١)- ما هي الحقائق التي يجب جمعها حتى تمدنا بالمعلومات اللازمة للإجابة عن الأسئلة؟

(٢) - كيف يمكن جمع هذه البيانات و تنظيمها و تحليلها حتى تلقى ضوء على المشكلة؟

(٣) - ما هي الفروض التي تشملها الطريقة الإحصائية المستخدمة؟

(٤) - ما هي النتائج التي يمكن أن نستخلصها منطقيا من تحليل البيانات.

و أنشطة تحليل البيانات في هذا البحث استخدم الباحث على ثلاثة مراحل، وهي تسجيل البيانات، و عرضها، و أسلوب تحليلها.

٧- المرحلة السابعة : التعميمات، بناء على اختبار الفروض ثم رفضها أو قبولها.

و تتضح مراحل تنفيذ الدراسة بالجدول الآتي :

جدول رقم (۳،۳)

مراحل تنفيذ الدراسة

أبريل				مارس				النشاط/المادة	اللقاء
٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١		
					١			الاختبار القبلي	١
				١				الهواية : - تمييز الأصوات - حفظ المفردات	٢
		١						الهواية : - فهم المسموع - استخلاص الأفكار الرئيسية توزيع الاستبانة	٣
	١							الاختبار البعدي	٤
أربع (٤) لقاءات								المجموعة	

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

في هذا الفصل قدم الباحث عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها في تجريب الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 لتدريس مهارة الاستماع للدارسين في الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، و على وفق الترتيب التالي تكون نتيجة عرض البيانات على حسب نتيجة الدراسة للاختبار الذي أجاب الدارسون على أسئلتها. كذلك نتائج الاستبانة والمقابلة.

أ- عرض البيانات و تفسيرها

١- عرض المواد الدراسية

تم تجريب وسيلة البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 لتدريس مهارة الاستماع للدارسين في الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام. و لقد تم التدريس في أربع مواد وهي :

أولا : المادة الأولى (تمييز الأصوات)

المادة الأولى تمييز الأصوات

التدريب الأول

استمع و أعد!

١. أ- مُحَاوَلَة	ب- مُرَاسَلَة	ج- مُقَابَلَة	د- مُحَاوَرَة
٢. أ- قَارِئ	ب- خَارِق	ج- غَارِق	د- قَارِع
٣. أ- مِفْلَمَة	ب- مِكْنَسَة	ج- مِرْوَحَة	د- مِلْعَقَة
٤. أ- قِتَال	ب- كِتَاب	ج- كِبَار	د- قِطَار
٥. أ- رِدَاغ	ب- رَوْضَة	ج- رَضَاعَة	د- رِيَاضَة
٦. أ- هِشَام	ب- حِسَاب	ج- خِلَاف	د- حِجَاب
٧. أ- طَبِخ	ب- ضَحْل	ج- طَبَاخ	د- طَبَق

هذه المادة تتكون من تدريب واحد فقط و هو:

التدريب الأول اختر (أ) أو (ب) أو (ج) أو (د) الدال على الكلمة التي تسمعيها!

نتيجة

١. أ- مُحَاوَلَة	ب- مُرَاسَلَة	ج- مُقَابَلَة	د- مُحَاوَرَة
٢. أ- قَارِئ	ب- خَارِق	ج- غَارِق	د- قَارِغ
٣. أ- مِفْلَمَة	ب- مِكْنَسَة	ج- مِرْوَحَة	د- مِلْعَقَة
٤. أ- قِتَال	ب- كِتَاب	ج- كِبَار	د- قِطَار
٥. أ- رِدَاح	ب- رُوْضَة	ج- رَضَاعَة	د- رِيَاضَة
٦. أ- هِشَام	ب- حِسَاب	ج- خِلَاف	د- حِجَاب
٧. أ- طَبِخ	ب- ضَحَل	ج- طَبَاخ	د- طَبَق
٨. أ- حِسَاب	ب- سِبَاخَة	ج- صَبَاخ	د- سِجَاب
٩. أ- صُورَة	ب- صُور	ج- سُور	د- تَوْر
١٠. أ- شَوْق	ب- سُوق	ج- صَوْت	د- لَوْن

ثانيا : المادة الثانية (حفظ المفردات)

المادة الثانية حفظ المفردات

التدريب الرابع

التدريب الثالث

التدريب الثاني

استمع و انظر و اعد !

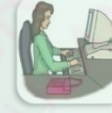
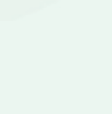
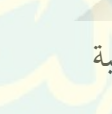
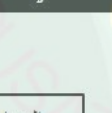
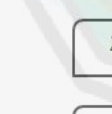
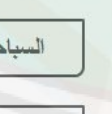
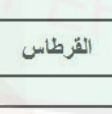


تتضمن هذه المادة ثلاث تدريبات و كما يلي:

أ) يختار الدارس الكلمة التي تناسب الصورة

التدريب الثاني اختر الكلمة المناسبة بالصورة

قائمة المفردات

				1 تسوق	7 سباحة
				2 مراسلة	8 تصوير
				3 رياضة	9 قراءة
				4 رسم	10 كتابة
				5 طبخ	11 حاسوب
				6 موسيقى	12 جمع الطوابع

ب) يختار الدارس الكلمة الغريبة

التدريب الثالث اختر كلمة الغريبة عن غيرها في كل المجموعات الآتية!

☐	السيارة	التسوق	القراءة	1
☐	السباحة	القرطاس	الحاسوب	2
☐	الرسم	الكتابة	الكاميرى	3
☐	المطبخ	الرياضة	الموسيقى	4
☐	التصوير	الراديو	المراسلة	5

(ج) يكمل الدارس الجملة بالكلمة المناسبة

التدريب الرابع اكمل العبارات في القائمة (أ) بما يناسبها من القائمة (ب) !

(ب)		(أ)	
1 الجناح	1	للسباحة	1 أنا أذهب إلى
2 المكتبة	2	للتسوق	2 نحن نذهب إلى
3 مكتب البريد	3	للقراءة	3 أنت تذهب إلى
4 السوق	4	للرسم	4 أنت تذهيبن إلى
5 شاطئ البحر	5	للرياضة	5 هو يذهب إلى
6 المراسلة	6	للمراسلة	6 هي تذهب إلى

ثالثا : المادة الثالثة (فهم المسموع)

المادة الثالثة فهم المسموع

التدريب الخامس

استمع و انظر و اعد !

هَوَايَاتِ عُمَرَ كَثِيرَةٌ مِثْلُ الْقِرَاءَةِ
وَالرَّسْمِ. فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ يَفْرَأُ عُمَرُ
الْكِتَابَ وَالْمَجَلَّةَ، هُوَ يَأْخُذُ مِنْ
وَالِدِهِ عَشْرَةَ آلَافٍ كُلَّ يَوْمٍ لِشِرَاءِ كِتَابٍ
جَدِيدٍ، وَ هُوَ يَمْلِكُ الْآنَ مَكْتَبَةً كَبِيرَةً
فِي الْبَيْتِ.

فِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ يَرْسُمُ عُمَرُ النَّاسَ
وَالْحَيَوَانَاتَ وَهُوَ يَحْصُلُ عَلَى جَائِزَةٍ
الرَّسْمِ فِي الْمَدْرَسَةِ، وَفِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ
سَوْفَ يَشْتَرِكُ فِي مَعْرَاضِ الرَّسْمِ عَلَى
الْمُسْتَوَى الْقَوْمِي بِجَاكِرَتَا الْجُنُوبِيَّةِ.



تلك المادة خلفها تدريب واحد، و هي :

التدريب الخامس		اختر الجملة المناسبة بالنص المسموع !	
☐	من هوايات عمر السباحة في شاطئ البحر	1	من هوايات الرسم في المدرسة
☐	في أوقات الفراغ يحب عمر قراءة المجلات	2	في أوقات الفراغ يحب عمر قراءة الجريدة
☐	يحب عمر أن يرسم الناس و الحيوانات	3	يحب عمر أن يرسم المناظر و الأشجار
☐	يرسم عمر في معرض الرسم على المستوى القومي	4	يشارك عمر في معرض الرسم على المستوى القومي
☐	يحصل عمر على جائزة التصوير في المدرسة	5	يحصل عمر على جائزة الرسم في المدرسة

رابعا : المادة الرابعة (استخلاص الأفكار الرئيسية)

المادة الرابعة		استخلاص الأفكار الرئيسية	
التدريب السادس			

نَبِيْلَة : يا جُؤَيَّي إنتظريني !
جُؤَيَّي : نَعَمْ
نَبِيْلَة : أَنَسْ
جُؤَيَّي : شُ
نَبِيْلَة : هَـ
جُؤَيَّي : هَـ
نَبِيْلَة : مَا
جُؤَيَّي : أَقْرَأُ الْكُتُبَ الدَّرَاسِيَّةَ وَالْمَجَارِثَ وَالرَّوَايَاتِ

نَبِيْلَة : كَمْ سَاعَةً تَقْرَأِينَ فِي الْيَوْمِ؟
جُؤَيَّي : مَكْتَبَةٌ صَغِيرَةٌ فِي الْبَيْتِ.
نَبِيْلَة : الْفَضْلُ وَجَارَاتُ
جُؤَيَّي : كُنْتِ تَكْتُبِينَ؟
نَبِيْلَة : نَعَمْ.
جُؤَيَّي : هَلْ مُنِيَكَةِ؟
نَبِيْلَة : إِلَى اللَّقَاءِ



تتضمن هذه المادة على تدريب واحد هو ما يلي:

التدريب السادس		اختر أنسب الأجوبة وفقا للحوار السابق !	
1- ما هواية نبيلة؟	القراءة	التصوير	السباحة
2- ماذا تقرأ نجوى؟	المجلات	الجريدة	الحديث
3- كم ساعة تقرأ نجوى الكتب في اليوم؟	ساعة	ساعتين	ثلاث ساعات
4- هل لنجوى مكتبة كبيرة في البيت؟	لا، لنجوى مكتبة صغيرة	نعم، لنجوى مكتبة كبيرة	لا، لنجوى مكتبة قبيحة
5- هل ستزور نبيلة مكتبة نجوى؟	نعم، ستزورها	لا، لم تزورها	لا، لم تزوره

و أجريت عملية التدريس لمهارة الاستماع لكل مادة من المواد المدروسة مع الأنشطة التعليمية باستخدام الطريقة السمعية البصرية. و فيما يلي عملية التدريس التي تتمثل في الجدول التالي :

جدول رقم (١٤،٤)

خطة الدراسة لتدريس الاستماع باستخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)

اللقاء الأول و النقاط	الأنشطة	الحصة
التمهيد	• ألقى المدرس السلام والتحية تذكير أسماء كل أفراد من الدارسين • قام الباحث بمراجعة المادة السابقة بطريقة السؤال و الجواب • شرح المدرس المادة الجديدة وكيفية تنفيذ عملية التعليم والتعلم	١٥ دقيقة

٦٠ دقيقة	• ألقى المدرس الكلمات التي تتكون من الأصوات المتشابهة ثم كررها الدارسون جماعيا، ثم فثويا، ثم أفرادا. • ألقى المدرس المفردات الجديدة التي تتعلق بالمادة و بعد استماعها جيدا كررها الدارسون جماعيا ثم فثويا، ثم أفرادا. • أتى المدرس بالمثل ولو كانت جملة بسيطة من تلك المفردات الجديدة. ثم كررها الدارسون جماعيا ثم فثويا، ثم أفرادا. • عرض المدرس على الدارسين الصور وأصواتها التي تتعلق بالهواية. • عرض المدرس أسئلة مناسبة بالصور إلى الدارسين.	النشاط الرئيسي
١٥ دقائق	• أكد المدرس الموضوع بطريقة السؤال والجواب • قدم المدرس خلاصة الموضوع • اختتام	النشاط الأخير
الحصة	الأنشطة	اللقاء الثاني و النقاط
١٥ دقيقة	• ألقى المدرس السلام والتحية و قرأ أسماء الدارسين. • قام المدرس بمراجعة المادة السابقة بطريقة السؤال والجواب. • شرح المدرس كيفية تنفيذ الدراسة.	التمهيد
٦٠ دقيقة	• عرض المدرس على الدارسين الصور وأصواتها و الفيديو التعليمي الذي يتعلق بالهواية.	النشاط الرئيسي

	• طلب المدرس من كل الدارسين أن يستمعوا و يهتموا جيدا بالمادة المدروسة. • وجه المدرس أسئلة مناسبة بالصور إلى الدارسين.	
١٥ دقيقة	• أكد المدرس الموضوع بطريقة السؤال والجواب • قدم المدرس خلاصة الموضوع • اختتم المدرس الدرس	النشاط الأخير
الحصة	الأنشطة	اللقاء الثالث و النقاط
١٥ دقيقة	• ألقى المدرس السلام والتحية و أعاد قراءة أسماء كل الدارسين. • شرح المدرس كيفية تنفيذ عملية التقويم والاختبار. • أعدّ الباحث أجهزة أو أدوات التقويم، وهي الحاسوب والصور المتحركة وغير ها لجهاز العرض (LCD)	التمهيد
٧٠ دقيقة	• الاختبار	النشاط الرئيسي
٥ دقيقة	• الاختتام	النشاط الأخير

٢- عرض بيانات الاختبار

تجريب وسيلة البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 لتدريس مهارة الاستماع للدارسين في الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام. و على الترتيب التالي كانت نتيجة عرض البيانات على حسب نتيجة الاختبارين و هما الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. و يتضح للباحث أن نتيجة الاختبار مناسبة بمقيار الدرجة في الجدول التالي :

جدول رقم (٢،٤)

مقيار الدرجة لقياس نتيجة الاختبار

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	الدرجة
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا
٣	٧٠ - ٧٩	جيد
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول
٥	٥٩ - ٠	راسب

قام الباحث قبل أن يشرع في البحث بالحوار و المناقشة المكثفة مع مدرس اللغة العربية عن تصميم البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام. و قد قوبلت هذه المحاورة بارتياح كبير. رحّب ب مدرس اللغة العربية رغبة الباحث بهذا البحث و أعرب عن موافقته عليه تاركا الفرصة الموسعة للباحث، و أن يبحث الباحث الأمر مع مدرس الفصل العاشر، فناقش الباحث معه فيما بعد عن ذلك خطة أعمال

البحث، ثم تم الاتفاق بين الباحث و مدرس المادة على بعض الأمور المهمة حيث تم اختيار دارسي الصف العاشر النموذجي (أ) كفصل تجريبي و دارسي الصف العاشر النموذجي (ب) كفصل ضابط. واتفق الباحث كذلك على أن يجري أعمال البحث في ٥ لقاءات، و أن يجري إلى الاختبار القبلي و البعدي لهذا البحث. و قد يعين الباحث ستين (٦٠) دارسا للفصلين.

جدول رقم (٣،٤)

أسماء الدارسين في الفصل التجريبي و الضابط

الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
الرقم	أسماء الدارسين	الرقم	أسماء الدارسين
١	إنك رزقي ميسرة	١	أتيك حاني
٢	أوندى محرم كشفه	٢	أحمد فيصال
٣	بلا إنتان غرمانيا	٣	إيكا ليظهر سافوتري
٤	بايق إيرى حميرة	٤	إنسان ملياني
٥	بايق حلدی فطری رزقك	٥	إندح رحموتی
٦	بايق حولى	٦	إقبال أمين
٧	حريس مصطفى	٧	إرمى روضة الجنة
٨	ديسني نوفيانتى	٨	بايق حكمة الحسنة
٩	ديلي سلقى إمامى	٩	بايق نعمة العلي
١٠	رحموتى مهمين	١٠	بايق نور العين
١١	رحمى وردنى	١١	حزبة جميلة
١٢	رزقى أولنا سارى	١٢	حلمى فريدة
١٣	رزقى قطنى	١٣	ديان فطريانى

١٤	رق رزاق	١٤	رزق أنوار
١٥	روايى ملك	١٥	روضة الجنة
١٦	روسيانا إندة	١٦	سر الحياة
١٧	ستى ميسرة	١٧	سلفى يونياتى
١٨	ستى نور أوليا فريدا	١٨	سودانى إثنى موليد
١٩	عائشة مومارى	١٩	عبد المجاهدين
٢٠	عزيز الرحمن	٢٠	غناجار
٢١	عز رزقى	٢١	فضلنا حياتى
٢٢	ففى أنستشي فطرى	٢٢	لالو فكريادى إلهام
٢٣	لي أرين أفرىانى	٢٣	محمد أمين
٢٤	مايى مرنياتى	٢٤	ميلي حريانى
٢٥	محمد دماس قرني رحمن	٢٥	مرلى رحمواتى
٢٦	محمد كهف	٢٦	محمد نور الإسلام
٢٧	مشفوفى سلسبيلا	٢٧	مليانى
٢٨	مور فزيلة ملواتى	٢٨	نور ديانى
٢٩	مولى عزتى	٢٩	هانى ملكام
-	-	٣٠	يونس متيارى عليا
-	-	٣١	يونيتا سوسيلواتى

قد أجريَ الاختبار القبلي يوم الخميس للفصل (ب) و يوم الجمعة للفصل (أ)، ٢٤ و ٢٥ مارس ٢٠١١، بمشاركة ستون دارسا من الفصل التجريبي و الفصل الضابط. و استهدف هذا الاختبار معرفة قدرة الدارسين قبل تنفيذ عملية التدريس في الدرس المستهدف (بالموضوع "الهواية"). انظر

قائمة أسئلة الاختبار القبلي في الملحق (١،أ)، و يعرض الباحث البيانات عنها و كيفية حسابها بالاسلوب الإحصائي IBM SPSS Statistics 19. وظهرت نتائج الدارسين للفصلين التجريبي و الضابط في الجدول الآتي.

جدول رقم (٤،٤)

نتيجة الاختبار القبلي للفصلين التجريبي و الضابط بالموضوع "الهواية"

الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
نتيجة الاختبار القبلي	الرقم	نتيجة الاختبار القبلي	الرقم
٦٠	١	٩٠	١
٥٩	٢	٥٤	٢
٧٥	٣	٣٣	٣
٧٢	٤	٦١	٤
٦٦	٥	٦٦	٥
٤٦	٦	٥٤	٦
٩٢	٧	٦٧	٧
٨٠	٨	٥٩	٨
٨٠	٩	٨٧	٩
٩٢	١٠	٥٩	١٠
٦٦	١١	٨٧	١١
٨٤	١٢	٩٢	١٢
٦٧	١٣	٨٠	١٣
٦٧	١٤	٦٥	١٤
٨٨	١٥	٨٠	١٥
٧٣	١٦	٧٣	١٦
٧٤	١٧	٩٠	١٧

٥٩	١٨	٦١	١٨
٧٥	١٩	٦٧	١٩
٨١	٢٠	٧٦	٢٠
٩٢	٢١	٨٢	٢١
٦١	٢٢	٥٤	٢٢
٩٣	٢٣	٧٤	٢٣
٣٩	٢٤	٧٩	٢٤
٧٤	٢٥	٨٥	٢٥
٩٥	٢٦	٩٣	٢٦
٦٢	٢٧	٩٢	٢٧
٩٥	٢٨	٧٩	٢٨
٦٨	٢٩	٨٨	٢٩
٨٤	٣٠	—	—
٥٤	٣١	—	—

جدول رقم (٥٤)

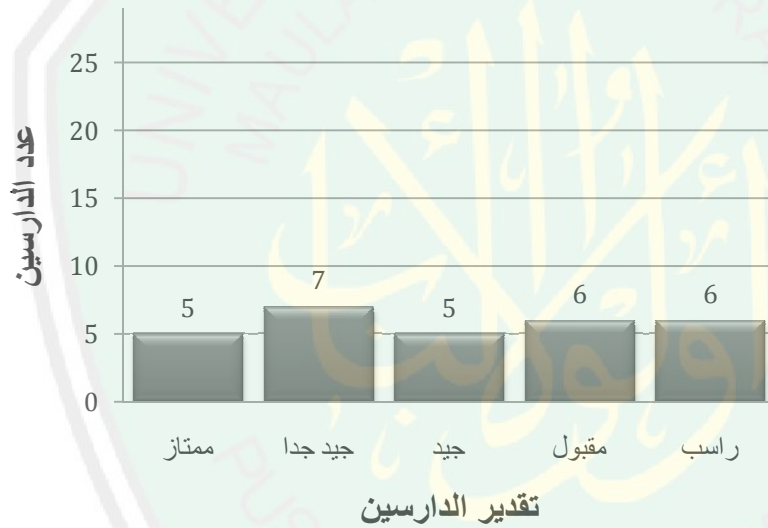
تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصلين التحريبي و الضابط
تحت الموضوع "الهواية"

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل التحريبي		الفصل الضابط	
			عدد الدارسين	النسبة المئوية	عدد الدارسين	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	٥	١٦,١	٦	١٩,٤
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	٧	٢٢,٦	٦	١٩,٤
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	٥	١٦,١	٦	١٩,٤
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	٦	١٩,٤	٨	٢٥,٨
٥	٥٩ - ٠	راسب	٦	١٩,٤	٥	١٦,١
المجموعة			٢٩	١٠٠	٣١	١٠٠

نظرا إلى الجدول السابق أن قدرة الدارسين في الفصل التجريبي قبل تجريب الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي، ٥ طلاب (١٦،١%) على مستوى ممتاز، و ٧ طلاب (٢٢،٦%) على مستوى جيد جدا، و ٥ طلاب (١٦،١%) على مستوى جيد، و ٦ طلاب (١٩،٤%) على مستوى مقبول، و ٦ طلاب (١٩،٤%) على مستوى راسب.

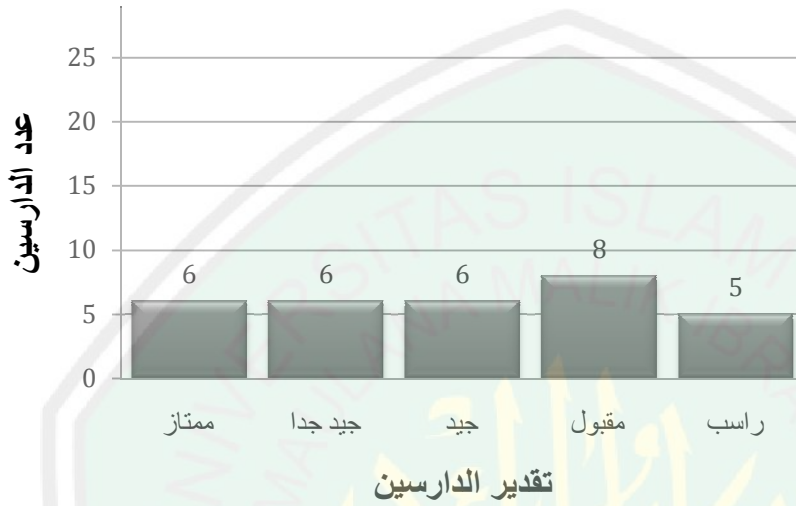
رسم، رقم (١٤)

تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي



و اتضح في ذلك الجدول أن قدرة الدارسين في الفصل الضابط، هي: ٦ طلاب (١٩،٤%) على مستوى ممتاز، و ٦ طلاب (١٩،٤%) على مستوى جيد، و ٨ طلاب (٢٥،٨%) على مستوى مقبول، و ٥ طلاب (١٦،١%) على مستوى راسب.

رسم، رقم (٢٠٤)
تقدير نتيجة الاختبار القبلي للفصل الضابط



و في اللقاء الثاني و الثالث- كل يوم الخميس- علم الباحث دارسي الصف العاشر (ب) كما العادة عن مهارات اللغة العربية الأربع (الاستماع والكلام و القراءة و الكتابة). و اعتمد الباحث طريقة التعليم المستخدمة وهي طريقة القواعد و الترجمة. ولم يستخدم الوسيلة التعليمية إلا قليلا. انظر ورقة الملاحظة في الملحق.

نفذ الباحث إلى الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 في اللقاء الثاني و الثالث لدارسي الصف العاشر (أ). واعتمد الباحث الطريقة السمعية الشفوية في التدريس. و لاحظ الباحث أن عملية التدريس حية و حماسية، و تعلم الدارسون بمتابعة و رغبة و إيجابية. واستطاعوا تمييز الأصوات و حفظ المفردات و فهم الجملة بسرعة.

وجرى الاختبار البعدي في يوم الخميس، ١٤ أبريل ٢٠١١ (للفصل الضابط) و يوم الجمعة، ١٥ أبريل ٢٠١١ (للفصل التجريبي). واستهدف هذا الاختبار معرفة مدى استيعاب مهارة الاستماع لدى الدارسين بعد تنفيذ عملية التدريس بالوسيلة التعليمية أو بدونها. و لمقارنة نتائج الدارسين

في الدرس الهدف. و أجرى الباحث في نتائج الدارسين في الفصلين بحثا واضحا. و تظهر نتائج الدارسين للفصلين في الجدول الآتي.

جدول رقم (٦،٤)

نتيجة الاختبار البعدي للفصلين التجريبي و الضابط بالموضوع "الهواية"

الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
نتيجة الاختبار البعدي	الرقم	نتيجة الاختبار البعدي	الرقم
٧٥	١	٩٢	١
٦٩	٢	٧٦	٢
٨٠	٣	٦٦	٣
٦٠	٤	٧٥	٤
٧٧	٥	٩٠	٥
٦٤	٦	١٠٠	٦
٧٥	٧	٨٠	٧
٦٥	٨	٨٤	٨
٥٥	٩	٦١	٩
٨١	١٠	٨٠	١٠
٨٠	١١	١٠٠	١١
٧٢	١٢	١٠٠	١٢
٦٧	١٣	٧٥	١٣
٧٩	١٤	٧٩	١٤
٧١	١٥	٩٠	١٥
٦٤	١٦	٨٥	١٦
٧٩	١٧	٩٢	١٧
٦٩	١٨	٥٦	١٨
٦٦	١٩	٩٥	١٩

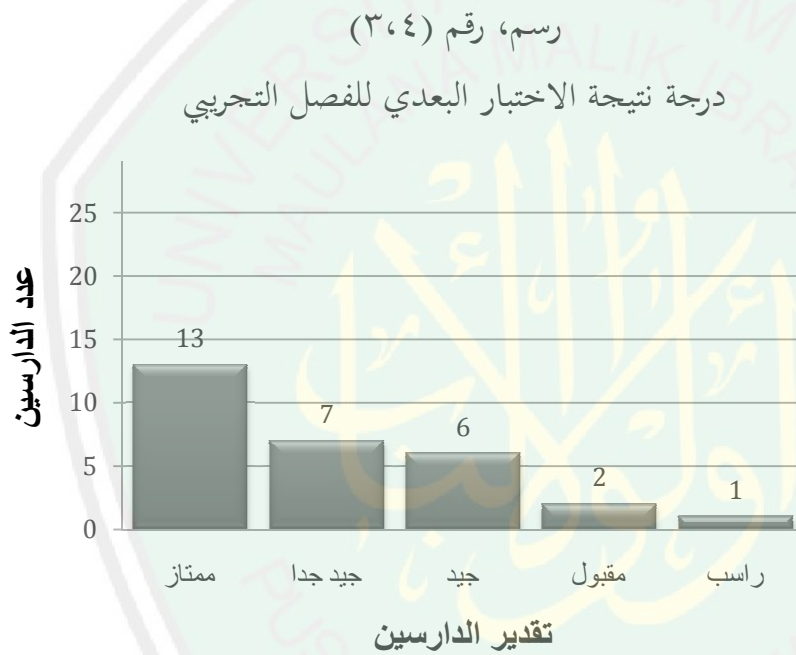
٨١	٢٠	٨٥	٢٠
٧٦	٢١	٩٠	٢١
٨٠	٢٢	٩٠	٢٢
٧٢	٢٣	١٠٠	٢٣
٥٠	٢٤	٩٠	٢٤
٧٤	٢٥	٨٥	٢٥
٩٥	٢٦	٩٠	٢٦
٦٧	٢٧	٨٢	٢٧
٩٥	٢٨	٧٩	٢٨
٨٠	٢٩	٧٢	٢٩
٨٤	٣٠	—	—
٦٩	٣١	—	—

جدول رقم (٧٠٤)

تقدير نتيجة الاختبار البعدي للفصلين التحريبي و الضابط

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل التحريبي		الفصل الضابط	
			عدد الدارسين	النسبة المئوية	عدد الدارسين	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	١٣	٤١,٩	٢	٦٥
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	٧	٢٢,٦	٧	٢٢,٦
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	٦	١٩,٤	١٠	٣٢,٣
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	٢	٦,٥	١٠	٣٢,٣
٥	٥٩ - ٠	راسب	١	٣,٢	٢	٦,٥
المجموعة			٢٩	١٠٠	٣١	١٠٠

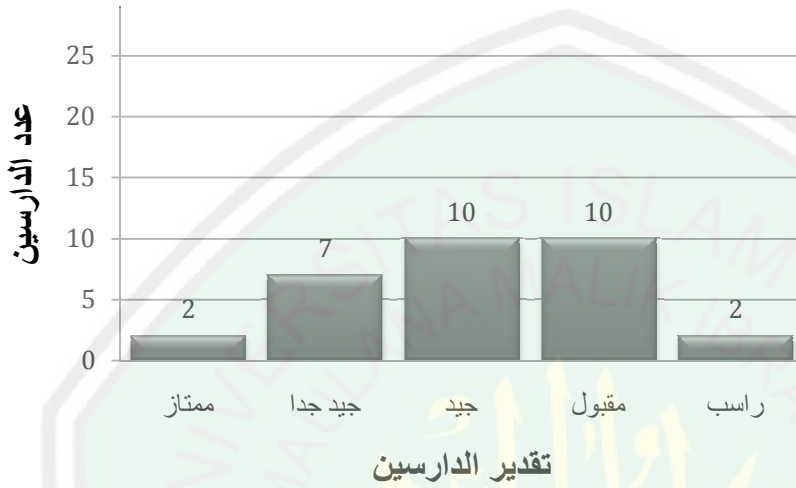
اتضح في الجدول أن قدرة الدارسين بعد تطبيق الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي في الفصل التجريبي، هي : ١٣ طالبا (٤١،٩%) على مستوى ممتاز، و ٧ طلاب (٢٢،٦%) على مستوى جيد جدا، و ٦ طلاب (١٩،٤%) على مستوى جيد، و طالبين (٦،٥%) على مستوى مقبول و طالب (٣،٢%) على مستوى راسب.



و قد ظهر في ذلك الجدول أن قدرة الدارسين في الفصل الضابط، هي : طالبين (٦،٥%) على مستوى ممتاز، و ٧ طلاب (٣٢،٣%) على مستوى جيد جدا، و ١٠ طلاب (٣٢،٣%) على مستوى جيد، و ١٠ طلاب (٣٢،٣%) على مستوى مقبول، و طالبين (٦،٥%) على مستوى راسب.

رسم، رقم (٤،٤)

درجة نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط



٣- عرض بيانات الاستبانة.

قدّم الباحث الاستبانة ١٠ عبارات، و تحصيل من الدارسين على الاجوبة الآتية (انظر الاستبانة المقدمة للدارسين في الملحق ١-٤). و بناء على الجدول السابق يرى الباحث عن المعلومات التي رصدها من الاستبانة هي:

أ- يرغب الدارسون في ربط الخبرات السابقة بالموضوع الجديد

الرقم	العبرة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
١	رغبة الدارسين في ربط الخبرات الموضوع الجديد	٧	١٢	٨	٢
		٢٤,١ %	٤١,٤ %	٢٧,٦ %	٦,٩ %

إجابة الدارسين إجابة "أوافق" ٢٤,١ %، و بإجابة ٤١,٤ % "أوافق إلى حد ما"، و أجاب ٢٧,٦ % بعبارة "لا أستطيع الإجابة"، وإجابة ٦,٩ %

"لا أوافق إلى حد ما". و يتضح من بيانات الاستبانة أن رغبة الدارسين في ربط الخبرات السابقة بالموضوع الجديد متدنية.

(ب)- يرغب الدارسون في تدريس مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi)

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٢	رغبة الدارسون في ممارسة الوسيلة التعليمية	٦	١٧	٦	٠
		٢٠,٧	٥٨,٦	٢٠,٧	٠

عن هذه العبارة، أجاب الدارسون بإجابة "أوافق" ٢٠,٧%، و بإجابة "أوافق إلى حد ما" ٥٨,٦%، و بإجابة "لا أستطيع الإجابة" ٢٠,٧%. ونظرا إلى هذه البيانات، يرى الباحث أن أكثر الدارسين يرغبون في تدريس مهارة الاستماع باستخدام هذه الوسيلة.

(ج)- وضع الأصوات و الصور يساعد الدارسين على حفظ المفردات سريعا.

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٣	الوسيلة المستخدمة تساعد الدارسين على حفظ المفردات	٧	١١	١٠	١
		٢٤,١	٣٧,٩	٣٤,٥	٣,٤

إجابة الدارسين بـ "أوافق" ٢٤,١%، و إجابة "أوافق إلى حد ما" ٣٧,٩%، و إجابة "لا أستطيع الإجابة" ٣٤,٥%، و إجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٣,٤%.

بناء على هذه الأجوبة أن أكثر الدارسين يميل إلى الموافقة في وضع الأصوات و الصور في تدريس مهارة الاستماع.

(د) - وضع الأصوات و الصور يساعد الدارسين على فهم النص و الحوار سريعاً.

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق إلى حد ما
٤	الوسيلة المستخدمة تساعد الدارسين على فهم النص و الحوار	٦	٩	١٢	٢
		٢٠,٧	٣١,٠	٤١,٤	٦,٩

أجاب الدارسون إجابة "أوافق" ٢٠,٧%، و إجابة "أوافق إلى حد ما" ٣١,٠%، و إجابة "لا أستطيع الإجابة" ٤١,٤%، و إجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٦,٩%، يرى الباحث أن بعض الدارسين يستطيعون فهم النص والحوار سريعاً بوسيلة وضع الأصوات و الصور في تدريس مهارة الاستماع.

(هـ) - وضع الصور و الاصوات يساعد الدارسين على إجابة الأسئلة سريعاً.

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق إلى حد ما
٥	الوسيلة المستخدمة تساعد الدارسين على إجابة الأسئلة	١٢	٨	٦	٣
		٤١,٤	٢٧,٦	٢٠,٧	١٠,٣

إجابة الدارسين إجابة "أوافق" ٤١,٤%، و إجابة "أوافق إلى حد ما" ٢٧,٦%، و إجابة "لا أستطيع الإجابة" ٢٠,٧%، و إجابة "لا أوافق إلى حد ما" ١٠,٣%. عليه يرى الباحث أن استخدام هذه الوسيلة تساعد الدارسين على إجابة الأسئلة في تدريس مهارة الاستماع.

(و) - الوسيلة المستخدمة تشجع الدارسين على استخلاص الأفكار الرئيسية

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٦	محاولة الدارسين على استخلاص الأفكار الرئيسية	١٧،٢	٤١،٤	٢٧،٦	١٣،٨
		٥	١٢	٨	٤

أجاب من الدارسين بـ "أوافق" ١٧،٢%، و بـ "أوافق إلى حد ما" ٤١،٤%، و أجاب بـ "لا أستطيع الإجابة" ٢٧،٦%، و بإجابة "لا أوافق" إلى حد ما" ١٣،٨%. إذن، يشجع استخدام هذه الوسيلة بعضهم على استخلاص الأفكار الرئيسية باستخدام هذه الوسيلة.

(ز) - رغبة الدارسين في شرح المدرس

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٧	رغبة الدارسين في شرح المدرس	٢٧،٦	٣٧،٩	٢٧،٦	٣،٤
		٨	١١	٨	١

أجاب من الدارسين بإجابة "أوافق" ٢٧،٦%، و بإجابة "أوافق إلى حد ما" ٣٧،٩%، و بإجابة "لا أستطيع الإجابة" ٢٧،٦%، و بإجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٣،٤%، و بإجابة "لا أوافق" ٣،٤%. إذن، فإن أكثرية الدارسين يسألون مدرّسهم إذا و جدوا مشكلات في التدريس.

(ح) - الأسلوب المقترح يجعل الدرس واضحاً لدى الدارسين

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٨	هذا الأسلوب مساعدة الدارسين على وضوح الدرس	٢٤,١	٥٥,٢	٢٠,٧	٠
		٧	١٦	٦	٠

رأى الدارسون بـ "أوافق" ٢٤,١%، و بـ "أوافق إلى حد ما" ٥٥,٢%، و بـ "لا أستطيع الإجابة" ٢٠,٧%. هذه الحالة تدل على أن استخدام هذه الوسيلة تجعل الدرس واضحاً لدى بعض الدارسين.

(ط) - الوسيلة المستخدمة فعالة لتدريس مهارة الاستماع

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
٩	الوسيلة المستخدمة فعالة لتدريس مهارة الاستماع	٣١,٠	٤٤,٨	٢٠,٧	٣,٤
		٩	١٣	٦	١

في هذه العبارة، أجاب الدارسون بإجابة "أوافق" ٣١,٠%، و بإجابة "أوافق إلى حد ما" ٤٤,٨%، و بإجابة "لا أستطيع الإجابة" ٢٠,٧%، و بإجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٣,٤%. نظراً إلى هذه الحالة، يرى الباحث أن أكثر الدارسين موافق على استخدام هذه الوسيلة لتدريس مهارة الاستماع.

ي) أمّ ل الدارسون أن تكون الوسيلة المستخدمة أكثر استخداما في تعليم اللغة العربية

الرقم	العبارة	إجابة الدارسين (العدد و نسبة المئوية %)			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق
١٠	أمّ ل الدارسون استخدام هذه الوسيلة في التدريس بكثير	٣	١٧	٧	١
		١٠,٣%	٥٨,٦%	٢٤,١%	٣,٤%

رأى الدارسون بـ "أوافق" ١٠,٣%، و بـ "أوافق إلى حد ما" ٥٨,٦%، وبـ "لا أستطيع الإجابة" ٢٤,١%، و بإجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٣,٤%، و بإجابة "لا أوافق إلى حد ما" ٣,٤%. وهذه الحالة تدل على أن أكثرية الدارسين موافقون على استخدام هذه الوسيلة لفهم درس اللغة العربية.

ب- تحليل البيانات و تفسيرها

قد توصل الباحث عبر تحليل البيانات بطريقة تحليل نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للفصلين التجريبي و الضابط لمعرفة فعالية استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام إلى ما يأتي:

أولا : الفرق بين الاختبار القبلي و البعدي من الفصل التجريبي.

في بداية الحساب، قدم الباحث نتيجة الاختبار القبلي و البعدي من

الفصل التجريبي كما في الجدول التالي :

جدول رقم (٨،٤)

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي من الفصل التجريبي

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	٩٠	٩٢
٢	٥٤	٧٦
٣	٣٣	٦٦
٤	٦١	٧٥
٥	٦٦	٩٠
٦	٥٤	١٠٠
٧	٦٧	٨٠
٨	٥٩	٨٤
٩	٨٧	٦١
١٠	٥٩	٨٠
١١	٨٧	١٠٠
١٢	٩٢	١٠٠
١٣	٨٠	٧٥
١٤	٦٥	٧٩
١٥	٨٠	٩٠
١٦	٧٣	٨٥
١٧	٩٠	٩٢
١٨	٦١	٥٦
١٩	٦٧	٩٥
٢٠	٧٦	٨٥
٢١	٨٢	٩٠

٩٠	٥٤	٢٢
١٠٠	٧٤	٢٣
٩٠	٧٩	٢٤
٨٥	٨٥	٢٥
٩٠	٩٣	٢٦
٨٢	٩٢	٢٧
٧٩	٧٩	٢٨
٧٢	٨٨	٢٩

جدول رقم (٩،٤)

الحساب الإحصائي نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للفصل التجريبي

	Pre Test Experiment Class	Post Test Experiment Class
N Valid (صحيح)	29	29
Missing (مفقود)	0	0
Mean (معدل النتائج)	73,34	84,10
Std. Error of Mean (معيار الخطأ المعدل)	2,778	2,101
Median (متوسط النتائج)	76,00	85,00
Mode (النمط)	54	90
Std. Deviation (معيار الانحراف)	14,960	11,315
Variance (التباين)	223,805	128,025
Skewness (تخالف)	-,656	-,665
Std. Error of Skewness (الطأ للتخالف)	,434	,434
Range (النطاق)	60	44
Minimum (الحد الأدنى)	33	56
Maximum (الحد الأعلى)	93	100
Sum (المجموع)	2127	2439

إعتمادا على ذلك الجدول، عرف معدل النتائج Mean للفصل

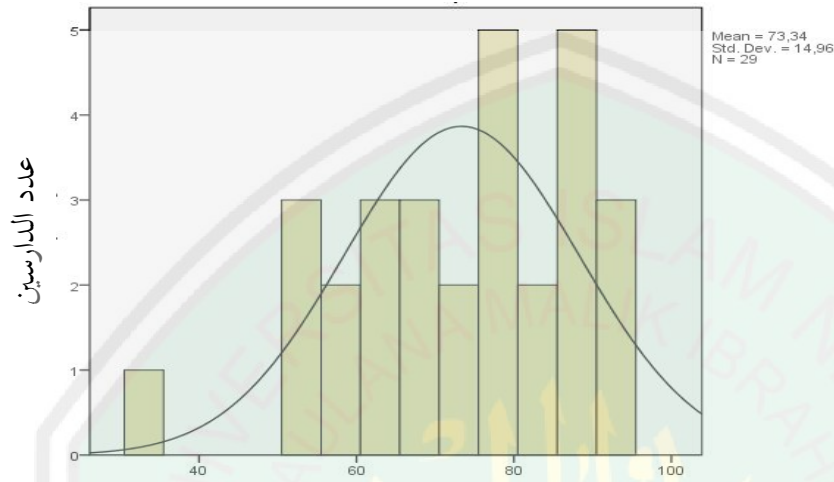
التجريبي من الاختبار القبلي ٧٣،٣٤ و معيار انحرافه Std. Deviation

١٤،٩٦ و أما معدل النتائج من الاختبار البعدي ٨٤،١٠ و معيار

انحرافه ١١،٣٢.

رسم، رقم (٥،٤)

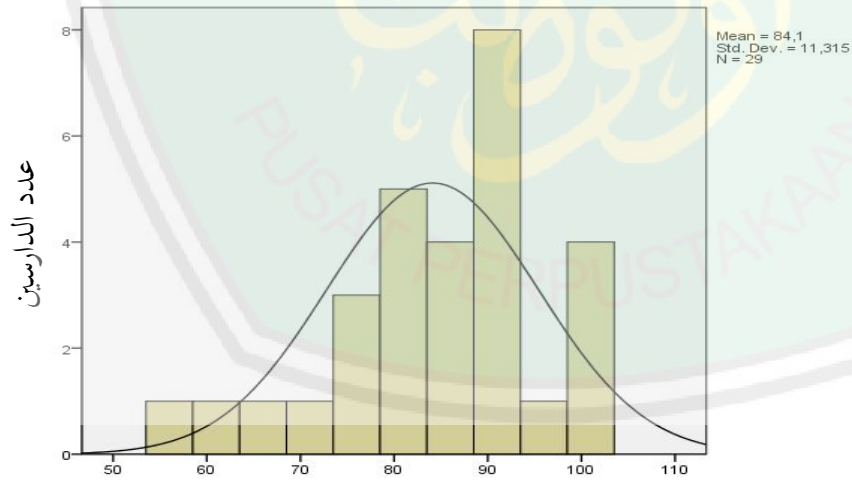
نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي



نتيجة الاختبار القبلي للفصل التجريبي

رسم، رقم (٦،٤)

نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي



نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي

بالنظر إلى جدول الإحصائي، رأى الباحث أن قيمة Skewness

للاختبار القبلي $0.434/0.656 = 0.66$ و البعدي $0.434/0.665 = 0.65$

و رأي الباحث أن قيمة Skewness لهذين الاختبارين أقل من ٢،

وهذه تدل إلى نتيجتي الاختبارين هي حساب باراميتري أى أنها توزيع طبيعي Normal Distribution، أو كما ظهر في الرسم البياني للاختبارين بشكل Normal Curve فيما سبق. بهذه النتيجة، بحث الباحث عن قيمة حساب ت باستخدام تحليل إقران عينات Paired Samples T-Test و كما يلي :

جدول رقم (١٠،٤)

دلالة الفرق Paired Samples Test بين الاختبار القبلي و البعدي

في الفصل التجريبي

الاختبار	دلالة الفرق			قيمة ت (t_0)	د.ف	قيمة Sig. (2- Tailed)	قيمة ت في الجدول	
	معدّل الفرق	الانحراف المعياري	الخطأ المعياري				%١	%٥
البعدي - القبلي	١٠،٧٦	١٥،٩٦	٢،٩٦	٣،٦٣٠	٢٨	٠،٠٠١	٢،٧٦	٢،٠٥

نجد في الجدول Paired Samples Test حساب معدّل الفرق Differences Mean ١٠،٧٦، و معيار الانحراف من الفرق Differences Std. Deviation ١٥،٩٦، و معيار الخطأ من معدّل Std. Error Mean ٢،٩٦. و أما قيمة حساب ت (t_0) ٣،٦٣٠.

بهذه النتيجة السابقة فسر الباحث بداية من مجموعة د.ف df أى degrees of freedom ، هي : ٢٨، و نظر الباحث إلى جدول قيمة "ت-جدول" (في الملحق)، فوجد الباحث قيمة جدول "التاء" بالمستوى الدلالة %٥ = ٢،٠٥، وقيمة جدول التاء بالمستوى الدلالة %١ = ٢،٧٦.

بعد أن حصل على القيمة السابقة، ثبت الباحث الفرض البديل (H_a) : "أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج

الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و التدريس بدونها (بالطريقة التقليدية)". وثبت الباحث الفرض الصفر (H_0) : "ليس هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و تدريس بدونها".

بهذين الفرضين، امتحن الباحث دلالة t_0 بمقارنة بين قيمة t_0 و قيمة "تاء الجدول"، فعرف أن t_0 أكثر من تاء الجدول كما يلي :

٢،٠٥ أقل من ٣،٦٣٠ ، و ٣،٣٦٠ أكثر من ٢،٧٦.

$$٠،٠٥ < t_0 > ٠،٠١$$

أى

$$٢،٠٥ < ٣،٣٦٠ > ٢،٧٦$$

أو قيمة (Sig. (2-tailed) ٠،٠٠١ أقل من قيمة ٠،٠٥.

لأن قيمة t_0 أكثر من قيمة تاء الجدول، فخطأ الفرض الصفر أى فهو مردود، بمعنى أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و التدريس بدونها (بالطريقة التقليدية). إذن أن الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) فعال في تدريس مهارة الاستماع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

ثانيا: الفرق في الاختبار البعدي بين الفصل التجريبي و الفصل الضابط.
من البداية انطلق الباحث من الجدول السابق (جدول رقم ٥،٤) و نتيجة الحساب الإحصائي هو كما في الجدول التالي :

جدول رقم (١١،٤)

الحساب الإحصائي نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي و الضابط

	Post Test Experiment Class	Post Test Control Class
N Valid (صحيح)	29	31
Missing (مفقود)	2	0
Mean (معدل النتائج)	84,10	73,26
Std. Error of Mean (معيار الخطأ المعدل)	2,101	1,778
Median (متوسط النتائج)	85,00	74,00
Mode (النمط)	90	80
Std. Deviation (معيار الانحراف)	11,315	9,899
Variance (التباين)	128,025	97,998
Skewness (تخالف)	-,665	,005
Std. Error of Skewness (الخطأ للتخالف)	,434	,421
Range (النطاق)	44	45
Minimum (الحد الأدنى)	56	50
Maximum (الحد الأعلى)	100	95
Sum (المجموع)	2439	2271

إعتماداً على الجدول السابق، عرف أن معدل النتائج من الاختبار

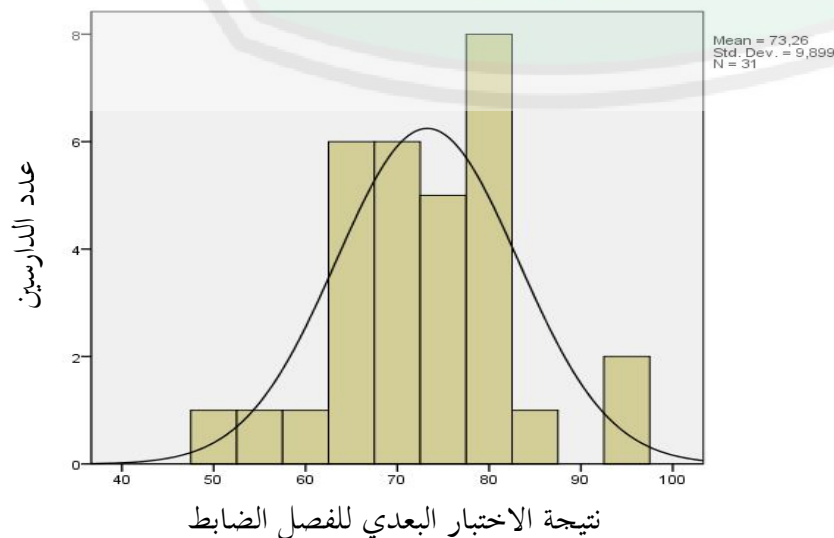
البعدي للفصل التجريبي ٨٤،١٠ ومعيار انحرافه Std. Deviation

١١،٣١٥. و أما معدل النتائج من الاختبار البعدي للفصل الضابط

٧٣،٢٦ ومعيار انحرافه ٩،٨٩٩.

رسم، رقم (٧،٤)

نتيجة الاختبار البعدي للفصل الضابط



و قد سبق رسم بياني لنتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي (انظر رسم بياني ٥).

بالنظر إلى الجدول الإحصائي، رأى الباحث أن قيمة Skewness للاختبار البعدي للفصل الضابط $0.005/0.421 = 0.01$ و قيمة Skewness للاختبار البعدي للفصل التجريبي $0.665/0.434 = 0.03$. رأى الباحث أن قيمة Skewness لهذين الاختبارين أقل من ٢، و هذه تدل إلى نتيجتي الاختبارين هي حساب باراميتري أي Normal Distribution أو كما ظهر في الرسم البياني للاختبارين بشكل Normal Curve فيما سبق. بهذه النتيجة، بحث الباحث عن قيمة حساب ت باستخدام تحليل إقران عينات Independent Samples T-Test كما يلي :

جدول رقم (٤، ١٢)

دلالة الفرق Independent Samples Test بين الفصل الضابط و التجريبي في الاختبار البعدي

الفصل	دلالة الفرق			قيمة ت (t_0)	د.ف	قيمة Sig. (2- Tailed)	قيمة ت في الجدول	
	معدّل الفرق	الانحراف المعياري	الخطأ المعياري				%١	%٥
الضابط	٧٣،٢٦	٩،٨٩٩	١،٧٧٨	٣،٩٥٨	٥٨	٠،٠٠٠	٢،٦٦	٢،٠٠
التجريبي	٨٤،١٠	١١،٣١٥	٢،١٠١					

يرى الباحث في الجدول السابق أن قيمة معدّل نتيجة الاختبار البعدي من الفصل الضابط ٧٣،٢٦ ، و قيمة معيار إنحرافه ٩،٨٩٩ . أما قيمة معدّل نتيجة الاختبار البعدي من الفصل التجريبي ٨٤،١٠ ، و قيمة معيار إنحرافه ١١،٣١٥ . و يجد الباحث معيار الخطأ من الفرق بين المعدّل الأول و الثاني ٢،٧٤٠ . و قيمة t_0 هي ٣،٩٥٨ .

بهذه النتيجة السابقة فسر الباحث بداية من مجموعة د.ف df أى degrees of freedom ، هي : ٥٨ ، و نظر الباحث إلى جدول قيمة "ت- جدول" (في الملحق)، فوجد الباحث قيمة جدول "التاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢,٠٠ ، وقيمة جدول التاء بالمستوى الدلالة ١% = ٢,٦٦ .

بعد أن حصل على القيمة السابقة، ثبت الباحث الفرض البديل (H_a) : "أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و تدريس بدونها (بالطريقة التقليدية)". وثبت الباحث الفرض الصفر (H_0) : "ليس هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و تدريس بدونها".

بهذين الفرضين، امتحن الباحث دلالة t_0 بمقارنة بين قيمة t_0 و قيمة "تاء الجدول"، فعرف أن t_0 أكثر من تاء الجدول كما تلى :

٢,٠٠ أقل من ٣,٩٥٨ ، و ٣,٩٥٨ أكثر من ٢,٦٦ .

$$٠,٠٠٥ < t_0 > ٠,٠٠١$$

أى

$$٢,٠٠ < ٣,٩٥٨ > ٢,٦٦$$

أو قيمة (2-tailed) Sig. ٠,٠٠٠١ أقل من قيمة ٠,٠٠٥ .

لأن قيمة t_0 أكثر من قيمة تاء الجدول، يتبين خطأ الفرض صفر أى فهو منقوض، بمعنى أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي ديلفي سيفن Delphi 7.0 و تدريس بدونها (بالطريقة التقليدية). إذن أن الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) فعال في تدريس مهارة الاستماع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام.

و اعتمادا على النتيجة السابقة يرى الباحث أن الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) فعال. و هذا لم تدل عليه تلك النتيجة فحسب، بل تدل عليه إجابات الدارسين في الاستبانة أيضا، لذلك فإن هذه الوسيلة تستطيع تنمية مهارة الاستماع بالمدرسة الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، و قد أحبها الدارسون في عملية التدريس للغة العربية.

ج- مناقشة نتائج البحث.

إذا نظر الباحث إلى نتائج الدراسة، يجد أن تطبيق الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع لدى الدارسين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام أثر نتائجها جيدة، لأن عملية التدريس تمت في ظروف حسنة. و اعتمادا على إجابات الاستبانة للدارسين و المقابلة مع مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة، أن استخدام الوسيلة التعليمية في تدريس مهارة الاستماع فعال و قد ساعد الدارسين في تمييز الأصوات و حفظ المفردات و فهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية بشكل سريع و جعلهم يدرسون برغبة و حماسة.

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

أ- نتائج البحث

اعتمادا على عرض البيانات و تحليلها سابقا عن الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع، يقدم الباحث نتائج البحث كما تلي :

١- أن استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) قد ساعدت الدارسين في تمييز الأصوات وحفظ المفردات و فهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية سريعة جهرية. و زيادة رغبة الدارسين وحماسهم و مشاركتهم في عملية التدريس. و استخدام هذا البرنامج الحاسوبي مناسبا لتنمية مهارة الاستماع في تعليم اللغة الأجنبية و المهارات اللغوية الأخرى.

٢- أن فعالية استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن Delphi 7.0) لترقية مستوى الدارسين في تمييز الأصوات وحفظ المفردات و فهم المسموع واستخلاص الأفكار الرئيسية ممتحنة في هذا البحث، و مؤكدة بدليل قطعي من الأسلوب الإحصائي IBM SPSS Statistics 19 بطريقتين، الطريقة الأولى بناء على نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصلين التجريبي، وهي تدل على أن النتيجة من الاختبار (t-test) سواء كانت في الجدول فهي أن قيمة "تاء الحساب" (٣،٦٣) و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢،٠٥، و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ١% = ٢،٧٦، فلذلك النتيجة "تاء الحساب" أكبر من جدول "تاء". والطريقة الثانية بناء على المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من الفصل التجريبي و الضابط. فهي أن قيمة "تاء الحساب" (٣،٩٦) و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢،٠٠، و قيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة

١% = ٢,٦٦، فلذلك النتيجة "ناء الحساب" أكبر من جدول "ناء". يتبين خطأ الفرض صفر أى فهو منقوض، بمعنى أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) و تدريس بدونها و من كل ما تقدم تبين بوضوح أن هذه الوسيلة فعالة لتدريس مهارة الاستماع بالمدرسة الثانوية .

ب- التوصيات

- انطلاقاً من نتائج البحث رأى الباحث ضرورة تقديم بعض التوصيات لمدرس اللغة العربية بالمدرسة الهدف بصفة خاصة و لمدرسي اللغة العربية بالمدارس أينما تكون، و التوصيات هي:
- ١- أن يستخدم المدرس الوسائل التعليمية المتنوعة، و المثال تلك الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi).
 - ٢- أن يقوم المدرس بتطبيق هذه الوسيلة في المواد الدراسية الأخرى لكي تكون عملية التدريس غير مملة، و لكي يصبح الدارسون إيجابيين و يتابعون التدريس أكثر فأكثر.
 - ٣- أن يستفيد المدرس من نتائج هذا البحث في تطوير خبراته في التدريس و البحث العلمي.

ج- المقترحات

- ١- يرحو الباحث أن يكون هذا البحث أساساً للبحوث المستقلة لتطوير في مجالات أوسع، لأن هذا البحث محدود، و فيه كثير من النواقص و الضعف. وعسى الله أن يجعل هذا البحث عملاً يتقبله الله من الباحث، و يستفيد منه الدارسون والمدرسون و المدرسة و المدارس الأخرى.
- ٢- اقترح الباحث على الباحثين اللاحقين أن يبحثوا في نفس مجال البحث لتنمية المهارات الأخرى، أو يطبقوا نوعاً من أنواع الوسائل التعليمية الأخرى لمهارة ما.

قائمة المصادر و المراجع

أ- المصادر :

- ١- القرآن الكريم
- ٢- الحديث النبوي

ب- المراجع العربية :

أولاً: الكتب

- ٣- أحمد فؤاد عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢.
- ٤- أحمد بدر، أصول البحث العلمي و مناهجه، الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢.
- ٥- حسين حمدي الطوبجي، وسائل الاتصال و التكنولوجيا في التعليم، الكويت : دار القلم ، ١٩٨٧.
- ٦- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية و اللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧.
- ٧- ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، البحث العلمي: مفهومه - أدواته - أساليبه عمّا ن: دار الفكر، ١٩٨٧.
- ٨- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر: إيسسكو، ١٩٨٩م.
- ٩- صلاح عبد المجيد، تعلم اللغة الحية وتعليلها بين النظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١.
- ١٠- عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم تدريس، الرياض: دار الخريجي، ٢٠٠٣.

- ١١- عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا التعليم : الماهية والأسس والتطبيقات العملية، الرياض :المفردات، ٢٠٠٠.
- ١٢- عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، التكنولوجيا وتطوير التعليم، القاهرة: دار غريب، ٢٠٠٢.
- ١٣- عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٢.
- ١٤- عبد المجيد سيد أحمد منصور ، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، القاهرة : دار المعارف، ١٩٨١.
- ١٥- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الرياض: دار الشواف، ١٩٩١.
- ١٦- علي القاسمي وصاحبه ، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر : إيسسكو، ١٩٩١.
- ١٧- عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق- الأساليب-الوسائل، الدار العالمية، ٢٠٠٨.
- ١٨- فتحى علي يونس و محمد عبد الرؤف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.
- ١٩- محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: ١٩٨٢.
- ٢٠- محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠.
- ٢١- محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.
- ٢٢- محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه- مداجله- طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

٢٣- هشام العابد، الوسائط المتعددة، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن

بعد، مصر : إيسسكو، ٢٠٠٠.

ثانيا: الرسائل الجمعية :

٢٤- أحمد زيني، فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام بمتارام،

رسالة الماجستير، غير منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج،

٢٠٠٩.

٢٥- محمد واهب داريادي، تصميم البرامج التعليمية باستخدام الحاسوب

لتعليم القراءة، رسالة الماجستير، غير منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية

الحكومية مالانج، ٢٠٠٨.

٢٦- مصباح، فعالية استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

بالمدرسة العالية الحكومية النموذجية فلانكارايا، رسالة الماجستير، غير

منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣.

ثالثا: الأوراق البحثية :

٢٧- أحمد صافي الدين، تكنولوجيا التعليم واستخداماتها في تعليم وتعلم اللغة

العربية في ظل فجوة المعرفة، المحاضرة، مالانج: كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا ملك إبراهيم، ٢٠١٠.

٢٨- حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، الدورة

التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، مالانج: جامعة الإسلامية

الحكومية مولانا ملك إبراهيم، ٢٠٠٣.

رابعا: الكتب الإلكترونية

٢٩- المكتبة الشاملة الاصدار ٣،٤٤

ج- شبكة الإنترنت :

30. <http://ar.wikipedia.org/>
31. <http://www.et-ar.net/>

د- المراجع الأجنبية :

32. Burhan Nurgiyantoro, **Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra**. (Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta, 2001).
33. Jaja Jamaludin Malik, **Mudah Belajar Membuat Aplikasi Pemrograman Delphi**, Yogyakarta: Andi Offset, 2010).
34. Koentjaraningrat, **Metode-metode Penelitian Masyarakat**. (Jakarta: PT. Gramedia, 1980).
35. Lexy J. Moleong, **Metodologi Penelitian Kualitatif**, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1995).
36. Moh. Ainin, **Metodologi Penelitian Bahasa**, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010)
37. Moh. Ainin, Moh. Tohir dan Imam Asrori, **Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab** (Malang: Misykat, 2006).
38. Nana Sujana dan Ahmad Rifai, **Media Pengajaran** (Bandung: Sinar Baru, 1992).
39. Suharsimi Arikunto, **Prosudur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**. (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2006).
40. Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D**. (Bandung: Alfabata, 2008).
41. Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, **Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang : UIN Press, 2008).
42. Yus Agusyana, **Olah Data Penelitian dengan SPSS 19** (Jakarta: PT. Elex Media Komputindo, 2011).

ملحق، رقم (١) : المواد لوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) لتدريس مهارة الاستماع
أ- الغلاف



ب- المواد



١- تمييز الأصوات

المادة الأولى تمييز الأصوات

استمع و أعد!

التدريب الأول

١. أ- مُحَاوَلَة	ب- مُرَاسَلَة	ج- مُقَابَلَة	د- مُحَاوَرَة
٢. أ- قَارِئ	ب- خَارِق	ج- غَارِق	د- قَارِع
٣. أ- مَقْلَمَة	ب- مَكْنَسَة	ج- مِرْوَحَة	د- مِلْعَقَة
٤. أ- قِتَال	ب- كِتَاب	ج- كِبَار	د- قِطَار
٥. أ- رِدَاع	ب- رُؤْصَة	ج- رَضَاعَة	د- رِيَاضَة
٦. أ- هِشَام	ب- حِسَاب	ج- خِلَاف	د- حِجَاب
٧. أ- طَبِّخ	ب- ضَحَل	ج- طَبَّاح	د- طَبَّق
٨. أ- حِسَاب	ب- سِبَاخَة	ج- صَبَّاح	د- سِخَاب
٩. أ- صُورَة	ب- صُور	ج- سُور	د- نُور
١٠. أ- شُوق	ب- سُوق	ج- صَوْت	د- لُون

٢- حفظ المفردات

المادة الثانية حفظ المفردات

استمع و انظر و أعد!

التدريب الثاني التدريب الثالث التدريب الرابع

٣- فهم المسموع

المادة الثالثة فهم المسموع

التدريب الخامس

استمع و انظر و اعد !

هَوَايَاتِ عُمَرَ كَثِيرَةٌ مِثْلُ الْقِرَاءَةِ
وَالرَّسْمِ. فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ يَقْرَأُ عُمَرُ
الْكِتَابَ وَالْمَحَلَّاتِ، هُوَ يَأْخُذُ مِنْ
وَالِدِهِ عَشْرَةَ آلَافٍ كُلَّ يَوْمٍ لِشِرَاءِ كِتَابٍ
جَدِيدٍ، وَ هُوَ يَمْلِكُ الْآنَ مَكْتَبَةً كَبِيرَةً
فِي الْبَيْتِ.



فِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ يَرْسُمُ عُمَرُ النَّاسَ
وَالْحَيَوَانَاتِ وَهُوَ يَحْصُلُ عَلَى جَائِزَةٍ
الرَّسْمِ فِي الْمَدْرَسَةِ، وَفِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ
سَوْفَ يَشْتَرِكُ فِي مَعْرُضِ الرَّسْمِ عَلَى
الْمُسْتَوَى الْقَوْمِي بِجَاكِرْتَا الْجَنُوبِيَّةِ.

٤- استخلاص الأفكار الرئيسية

المادة الرابعة استخلاص الأفكار الرئيسية

التدريب السادس

التدريب السادس



: كَمْ سَاعَةً تَقْرَأِينَ فِي الْيَوْمِ؟
: أَقْرَأُ سَاعَتَيْنِ تَقْرِئَانِ، لِي مَكْتَبَةٌ صَغِيرَةٌ فِي الْبَيْتِ.

: مَاذَا فِي مَكْتَبَتِكَ؟

: فِيهَا كُتُبٌ عِلْمِيَّةٌ وَكُتُبُ الْقَصَصِ وَبَحَارَاتُ

نَبِيلَةٍ : أَنْتِ تَلْمِذَةٌ نَبِيلَةٌ.

بَحْوَى : شُكْرًا،...

نَبِيلَةٍ : يَا صَدِيقَتِي ، أَنَا أُحِبُّ الْقِرَاءَةَ

بَحْوَى : مَا هَوَايَاكَ يَا نَبِيلَةُ؟

نَبِيلَةٍ : هَوَايَا كَثِيرَةٌ مِنْهَا الرِّيَاضَةُ وَالْحَاسُوبُ وَالتَّصْوِيرُ،

وَأَنْتِ ، مَا هَوَايَاكَ؟

بَحْوَى : هَوَايَا الْقِرَاءَةِ وَالرِّيَاضَةَ

نَبِيلَةٍ : مَاذَا تَقْرَأِينَ يَا بَحْوَى؟

بَحْوَى : أَقْرَأُ الْكِتَابَ الدَّرَاسِيَّةَ وَالْمَحَلَّاتِ وَالزُّوَانَاتِ

نَبِيلَةٍ : مَاذَا تَقْرَأِينَ يَا بَحْوَى؟

ج- التدريبات

١- التدريب الأول

اختر (أ) أو (ب) أو (ج) أو (د) الدال على الكلمة التي تسمعتها!

التدريب الأول

نتيجة

١. أ- محاولة	ب- مُراسلة	ج- مُقابلة	د- مُحاورَة
٢. أ- قارئ	ب- خارق	ج- غارق	د- قارع
٣. أ- مقلّمة	ب- مكنسة	ج- مؤخّة	د- مِلْعَقَة
٤. أ- قتال	ب- كتاب	ج- كَبائر	د- قِطَار
٥. أ- رداغ	ب- روضة	ج- رِضاعة	د- رياضة
٦. أ- هشام	ب- حساب	ج- خِلاف	د- حِجاب
٧. أ- طبخ	ب- ضحل	ج- طبّاخ	د- طَبِق
٨. أ- حساب	ب- سباحة	ج- صباح	د- سِحاب
٩. أ- صورة	ب- صور	ج- سُور	د- نُور
١٠. أ- سُوق	ب- سُوق	ج- صَوْت	د- لَوْن

٢- التدريب الثاني

اختر الكلمة المناسبة بالصورة

التدريب الثاني

قائمة المفردات



1	تسوق	7	سباحة
2	مراسلة	8	تصوير
3	رياضة	9	قراءة
4	رسم	10	كتابة
5	طبخ	11	حاسوب
6	موسيقى	12	جمع الطوايع

٣- التدريب الثالث

التدريب الثالث اختر كلمة الغريبة عن غيرها في كل المجموعات الآتية!

1	القراءة	التسوق	السيارة	
2	الحاسوب	القرطاس	السياسة	
3	الكاميرى	الكتابة	الرسم	
4	الموسيقى	الرياضة	المطبخ	
5	المراسلة	الراديو	التصوير	

٤- التدريب الرابع

التدريب الرابع اكمل العبارات في القائمة (أ) بما يناسبها من القائمة (ب) !

(أ)		(ب)
1	أنا أذهب إلى	1 الجناح
2	نحن نذهب إلى	2 المكتبة
3	أنت تذهب إلى	3 مكتب البريد
4	أنت تذهبن إلى	4 السوق
5	هو يذهب إلى	5 شاطئ البحر
6	هي تذهب إلى	6 الملعب

٥- التدريب الخامس

التدريب الخامس اختر الجملة المناسبة بالنص المسموع !

☐	من هوايات عمر الرسم في المدرسة	1	من هوايات عمر السباحة في شاطئ البحر	☐
☐	في أوقات الفراغ يحب عمر قراءة الجريدة	2	في أوقات الفراغ يحب عمر قراءة المجلات	☐
☐	يحب عمر أن يرسم المناظر و الأشجار	3	يحب عمر أن يرسم الناس و الحيوانات	☐
☐	يشارك عمر في معرض الرسم على المستوى القومي	4	يرسم عمر في معرض الرسم على المستوى القومي	☐
☐	يحصل عمر على جائزة الرسم في المدرسة	5	يحصل عمر على جائزة التصوير في المدرسة	☐

٦- التدريب السادس

التدريب السادس اختر أنسب الأجوبة وفقاً للحوار السابق !

- 1- ما هواية نبيلة؟
☐ التصوير ☐ القراءة ☐ السباحة
- 2- ماذا تقرأ نجوى؟
☐ المجلات ☐ الجريدة ☐ الحديث
- 3- كم ساعة تقرأ نجوى الكتب في اليوم؟
☐ ساعة ☐ ساعتين ☐ ثلاث ساعات
- 4- هل لنجوى مكتبة كبيرة في البيت؟
☐ لا، لنجوى مكتبة صغيرة ☐ نعم، لنجوى مكتبة كبيرة ☐ لا، لنجوى مكتبة قبيحة
- 5- هل ستزور نبيلة مكتبة نجوى؟
☐ نعم، ستزورها ☐ لا، لم تزورها ☐ لا، لم تزوره

عن البرنامج

مساعدة

وسيلة تدريس مهارة الاستماع

- تستخدم هذه الوسيلة ديلفي سيفن 7.0 Delphi
- تعد هذه الوسيلة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج تحت الاشراف الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان و الدكتور نور حسن عبد الباري.
- تولدت هذه الوسيلة من مشاركة التصميم بين الأساتذة بالمدرسة الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، وهم :



لالو مفتي صدري، الماجستير أنجير كوسوما
مدرس اللغة العربية
مدرس الحاسوبي



لالو أحمد فخرالدين
مدرس اللغة العربية



ملحق، رقم (٢) : الأسئلة للاختبار القبلي

الأسئلة للاختبار القبلي

التدريب ١ : تمييز الأصوات

اُكْتُبْ فِي الْمِجْعَةِ (أَوْ) (بِأَوْ) (جَوْ) (د) الدَّالَّ عَلَى الْكَلِمَةِ الْمَقْلُوبَةِ يَتِمُّ لَهَا !

١. أ- لَ لَ ب- رَ لَ ج- لَ د- رَ
٢. أ- ارِ ارِ ب- ارِ ارِ ج- رِ رِ د- رِ رِ
٣. أ- مَ مَ ب- مَ مَ ج- حَ حَ د- قَ قَ
٤. أ- الَ الَ ب- ابَ ابَ ج- جَ جَ د- ارَ ارَ
٥. أ- اعَ اعَ ب- ضَ ضَ ج- اعَ اعَ د- ضَ ضَ

التدريب ٢ : حفظ المفردات (ذكر الكلمة بالصورة)

إِمْلَأِ الْفَلَاحَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ بِالنُّقْطَةِ !



التدريب ٤ : فهم المسموع (فهم الكلمة)
أَكَلِيْ طَلِرَ اتْفِي الْقَهْمَةَ (أَمْ يَنْأَسِبُ هُنَّ الْقَهْمَةُ (ب)

(أ)

(ب)

نَاح	لِسَّةٌ	طَائِي حَر	١. أَكْلُهُ لِيْلٍ
الْمَكْتَبَةُ	لِلتَّسْوِيقِ	.....	نَحْنُ نَذْهَلِيْ
السُّوقِ	الْقَلْبِ أَعَّةٌ	.....	أَنْتِ تَذْهَلِيْ
شَطَائِلِي حَر	الرَّسْمِ	.....	مُشْنَتُهُ بَيْنَ إِلَى
مَالْلَعَبِ	الرَّيَّاضَةِ	.....	هَهُوِيْ نَذْهَلِيْ

التدريب ٦ : فهم المسموع (فهم الجملة)
أَجْبُ صَحِيْحًاوَأُ خَطَاأَلِجُمْلِ لِأْتِيَةِ وَفَقْلًا لِمَصِّ الْمَسْمُوعِ بِمَا سَبَقَ!

الرقم	الجملة	ص	خ	الصواب
١	أَيُّ عِرْفَانِ السَّاحَةِ شَلَعِ ر			
٢	مَاتِ الْفَاعِ بِ عِرْفَانَوَاءَةِ يَدَةِ			
٣	ب عِرْفَانِ أَنْ يَرْسُمَ ظَرِ الْأُ			
٤	كُ عِرْفَانِ ضِ مَعْلَمِي تَوَى الْمَمِي			
	يَحَصُلُ عِرْفَانِي جَزِ وَيَرِ الْأُ			

التدريب ٧ : استخلاص الأفكار الرئيسية (الحوار)

جاءَ بَعْدَ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ تَوَظُّفُهُ وَارْباخُهُ مار!

١. هَامَوَايَ اِنْتَهَوْسُ فَوَعَلَمِي؟

٢. يَمَقْذَلْ عُلَمِي؟

٣. كَمَسَيَاعَتُرْ اَلْحَكِيْمُ الْبِ فِي يَوْمٍ؟

٤. اَهْلَ عَمَلِي كَتَبِيَّةٌ رَفِيقٌ لِبَيْتٍ وَمَمْلَكَةٍ بَتِيهِ؟

سَهْلَانِ وَيُرُوْ سَمْفَكَ عَمَلِي؟



ملحق، رقم (٣) : الأسئلة للاختبار البعدي

الأسئلة للاختبار البعدي

التدريب ١ : تمييز الاصوات

اُكْتُبْ فِي الْمَعْجَمِ (أَوْ) (بِأَوْ) (جِأَوْ) (د) الدَّالَّ عَلَى الْكَلِمَةِ ثَلَاثَ يَتَنَتَمِ إِلَيْهَا !

١. أ- مَام ب- مَاب ج- لَاف د- مَاب
٢. أ- مَخ ب- مَل ج- مَخ د- مَق
٣. أ- مَل ب- مَحَة ج- ماح د- مَاب
٤. أ- مَرَة ب- مَر ج- مَر د- مَر
٥. أ- مَق ب- مَق ج- مَت د- مَن

التدريب ٢ : حفظ المفردات (ذكر الكلمة بالصورة)

إِمْلَأِ لِفْهَاغِ بِالْكَلِمَةِ لِمُنَاسِبَةٍ بِهَ الْهُدَّةِ !



...



...



...



...



...



...



...



...



...



...

التدريب ٣ : حفظ المفردات (تركيب الجملة بالصور المعينة)

انظر واستمع و اكتب!



و...



و...



١. أَلْخَبُّ ...



و...



و...



٢. أَلْخَبُّ ...



و...



و...



هـ ٣. اِيَّ تَايَ ...



و...



و...



هـ ٤. اِيَّ تَايَ ...

التدريب ٤ : فهم المسموع (فهم الكلمة)

أَكْلَعِ بَارَاتِفَ الْقَائِمَةِ (يُكْمَلُ اسْمُ مَهْلِنِ الْقَائِمَةِ (ب)

(ب)

(أ)

باح	لِ - اءَة	الملعب	١. أَلْذَهَ لِي
الْمَكْتَبَةُ	لِ الْمَرْسَمِ	.....	نَحْنُ نَذْهَ لِي
مَكْتَلِبِي يَدِ	لِ الرِّيَاضَةِ	.....	أَنْتَ تَذْهَ لِي
الْمَطْبَخُ	لِ الْكِتَابَةِ	.....	تُشْتَهِي بَيْنَ إِلَى
الْمَلْعَبِ	لِ - الطَّبْخِ	.....	هَذَا يَذْهَ لِي
غُرْفَةُ كَرَةِ	لِ - اسَلَمَةِ	.....	هِيَ تَذْهَ لِي

التدريب ٦ : فهم المسموع (فهم الجملة)

I. Mendengarkan wacana lisan dengan menggunakan berbagai media dan menuliskannya.

اَكْتُبْ صَحِيحًا وَخَطَايَا الْجُمْلَةِ لِأْتِيَةِ وَفَقْلًا لِمَصِّ السَّابِقِ !

الرقم	الجملة	ص	خ	الصواب
١	كَاتِبٌ رَّ السَّاحَةِ مَاطِي رَّ			
٢	كَاتِلِفَ اغِبُّ رَاءَةَ يُدَّة			
٣	بَعْمَرُ أَنْ يَرْسُمَ ظِرَّ الْأُرَّ			
٤	عَلْمُ رُضِّ مَعْلَى تَوَى الْمَيِّ			
	يَحْضُلُ عَمَلِي جَزَرٍ وَيُرَّ الْأُتَّة			

التدريب ٧ : استخلاص الأفكار الرئيسية (فهم الحوار)

جَاءَ بَعْنُ الْأَسْءَلَةِ لَا تَوَفَّقَهُ وَارْبَاخُ مَار!

١. هَمَمُوا إِيَّةَ نَبِيْلَةٍ نَجْوَى؟

٢. مَقْظَرَةُ أُنَجْوَى؟

٣. كَمَ مَاعَقَرَتُهُ أَنْ يَلْجَأَ إِلَى وَ مَ؟

٤. لِمَ نَحْوَى كَتَبَتِ رَأْيَ يَتَوَمَّ مَعْلَى بَتِيهَا؟

٥. هَلْ نُسَوِّدُ مِنْ بَيْنِ عَمَلَتِي؟

ملحق، رقم (٤) : أسئلة الاستبانة

الاستبانة المقدمة للدارسين حول الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) في تدريس الاستماع العربية (حفظ الاستماع و الاستيعاب).

رقم	محتوى الأسئلة	الأجوبة			
		أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أستطيع الإجابة	لا أوافق إلى حد ما
١.	ربط الخبرات السابقة بالموضوع الجديد الذي يراد تعليمه و يرغب فيه الدارس قبل التدريس.				
٢.	نرغب في تدريس مهارة الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi).				
٣.	نضع الاصوات و الصور حول محتوى المفردات يساعدنا على حفظها سريعاً.				
٤.	نضع الاصوات و الصور حول محتوى النص و الحوار يساعدنا على استيعاب المسموع سريعاً.				
٥.	عملية البحث عن الأجوبة من الاصوات و الصور المعينة تساعدنا على الحفظ و الفهم سريعاً.				
٦.	استخدام هذا الأسلوب المقترح (الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي-ديلفي سيفن 7.0 Delphi) يشجعنا في استخلاص الأفكار الرئيسية.				
٧.	الدارسون يطلبون شرح المدرس من خلال الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi).				

					استخدام هذا الأسلوب المقترح (الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي - ديلفي سيفن 7.0 Delphi) يجعل الدرس واضحاً.	٨.
					إن استخدام هذا الأسلوب المقترح (الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي - ديلفي سيفن 7.0 Delphi) يتمكن من أن يجعل ملية الاستماع فعّالة.	٩.
					نرجو أن تكون الوسيلة التعليمية باستخدام البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفن 7.0 Delphi) أكثر استخداماً في تعليم اللغة العربية.	١٠.

ملحق، رقم (٥): دليل المقابلة

أ- المقابلة مع مدير المدرسة

المقابلة المقدمة لرئيس المدرسة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، وهي ما يلي:

١. ما مدى تطور هذه المدرسة حتى الآن؟
٢. ما الهدف من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
٣. ما هو المنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة؟
٤. ما هي الانجازات التي وجدها الدارسون بهذه المدرسة في مهارة الاستماع؟
٥. ما رأيك عن قدرة الدارسين في مهارة الاستماع باللغة العربية في هذه المدرسة؟
٦. ما هي المشكلات في تنمية مهارة الاستماع لدى الدارسين بهذه المدرسة؟
٧. ما التقويم المستخدم لمعرفة مستوى كفاءة الدارسين في المدرسة؟

ب- المقابلة مع مدرس اللغة العربية

المقابلة المقدمة للمدرسين حول الوسيلة التعليمية و تدريس مهارة الاستماع بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، وهي ما يلي:

١. ما الأهداف مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية للدارسين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام؟
٢. ما استجابة الدارسين في اشتراك عملية التعليم بالطريقة و الوسيلة التي تستخدم؟
٣. ما هي الطريقة التي تستخدمها في تدريس مهارة الاستماع؟
٤. ما رأيك عن قدرة الدارسين في الاستماع بهذه المدرسة؟
٥. ما هي المشكلات للدارسين في تدريس مهارة الاستماع؟
٦. ما سعي المدرس لحل تلك المشكلات؟
٧. ما هي الوسائل التعليمية التي تستخدم في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الاستماع؟

LEMBAR OBSERVASI PERILAKU SISWA

Hari/ Tanggal : 2011
 Tempat : Kelas X
 Pokok Bahasan :
 Pertemuan ke- :

No	Jenis Perilaku	Indikator	Kualifikasi			
			SB	B	C	K
1.	Antusias الرغبة	- Bersemangat dalam mengikuti pelajaran - Bersemangat dalam latihan mengulang dan memahami - Bersemangat dalam menjawab latihan-latihan istima'				
2.	Keceriaan الحماسة	- Gembira dan senang selama mengikuti pembelajaran - Roman muka tampak berseri-seri dalam mengerjakan perintah-perintah				
3.	Kreatifitas الابتكارية	- Mengajukan pendapat kepada guru - Memberikan makna lain dari yang diberikan guru dalam memahami materi				

4. Hambatan / kesulitan siswa :

.....

5. Hambatan / kesulitan guru :

.....

Catatan :

- Nilai SB : bila sebagian besar (>75%) siswa menunjukkan kriteria yang dimaksud dalam belajar (antusias•ceria•dan kreatif)
- Nilai B : bila sebagian (50%-75%) siswa menunjukkan kriteria yang dimaksud (sda).
- Nilai C : bila sebagian kecil (<50%) siswa menunjukkan kriteria yang dimaksud.
- Nilai K : bila hanya 1 atau 2 orang siswa saja yang menunjukkan kriteria yang dimaksud.

ملحق، رقم (٧) : الحساب الإحصائي لمعامل ثبات الاستبانة

A. Hasil Angket Siswa Kelas XA MAN 2 Unggulan Mataram

NOMOR RESPONDEN	BUTIR SOAL									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	5	3	2	3	3	2	3	3	4	4
02	3	5	5	5	4	3	3	4	3	4
03	4	4	4	3	5	4	5	4	5	5
04	3	4	3	3	4	3	4	4	3	3
05	4	5	3	3	4	4	5	4	4	3
06	3	3	4	4	4	3	4	4	4	3
07	2	3	3	3	3	2	2	3	3	3
08	4	3	4	3	4	4	4	4	4	4
09	3	4	3	2	3	2	1	3	2	1
10	4	5	4	4	5	4	5	5	5	4
11	2	3	3	3	2	2	3	3	3	2
12	3	4	3	3	3	3	4	4	5	4
13	4	3	5	4	5	4	4	4	5	4
14	5	4	4	5	5	5	5	5	5	4
15	4	4	4	4	4	3	3	4	4	4
16	5	4	3	2	5	5	3	4	4	4
17	3	4	3	3	2	3	4	3	3	4
18	3	4	4	3	2	3	4	4	4	4
19	5	4	4	4	5	5	5	5	5	4
20	4	4	4	4	3	4	3	5	4	4
21	5	5	5	5	5	5	5	5	5	3
22	4	4	3	3	4	4	4	3	4	4
23	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5
24	4	5	4	3	5	4	5	4	4	3
25	4	4	5	5	5	4	4	4	4	4
26	5	4	5	4	5	4	4	4	4	3
27	4	4	4	4	3	4	3	4	4	4
28	4	5	5	5	5	4	3	5	5	5
29	3	4	3	4	4	3	4	4	3	4

B. Frequency Table**q1**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	2	6.9	6.9	6.9
	لا أستطيع الاجابة	8	27.6	27.6	34.5
	أوافق إلى حد ما	12	41.4	41.4	75.9
	أوافق	7	24.1	24.1	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q2

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أستطيع الاجابة	6	20.7	20.7	20.7
	أوافق إلى حد ما	17	58.6	58.6	79.3
	أوافق	6	20.7	20.7	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q3

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	1	3.4	3.4	3.4
	لا أستطيع الاجابة	10	34.5	34.5	37.9
	أوافق إلى حد ما	11	37.9	37.9	75.9
	أوافق	7	24.1	24.1	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q4

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	2	6.9	6.9	6.9
	لا أستطيع الاجابة	12	41.4	41.4	48.3
	أوافق إلى حد ما	9	31.0	31.0	79.3
	أوافق	6	20.7	20.7	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q5

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	3	10.3	10.3	10.3
	لا أستطيع الاجابة	6	20.7	20.7	31.0
	أوافق إلى حد ما	8	27.6	27.6	58.6
	أوافق	12	41.4	41.4	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q6

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	4	13.8	13.8	13.8
	لا أستطيع الاجابة	8	27.6	27.6	41.4
	أوافق إلى حد ما	12	41.4	41.4	82.8
	أوافق	5	17.2	17.2	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q7

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق	1	3.4	3.4	3.4
	لا أوافق إلى حد ما	1	3.4	3.4	6.9
	لا أستطيع الاجابة	8	27.6	27.6	34.5
	أوافق إلى حد ما	11	37.9	37.9	72.4
	أوافق	8	27.6	27.6	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q8

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أستطيع الاجابة	6	20.7	20.7	20.7
	أوافق إلى حد ما	16	55.2	55.2	75.9
	أوافق	7	24.1	24.1	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q9

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق إلى حد ما	1	3.4	3.4	3.4
	لا أستطيع الاجابة	6	20.7	20.7	24.1
	أوافق إلى حد ما	13	44.8	44.8	69.0
	أوافق	9	31.0	31.0	100.0
Total		29	100.0	100.0	

q10

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	لا أوافق	1	3.4	3.4	3.4
	لا أوافق إلى حد ما	1	3.4	3.4	6.9
	لا أستطيع الاجابة	7	24.1	24.1	31.0
	أوافق إلى حد ما	17	58.6	58.6	89.7
	أوافق	3	10.3	10.3	100.0
Total		29	100.0	100.0	

C. Reliabilitas Angket dengan Metode Alpha Cronbach

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	29	100.0
	Excluded ^a	0	.0
	Total	29	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.904	10

Item-Total Statistics

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
q1	34.69	33.007	.667	.894
q2	34.52	36.973	.404	.908
q3	34.69	33.650	.635	.896
q4	34.86	33.480	.609	.898
q5	34.52	31.044	.737	.890
q6	34.90	30.882	.845	.882
q7	34.69	32.507	.621	.898
q8	34.48	33.687	.819	.888
q9	34.48	32.616	.779	.887
q10	34.83	34.648	.525	.903

D. Reliabilitas Angket dengan Metode Split Half (Spearman Brown)

Case Processing Summary

		N	%
Cases	Valid	29	100.0
	Excluded ^a	0	.0
	Total	29	100.0

a. Listwise deletion based on all variables in the procedure.

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	Part 1	Value	.799
		N of Items	5 ^a
	Part 2	Value	.873
		N of Items	5 ^b
		Total N of Items	10
Spearman-Brown Coefficient	Correlation Between Forms		.766
	Equal Length		.867
	Unequal Length		.867
	Guttman Split-Half Coefficient		.866

a. The items are: q1, q2, q3, q4, q5.

b. The items are: q6, q7, q8, q9, q10.

ملحق، رقم (٨) : عملية الحساب الإحصائي للاختبارين القبلي و البعدي بالفصل الضابط

A. Frequency Table

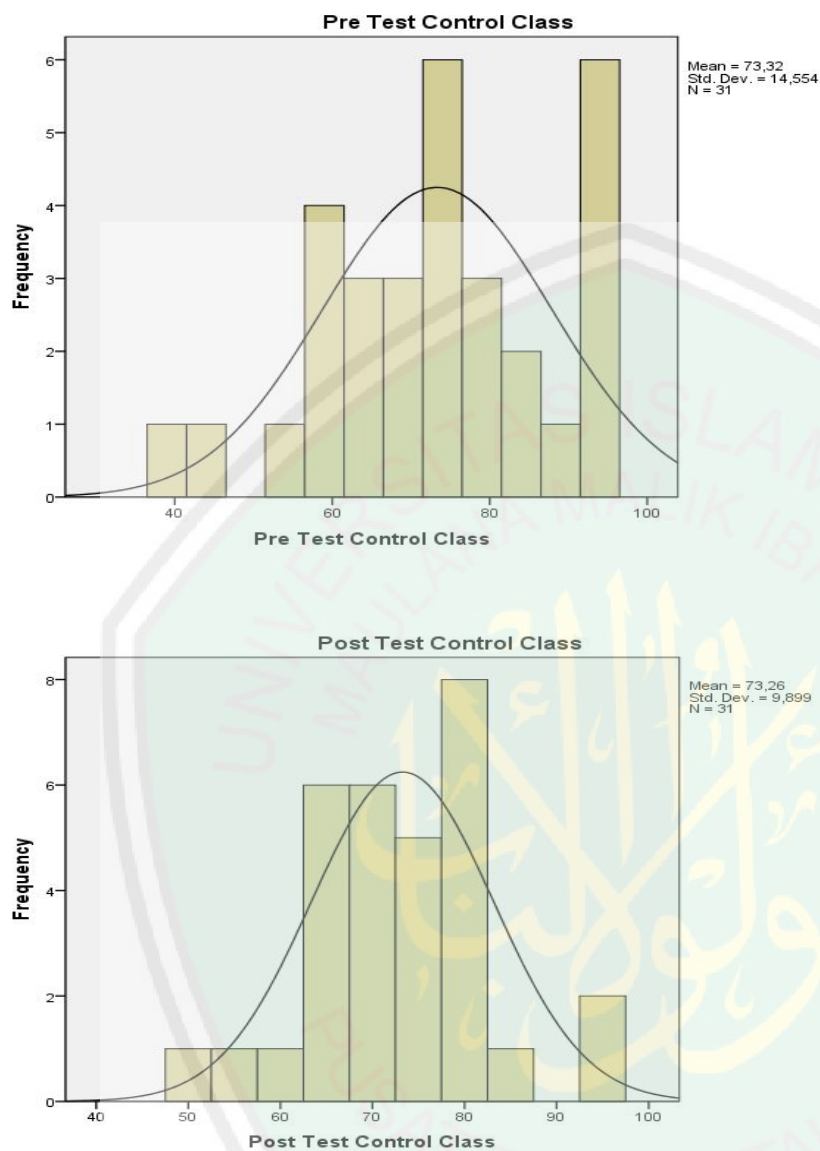
Pre Test Control Class

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 39	1	3,2	3,2	3,2
46	1	3,2	3,2	6,5
54	1	3,2	3,2	9,7
59	2	6,5	6,5	16,1
60	1	3,2	3,2	19,4
61	1	3,2	3,2	22,6
62	1	3,2	3,2	25,8
66	2	6,5	6,5	32,3
67	2	6,5	6,5	38,7
68	1	3,2	3,2	41,9
72	1	3,2	3,2	45,2
73	1	3,2	3,2	48,4
74	2	6,5	6,5	54,8
75	2	6,5	6,5	61,3
80	2	6,5	6,5	67,7
81	1	3,2	3,2	71,0
84	2	6,5	6,5	77,4
88	1	3,2	3,2	80,6
92	3	9,7	9,7	90,3
93	1	3,2	3,2	93,5
95	2	6,5	6,5	100,0
Total	31	100,0	100,0	

Post Test Control Class

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 50	1	3,2	3,2	3,2
55	1	3,2	3,2	6,5
60	1	3,2	3,2	9,7
64	2	6,5	6,5	16,1
65	1	3,2	3,2	19,4
66	1	3,2	3,2	22,6
67	2	6,5	6,5	29,0
69	3	9,7	9,7	38,7
71	1	3,2	3,2	41,9
72	2	6,5	6,5	48,4
74	1	3,2	3,2	51,6
75	2	6,5	6,5	58,1
76	1	3,2	3,2	61,3
77	1	3,2	3,2	64,5
79	2	6,5	6,5	71,0
80	4	12,9	12,9	83,9
81	2	6,5	6,5	90,3
84	1	3,2	3,2	93,5
95	2	6,5	6,5	100,0
Total	31	100,0	100,0	

B. Histogram



C. Explore

Case Processing Summary

	Cases					
	Valid		Missing		Total	
	N	Percent	N	Percent	N	Percent
Pre Test Control Class	31	100,0%	0	,0%	31	100,0%
Post Test Control Class	31	100,0%	0	,0%	31	100,0%

Descriptives

		Statistic	Std. Error
Pre Test Control Class	Mean	73,32	2,614
	95% Confidence Interval for Lower Bound	67,98	
	Mean	78,66	
	Upper Bound	73,89	
	5% Trimmed Mean	74,00	
	Median	211,826	
	Variance	14,554	
	Std. Deviation	39	
	Minimum	95	
	Maximum		

	Range	56	
	Interquartile Range	22	
	Skewness	-,310	,421
	Kurtosis	-,343	,821
Post Test Control Class	Mean	73,26	1,778
	95% Confidence Interval for Lower Bound	69,63	
	Mean Upper Bound	76,89	
	5% Trimmed Mean	73,24	
	Median	74,00	
	Variance	97,998	
	Std. Deviation	9,899	
	Minimum	50	
	Maximum	95	
	Range	45	
	Interquartile Range	13	
	Skewness	,005	,421
	Kurtosis	,656	,821

Tests of Normality

	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Pre Test Control Class	,094	31	,200*	,964	31	,361
Post Test Control Class	,120	31	,200*	,970	31	,511

a. Lilliefors Significance Correction

*. This is a lower bound of the true significance.

Pre Test Control Class

Pre Test Control Class Stem-and-Leaf Plot

Frequency Stem & Leaf

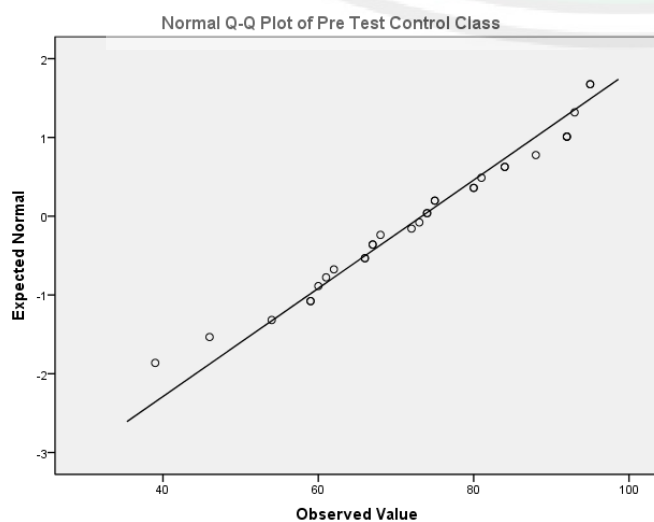
```

1,00  3 . 9
1,00  4 . 6
3,00  5 . 499
8,00  6 . 01266778
6,00  7 . 234455
6,00  8 . 001448
6,00  9 . 222355

```

Stem width: 10

Each leaf: 1 case(s)



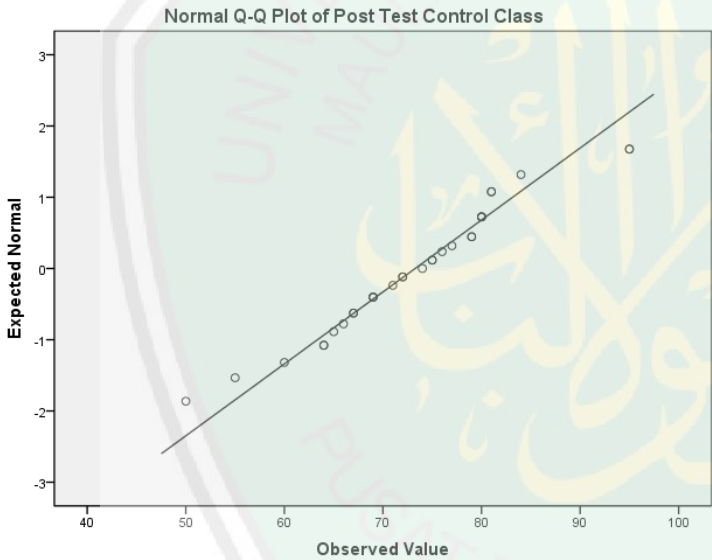
Post Test Control Class

Post Test Control Class Stem-and-Leaf Plot

Frequency Stem & Leaf

1,00	5 . 0
1,00	5 . 5
3,00	6 . 044
7,00	6 . 5677999
4,00	7 . 1224
6,00	7 . 556799
7,00	8 . 0000114
,00	8 .
,00	9 .
2,00	9 . 55

Stem width: 10
Each leaf: 1 case(s)



ملحق، رقم (٩): عملية الحساب الإحصائي للاختبارين القبلي و البعدي بالفصل التجريبي

A. Frequency Table

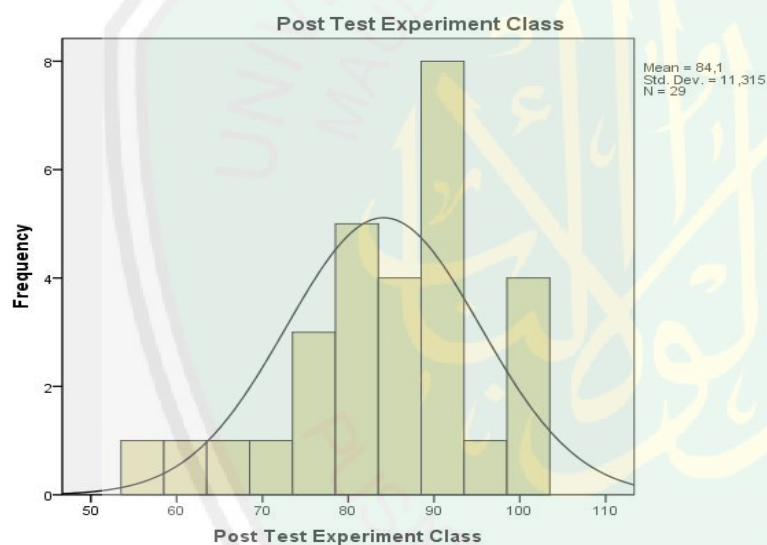
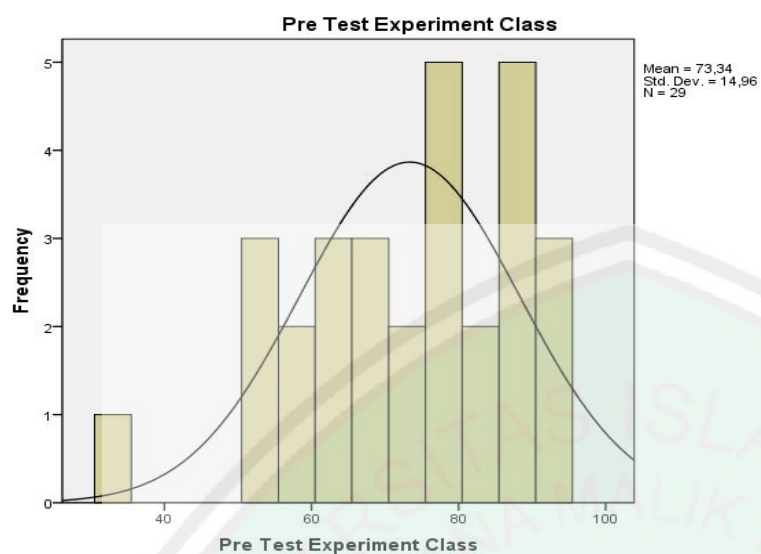
Pre Test Experiment Class

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	33	1	3,4	3,4	3,4
	54	3	10,3	10,3	13,8
	59	2	6,9	6,9	20,7
	61	2	6,9	6,9	27,6
	65	1	3,4	3,4	31,0
	66	1	3,4	3,4	34,5
	67	2	6,9	6,9	41,4
	73	1	3,4	3,4	44,8
	74	1	3,4	3,4	48,3
	76	1	3,4	3,4	51,7
	79	2	6,9	6,9	58,6
	80	2	6,9	6,9	65,5
	82	1	3,4	3,4	69,0
	85	1	3,4	3,4	72,4
	87	2	6,9	6,9	79,3
	88	1	3,4	3,4	82,8
	90	2	6,9	6,9	89,7
	92	2	6,9	6,9	96,6
	93	1	3,4	3,4	100,0
Total		29	100,0	100,0	

Post Test Experiment Class

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	56	1	3,4	3,4	3,4
	61	1	3,4	3,4	6,9
	66	1	3,4	3,4	10,3
	72	1	3,4	3,4	13,8
	75	2	6,9	6,9	20,7
	76	1	3,4	3,4	24,1
	79	2	6,9	6,9	31,0
	80	2	6,9	6,9	37,9
	82	1	3,4	3,4	41,4
	84	1	3,4	3,4	44,8
	85	3	10,3	10,3	55,2
	90	6	20,7	20,7	75,9
	92	2	6,9	6,9	82,8
	95	1	3,4	3,4	86,2
	100	4	13,8	13,8	100,0
Total		29	100,0	100,0	

B. Histogram



C. Explore

Case Processing Summary

	Cases					
	Valid		Missing		Total	
	N	Percent	N	Percent	N	Percent
Pre Test Experiment Class	29	100,0%	0	,0%	29	100,0%
Post Test Experiment Class	29	100,0%	0	,0%	29	100,0%

Descriptives

		Statistic	Std. Error
Pre Test Experiment Class	Mean	73,34	2,778
	95% Confidence Interval for Lower Bound	67,65	
	Mean Upper Bound	79,04	
	5% Trimmed Mean	74,15	
	Median	76,00	
	Variance	223,805	
	Std. Deviation	14,960	
	Minimum	33	
	Maximum	93	

	Range	60	
	Interquartile Range	26	
	Skewness	-,656	,434
	Kurtosis	,098	,845
Post Test Experiment Class	Mean	84,10	2,101
	95% Confidence Interval for Lower Bound	79,80	
	Mean Upper Bound	88,41	
	5% Trimmed Mean	84,70	
	Median	85,00	
	Variance	128,025	
	Std. Deviation	11,315	
	Minimum	56	
	Maximum	100	
	Range	44	
	Interquartile Range	14	
	Skewness	-,665	,434
	Kurtosis	,274	,845

Tests of Normality

	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Pre Test Experiment Class	,130	29	,200*	,935	29	,074
Post Test Experiment Class	,147	29	,110	,945	29	,138

a. Lilliefors Significance Correction

*. This is a lower bound of the true significance.

Pre Test Experiment Class

Pre Test Experiment Class Stem-and-Leaf Plot

Frequency Stem & Leaf

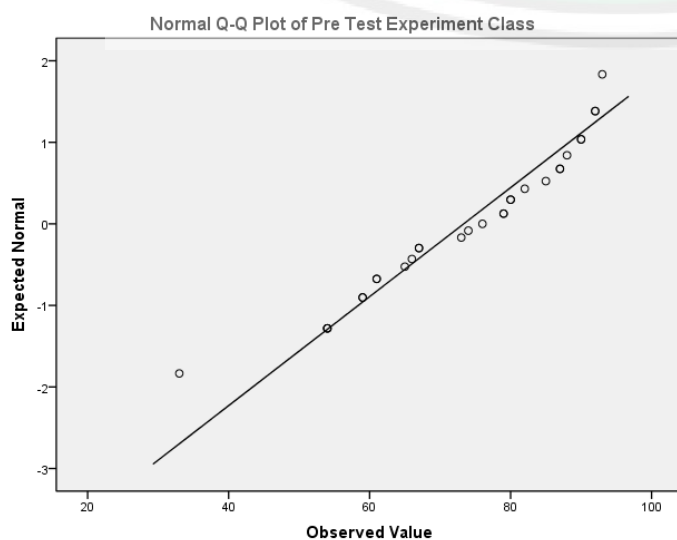
```

1,00  3 . 3
,00  4 .
5,00  5 . 44499
6,00  6 . 115677
5,00  7 . 34699
7,00  8 . 0025778
5,00  9 . 00223

```

Stem width: 10

Each leaf: 1 case(s)



Post Test Experiment Class

Post Test Experiment Class Stem-and-Leaf Plot

Frequency Stem & Leaf

2,00 Extremes (= <61)

1,00 6 . 6

1,00 7 . 2

5,00 7 . 55699

4,00 8 . 0024

3,00 8 . 555

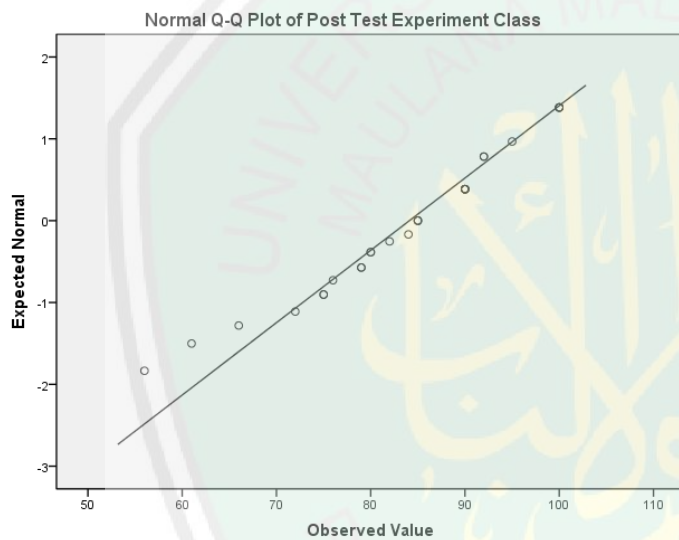
8,00 9 . 00000022

1,00 9 . 5

4,00 10 . 0000

Stem width: 10

Each leaf: 1 case(s)



ملحق، رقم (١٠): دلالة الفرق للاختبار

أولا : دلالة الفرق Paired Samples Test بين الاختبار القبلي و البعدي في الفصل التجريبي

T-Test

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Pre Test Experiment Class	73,34	29	14,960	2,778
	Post Test Experiment Class	84,10	29	11,315	2,101

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	Pre Test Experiment Class & Post Test Experiment Class	29	,287	,132

Paired Samples Test

		Pair 1
		Pre Test Experiment Class - Post Test Experiment Class
Paired Differences	Mean	-10,759
	Std. Deviation	15,961
	Std. Error Mean	2,964
	95% Confidence Interval of the Difference	-16,830
		Lower Upper -4,687
t		-3,630
df		28
Sig. (2-tailed)		,001

ثانيا : دلالة الفرق Independent Samples Test بين الفصل الضابط و التجريبي في الاختبار البعدي

T-Test

Group Statistics

	Post Test Experiment n Control Class	
	Group	
	Control	Experiment
N	31	29
Mean	73,26	84,10
Std. Deviation	9,899	11,315
Std. Error Mean	1,778	2,101

Independent Samples Test

		Post Test Experiment n Control Class
		Equal variances assumed
Levene's Test for Equality of Variances	F	,500
	Sig.	,482
t-test for Equality of Means	t	-3,958
	df	58
	Sig. (2-tailed)	,000
	Mean Difference	-10,845
	Std. Error Difference	2,740
	95% Confidence Interval of the Difference	-16,330
	Lower Upper	-5,361

ملحق، رقم (١١) : قيمة "تاء" الجدول

TABEL NILAI DISTRIBUSI t*)

Alpha Uji Dua Fihak							Alpha Uji Dua Fihak						
	0,5	0,2	0,01	0,05	0,02	0,01		0,5	0,2	0,01	0,05	0,02	0,01
Alpha Uji Satu Fihak							Alpha Uji Satu Fihak						
df	0,25	0,1	0,05	0,025	0,01	0,005	df	0,25	0,1	0,05	0,025	0,01	0,005
1	1,000	3,078	6,314	12,706	31,821	63,657	31	0,682	1,309	1,696	2,040	2,453	2,744
2	0,816	1,886	2,920	4,303	6,965	9,925	32	0,682	1,309	1,694	2,037	2,449	2,738
3	0,765	1,638	2,353	3,182	4,541	5,841	33	0,682	1,308	1,692	2,035	2,445	2,733
4	0,741	1,533	2,132	2,776	3,747	4,604	34	0,682	1,307	1,691	2,032	2,441	2,728
5	0,727	1,476	2,015	2,571	3,365	4,032	35	0,682	1,306	1,690	2,030	2,438	2,724
6	0,718	1,440	1,943	2,447	3,143	3,707	36	0,681	1,306	1,688	2,028	2,434	2,719
7	0,711	1,415	1,895	2,365	2,998	3,499	37	0,681	1,305	1,687	2,026	2,431	2,715
8	0,706	1,397	1,860	2,306	2,896	3,355	38	0,681	1,304	1,686	2,024	2,429	2,712
9	0,703	1,383	1,833	2,262	2,821	3,250	39	0,681	1,304	1,685	2,023	2,426	2,708
10	0,700	1,372	1,812	2,228	2,764	3,169	40	0,681	1,303	1,684	2,021	2,423	2,704
11	0,697	1,363	1,796	2,201	2,718	3,106	41	0,681	1,303	1,683	2,020	2,421	2,701
12	0,695	1,356	1,782	2,179	2,681	3,055	42	0,680	1,302	1,682	2,018	2,418	2,698
13	0,694	1,350	1,771	2,160	2,650	3,012	43	0,680	1,302	1,681	2,017	2,416	2,695
14	0,692	1,345	1,761	2,145	2,624	2,977	44	0,680	1,301	1,680	2,015	2,414	2,692
15	0,691	1,341	1,753	2,131	2,602	2,947	45	0,680	1,301	1,679	2,014	2,412	2,690
16	0,690	1,337	1,746	2,120	2,583	2,921	46	0,680	1,300	1,679	2,013	2,410	2,687
17	0,689	1,333	1,740	2,110	2,567	2,898	47	0,680	1,300	1,678	2,012	2,408	2,685
18	0,688	1,330	1,734	2,101	2,552	2,878	48	0,680	1,299	1,677	2,011	2,407	2,682
19	0,688	1,328	1,729	2,093	2,539	2,861	49	0,680	1,299	1,677	2,010	2,405	2,680
20	0,687	1,325	1,725	2,086	2,528	2,845	50	0,679	1,299	1,676	2,009	2,403	2,678
21	0,686	1,323	1,721	2,080	2,518	2,831	51	0,679	1,298	1,675	2,008	2,402	2,676
22	0,686	1,321	1,717	2,074	2,508	2,819	52	0,679	1,298	1,675	2,007	2,400	2,674
23	0,685	1,319	1,714	2,069	2,500	2,807	53	0,679	1,298	1,674	2,006	2,399	2,672
24	0,685	1,318	1,711	2,064	2,492	2,797	54	0,679	1,297	1,674	2,005	2,397	2,670
25	0,684	1,316	1,708	2,060	2,485	2,787	55	0,679	1,297	1,673	2,004	2,396	2,668
26	0,684	1,315	1,706	2,056	2,479	2,779	56	0,679	1,297	1,673	2,003	2,395	2,667
27	0,684	1,314	1,703	2,052	2,473	2,771	57	0,679	1,297	1,672	2,002	2,394	2,665
28	0,683	1,313	1,701	2,048	2,467	2,763	58	0,679	1,296	1,672	2,002	2,392	2,663
29	0,683	1,311	1,699	2,045	2,462	2,756	59	0,679	1,296	1,671	2,001	2,391	2,662
30	0,683	1,310	1,697	2,042	2,457	2,750	60	0,679	1,296	1,671	2,000	2,390	2,660

*) النسخة من نتيجة الحساب الإحصائي IBM SPSS Statistics 19

ملحق، رقم (١٢) : الصور لعمليات التدريس

الصور لعمليات التدريس بوسيلة البرنامج الحاسوبي
(ديلفي سيفن Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع



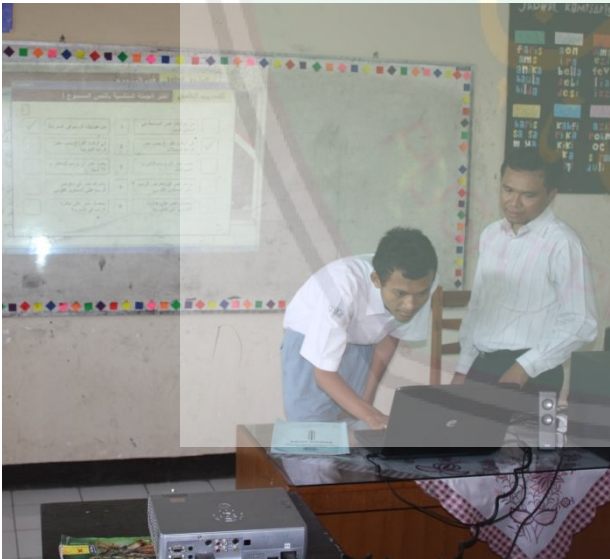
يشرح المدرس عن كيفية تنفيذ عملية التعليم



يقدم المدرس المفردات الجديدة عن المادة المدروسة و الدارسون يستمعون إليها جيدا
ثم يطلب منهم يكرّروها جماعة ثم فثويا ثم منفردين.



يعرض المدرس الصور المتحركة وأصواتها عن "الهواية" على الشاشة،
و الدارسون ينتبهون انتباهها جيدا



يتقدم الدارس أمام الفصل واحدا واحدا و يطلب المدرس إليهم أن يؤديوا التدريبات
التي شاهدها على الشاشة

ملحق، رقم (١٥) : السيرة الذاتية للباحث

السيرة الذاتية للباحث



الاسم : لالو أحمد فحر الدين
تاريخ الميلاد ومكانه : ٦ فبراير ١٩٧٥ بمبوك الشرقية
اسم الأب : لالو كمن عرفان
اسم الأم : بايق سامعة

المراحل العلمية

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في مدرسة الابتدائية الحكومية الثانية بجروارو - لمبوك الشرقية عام ١٩٨٦ م
- حصل على شهادة التعليم المتوسط في مدرسة المتوسطة نهضة الوطن بفنشور - لمبوك الشرقية عام ١٩٩٠ م
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في مدرسة الثانوية الحكومية بسلونج - لمبوك الشرقية عام ١٩٩٣ م
- حصل على درجة الليسانس في كلية التربية (قسم تعليم اللغة العربية) جامعة متارام الإسلامية الحكومية عام ١٩٩٧ م.
- عين مدرسا في الجامعة الإسلامية الحكومية متارام عام ١٩٩٨ م لمادة اللغة العربية.
- عين مدرسا في المدرسة الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام عام ٢٠٠٤ م حتى الآن لمادة اللغة العربية.